



4901

SIA



# فتح الربيع

تأليف  
الدكتور غوستاف لوبون

تعريب  
الدكتور طه صبيح  
أستاذ في جامعة القاهرة

عنيت بشره  
إدارة الهلال نمصر



## مقدمة

الشرق العربي كله فاهض في هذه الايام . وليست نهضته سياسية محضة .  
واتما تجمع الى السياسة العلم والادب والاقتصاد والنظم الاجتماعية على اختلافها .  
ومن الاطالة ولنو القول ان نحاول اثبات ما فرغ الناس من اثباته من أن كل  
نهضة قيمة رهينة بشيء واحد هو صلاح التعليم

فاننا احتاج الشرق العربي الى شيء ليصل من نهضته الى ما يريد فهو  
محتاج الى تعليم صالح معتمد على قواعد صحيحة ملائمة لنفسيته وعاداته وآماله  
وأطواره المختلفة . فلم تخطئ اذن « مجلة الهلال » حين عنيت بمسألة التعليم فيما  
عنيت به من المسائل التي تمس الشرق العربي بل وفقت كل التوفيق وأحسن  
كل الاحسان الى هذه النهضة الشرقية التي هي احدى دعائمها . ولقد قبلت مع  
شيء من الغبطة غير قليل أن أترجم هذا الكتاب حين طلبت اليّ « الهلال »  
ترجمته . وحسبي أن أشارك « الهلال » في تقويم هذه النهضة الشرقية وتوضيح  
سبيلها الى الخير

زعموا ان أرسطاطاليس أهدى كنبه الى الاسكندر فكتب اليه الاسكندر  
يقول لقد أغزت كنيك . فاجاب أرسطاطاليس ألفرتها ولم ألغزها . يريد  
ألغزها على العامة ولم ألغزها على الخاصة . وأنا أستعير هذه الصيغة التي تضاف  
الى ارسطاطاليس فأقول اني ترجمت هذا الكتاب ولم أترجمه . ترجمته لأن  
رأياً من الآراء التي وردت فيه لن يفوت القارئ . ولم أترجمه لأنني لم أنكف  
النقل الحرفي . ولم أعدل عن النقل الحرفي كسلا أو مللاً . واتما عدلت عنه  
ايناراً لما لم يؤثر المؤلف من القصد والايجاز . فلو أني لم أكون مطيب شديد الاطباب ،  
يكرر نفسه كثيراً شأناً المؤمن المقنع برأيه وهو كثير النقل مسرف في  
الاستشهاد يثبت رأي الواحد عشرات من القطع ينقلها عن الكتاب والعلماء  
المختلفين . ولو اني ذهبت في اترجمة مذهب في الكتابة لأصفت ان هذا  
السفر مقداراً عظيماً من الصحف يمكن الاستغناء عنه ويشغل المضي في قراءته .

ولا سيما والكتاب لم يوضع لنقد التعليم في الشرق وإنما وضع لنقد التعليم في فرنسا

فن الحق على من يريد أن ينفع بهذا الكتاب وينتفع أن يستخلص منه الآراء التي تمس العيوب المشتركة بين التعليم الشرقي والتعليم الفرنسي دون أن يمتنع الكتاب أو يفسده . ولم أقبل غير هذا . وأنا أرجو أن تقرأ هذا الكتاب فتصل منه إلى نتيجتين اثنتين كلتاهما قيّمة . الأولى الشعور بهذه العيوب الكثيرة الخطيرة التي تقسد التعليم في مصر خاصة وفي الشرق عامة . الثاني العلم بالقواعد الأساسية التي يتخذها المصلحون المحدثون لتغيير النظم التعليمية على اختلافها وعلى اختلاف موضوعاتها وأطوارها . فالكتاب يبحث عن التعليم الفرنسي . ولكنه يدرس التعليم من حيث هو تعليم من حيث هو وسيلة إلى تكوين نفس الفرد وإلى تكوين المثل العليا للأمم والشعوب . وقد تغير النظم التعليمية بتغير البيئة وأطوار الجماعات ولكن هذا التغير لا يمس هذه النظم إلا في دقائقها ومفصلاتها . فاما جوهر التعليم فواحد لا يتعدد وأن أخذ صوراً مختلفة وأعراضاً متفاوتة . وهذا الجوهر هو أن هناك نفساً إنسانية أمامها طبيعة ومن الحق على هذه النفس الإنسانية أن نحسن العلم بهذه الطبيعة لتستطيع أن تعيش

هذا هو جوهر التعليم وغايته معها تختلف الأمم ومهما تفرق الشعوب . وإذا كان هذا حقاً فسيبيل المترفين على التعليم أن يحسنوا درس علم النفس في أطوارها المختلفة وأن يلاحظوا بين هذه الأطوار وبين ما ينبغي أن يقسم لها من العلم

إلى هذا قصد المؤلف فأحسن البحث واتهى إلى نتائج - أن لم تكن قاطعة - فهي عظيمة القيمة . واحسب أنني لم أقصر في الترجمة ولم أفسد التحليل . وأرجو أن يكون هذا الكتاب نافعا في الشرق كما تقع في الغرب

المرب

طه حسين

## مقدمة

### هذه الطبعة الجديدة

كان لهذا الكتاب قراء كثيرون فقد طبع خمس عشرة مرة وترجم الى لغات عدة ومع ذلك فلم ينته نجاحه بعد . على أن تأثيره في رجال الجامعة ظل ضعيفاً جداً . ذلك أن أساتذتنا محصورون في برامج ضيقة شديدة . فهم لا يستطيعون أن يخرجوا بالتعليم عنها . وهم يعلمون ما في هذه البرامج بنفس الطرائق التي اتبعت في تعليمهم

على أن هناك أسباباً أخرى تحول دون تغير مذهبنا في التعليم . سنجدنا في هذا الكتاب . وهي تظهر السبب في أن الحرص الشديد على الإصلاح يظل عقيماً . وهناك دليل جديد على هذا العقم تأتي لي استكشافه في هذا الظرف الذي سأقصه عليك :

قرأ هذا الكتاب في إحدى طبعاته القديمة عضو مشهور من أعضاء مجلس الشيوخ لا أعرفه الا بال شهره وهو الاستاذ ليون لابي العضو بالمجمع العلمي والمجمع الطبي . فأقبل يزورني لينبئني بعزمه على أن يلقي في مجلس الشيوخ خطبة قوية يطالب فيها باصلاح التعليم عندنا . وجاء هذا العالم مرات يناقشني في هذا الموضوع كما ناقش فيه أصدقاء آخرين . وكانت نتيجة هذه المناقشات أن اصلاح التعليم لن يتأتى الا اذا غيرت نفوس الاساتذة . ثم نفوس الآباء . ثم نفوس التلاميذ . فاضطر هذا الشيخ التائب الى أن يعدل عن خطته امام هذه البداة القاهرة

ولقد توخيت في الطبقات القديمة أن أقصد في ذكر التعليم في البلاد الاجنبية . ثم بدا لي ان من النفع ان أنزل الى التفصيل . فخصت في هذه الطبعة فصولاً لمناهج التعليم في البلاد التي بلغ فيها التعليم أقصى أطوار الكمال



الممكن وهي الولايات المتحدة الأمريكية . وهذه الفصول تظهر بُعد الهوة التي تفصل منهجنا ومنهجهم في تصور التعليم .

ذلك ان الاساتذة الأمريكيين يسترشدون بدراسة صحيحة بعلم النفس فيعرفون كيف ينمون عند التلميد قوة الملاحظة . والتفكير . والحكم . والخلق . وأثر الكتاب في هذا التعام ضعيف جداً بينما الاستظهار لا يؤثر فيه أثراً ما . نقيض هذا بالدقة هو الذي يجري في جامعتنا . فالشاب القرني منذ يدخل المدرسة الابتدائية حتى يصل الى التعليم العالي لا يعقل الا استظهار الدروس . وقد قلت بعض العقول المستقلة من هذا الأثر السيء اثر الجامعة ولكن جمهور الناس يخضع له أبداً . وهذا هو السبب في ان فرنسا اذا كان فيها نفر قليل ممتاز يحفظ مكاتها في العالم فان رجال الطبقة الوسطى فيها - أولئك الذين هم عماد الحضارة يضعفون شيئاً فشيئاً عن القيام بواجبهم الاجتماعي . وكيف يمكن ان يتكبروا اذا كان تعليمنا لا يخلعهم ؟

وستظهر كل صفحة من هذا الكتاب دليلاً يقدمه رجال الجامعة أنفسهم على أن تعام هؤلاء الناس ينحصر في استظهار الكتب الدراسية . ذلك شأن أشهر مدارسنا وهو مدرسة الهندسة . لا يزيد الطالب فيها على أن يحفظ استعداداً للامتحان أشياء لم يعرفها الا بالذاكرة فما أسرع ما تنسى ولعد أحسن الحكم على هذا التعام الفقير جداً الذي يعطى في هذه المدرسة خريج من خريجها هو المسيو بيليطان المفتش العام للمناجم في بحث نشرته المجلة العامة للعلوم في ١٥ أبريل سنة ١٩١٠ . واليك قليلاً مما جاء فيه : لا يتجه التعام الا نحو الامتحان . فيفقد كل صفة علمية ولا ينمي الا الذاكرة . واذ لم يكن سبب من طائب الهندسة الا أن يستظهر درسه دون ان يكلف بحثاً علمياً خاصاً فليس من سبيل الى معرفة قيمته الحقيقية . فيفوز أعظم الفوز حتى في الحساب أولئك الذين قويت ذاكرتهم وضعف حظهم من الذكاء . نجدهم دائماً في أول الصف بعد الامتحان

\*\*\*

وقد يقال اذا كان تغير التعليم عندنا مستحيلاً او قريباً من المستحيل فما تقع كتاب ينشر في التعليم ؟ أليس من المعروف ان هذه المجموعات التي

لا نحصى من هذه الكتب التي تظهر في كل يوم في التعليم لا يقرأها الا مؤلفوها ؟

كذلك كنت اسأل نفسي منذ عشر سنين حين ساء لي هذا الانحطاط الذي تقودنا اليه الجامعة فأخذت أفكر في تأليف هذا الكتاب . ومع ذلك فقد أكرهت نفسي على كتابته . أولاً لانه لا ينبغي بوجه من الوجوه أن تتردد في اعلان ما تعتقد انه نافع . ثم لاني كنت معتقاً بان الفكرة الصحيحة لابد من أن تثبت قريباً او بعيداً معها تكن الصخرة التي تاتي عليها هذه الفكرة يابسة صلبة

ولم آسف على نشر هذا الكتاب . فقد قرأه قراء كثيرون لم أكن انتظر ان يقرأوه . وكان له أثر خاص كنت له أقل توقعاً . لم يحدث هذا الاثر في الجامعة التي بلغت منها الشيخوخة ان أصبحت غير قابلة للتغير . وانما حدث في طبقة من الناس لم أكن قط قد فكرت فيهم

ذلك ان مباهي قد كان لها صدى في مدرسة خطيرة قد خصصت لتخريج قوادنا العسكريين . أريد المدرسة الحربية التي حماها حسن الحظ من تأثير الجامعة . فقد عني اساذنة علماء كالجزال بونال والكولونل دي مودوي وآخرين كثيرين بتعليم المبادئ الاساسية المبسطة في هذا الكتاب بطبقة ناهية من الضباط

ذلك ان نفع طرائق التعليم التي تسمح بتنمية الحكم والتفكير والملاحظة والارادة وضبط النفس كان يجب أن يظهر في صناعة الحرب بنوع خاص فان اكتساب هذه الخلال ونحويلها الى صفات تادية لا يشعر بها صاحبها حتى تصبح مصدر سیرتما هو فن الترية . وقد فهم الضباط فهماً صحيحاً ما لم يستطع رجال الجامعة أن يلموا به الامام . وقد ظهر على ذلك دليل جديد في الكتاب الحديث الذي نشره قومندان أركان الحرب المسيو حوتير بعنوان « بحب في نفسية الجند والقيادة » فيه نشرنا المحاضرات التي القاهها على الضباط . وفصل فيها طرائق "تعليم" التي بسطها معتداً على نتائج الحدية علم النفس . وامل جامعتنا تخضع لهذا الاصلاح الذي ترفضه بواسطة الجيش . ثم لم يبدأ رواج أصون "ترية المبسطة في هذا" - كتاب في الجيش .

الفرنسي وحده . فقد قال كاتب في بحث مفيد جداً نشرته المجلة البحرية العسكرية في إنجلترا في ٨ مايو سنة ١٩٠٩ ما يأتي :

« لم تعرف الترية قط تعريفاً . بلغ من الوفاء والدقة ما بلغه تعريف جوستاف لوبون اذ يقول « ان الترية هو الفن الذي يمكن من اذلال الشعور في اللاشعوري » . وقد قبل رؤساء أركان الحرب الانجليز هذا الاصل على انه أساس للوحدة بين العقيدة والعمل في الترية العسكرية هذه الوحدة التي نحن محتاجون اليها »

ثم يظهر المؤلف باقتان تطبيق هذا المبدأ في التعامل العسكرية الانجليزية الجديدة . ذلك ان رؤساء أركان الحرب الانجليز قد عرفوا ان ليس العقل هو الذي يمت على العمل في ميدان الحرب وانما هي الغريزة ومن هنا وجب الاجتهاد في تحويل الشيء المعقول الى شيء غريزي بنوع خاص من الترية . فاللاشعوري هو مصدر القرارات السريعة . « يجب أن تصبح المهارة ووحدة للمذهب شيئاً غريزياً بفضل الترية » . ذلك أحسن ما يمكن ان يقال

# الكتاب الاول

## البحث لاصلاح التعليم

### الفصل الاول

#### تصور اساتذة الجامعة للتعليم

١

تاريخ هذه اغاولة المستمرة غير المنتجة - محاولة تمييز مذاهبنا في التعليم منذ ثلاثين سنة - مملوء بالفوائد النفسية . وهو يبين على اثبات ان الافكار الورائية سديدة الاثر جداً في تدبير مستقبل الشعوب . وان هذا التصور اللاتيني القديم القوي يرى ان النظم التي مصدرها العقل الخالص يمكن ان تتحول وتغير بإصدار القرارات خطأ لا نصيب له من الصحة

فقد زمن طويل ما برحت اصوات الثقات تعلن ان تعليمنا غير منتج وغير ملائم للمفول . وقد بذل كل جهد لاصلاح التعليم . فلم ينتج كل تغيير الا فساداً . وستجد في هذا الكتاب اسباب هذا الفشل . وربما كان من أهمها جهلنا العميق بأسباب فساد التعليم في بلادنا . أليس هناك من سبيل الى تفهؤ "عامة" ذا لم نتعرف اصولها . وانما نستطيع ان نحيط بمقدار هذا الجهل اذا قرأت هذه انجذرات الستة الضخمة التي تشتمل على التحقيق البرلماني في اسباب فساد التعليم . كيف تصل الاشياء الى العقل ، وكيف تثبت فيه ؟ وكيف يتعلم الانسان ملاحظة والحكم والتفعل والاحاطة بطرائق البحث ، هذه المسائل الاساسية لم يكد يتعرض لها الباحثون وقد اجمع الذين تكلموا امام لجنة التحقيق على سوء نتيجة التعليم . ولكن لم كانت النتيجة سيئة ، يظهر أنهم جهلوا ذلك جهلاً تاماً

٢

ادهشني هذا الجهل الشديد لطائفة من المبادئ النفسية الاساسية فعنيت

في هذا الكتاب بان اظهر الاسباب الحقيقية لانحطاط التعليم عندنا وان اين ان برامج التعليم التي يفترضونها مصدر الشر كله بريئة من هذا ولو ان من الممكن ان تتغير آراؤنا الوراثة لكان كتابي نافعا . قانا مضطر الى الاعتراف بان كتابي مع نجاحه في السوق لم يستطع في فرنسا - على اقل تقدير - ان يرشد او يفتح رجلاً واحداً من رجال الجامعة . وما يزال اساذة الجامعة عندنا يبحثون عن اسباب انحطاط التعليم . هذه الاسباب التي كنت اظن اني ينشأ وارشدت اليها

وقد قلم بضعف اساذتنا عن استكشاف هذه الاسباب اذا قرأت الخطب التي القاها اشهرهم المسيو ليجان والمسيو ايل امام جماعة رقية العلم . فان اسمي هذين الخطيبين ومكانتهما تكفي للدلالة على ان خطبهما يجب ان تتخذ مصدراً تاريخياً صحيحاً معزلاً لا راء زعماء الجامعة في التعليم

فقد قال المسيو ليجان وهو في ذلك يوافق جمهور زملائه « ان تعليمنا على اختلاف درجاته قد بلغ من الانحطاط منزلة لا سبيل الى الانحطاط بعدها » . وكان الاستاذ الحليل يظهر مقدار المعوثة التي يقدمها ابناء الجامعات الالمانية للصناعة وعجز طلابنا عن ملها . وكان يبين « هذا التأثير الالمانى العالمى الذي يبعث الى مصانع اوربا وامريكا بمن محتاج الهم من العلماء » . وبينما برقى العلم الالمانى والصناعة الالمانية باضطراب ينحط علمنا وصناعتنا من يوم الى يوم

ولما لاحظ الاستاذ الرقى الالمانى والانحطاط الفرنسى اضطر الى ان يبحث عن اسبابها . ومع انه بذل جهداً عظيماً للوصول الى هذه الاسباب فهو لا يصل حتى الى اقتراحها . على ان تفكره ان اخطأ الصواب فله قيمة غريبة . فهو يرى ان مصدر انحراف العلم عندنا ان نظامه رجع الى اصل صيني حمله الينا اليسوعيون . « اذا كما قد نجد هنا من حين الى حين جهلا لا سبيل الى اختراق حجبهم . جهلا متادباً حائراً للشهادات كما يوجد ذلك في الصين . فسبب ذلك واضح : هو ان فى التربية قد حمل الينا من الصين . هذه حقيقة تاريخية فان فى التربية عندنا وليد الحكم المديم . نسا في هذه الكلية القديمة . كاية لويس الاكر . وهذه الكلية قد اقامها مرسلون يسوعيون بعد عودتهم من الشرق الاقصى »

و بعد ان وصل الاستاذ الجليل الى استكشاف العلة نحاول البحث عن الدواء : لا شيء أسهل منه . لاجل ان يكون التعليم راقياً حقاً يجب ان يستقل استقلالاً تاماً عن موظفي وزارة المعارف . فيصبح الاستاذ منضبطاً « ان الضرورة الشديدة تقضي ان يخلص التعليم من هذا الادعاء البيروقراطي وان تحرر الجامعات من سيطرة السلطة التنفيذية . ذلك ان هذه السلطة ما زالت تعمل على التعليم العالي وتأخذ بطرائقها التعليمية التي ورثتها عن العهد القديم . ألا يتاح لنا وزير جرىء يسلب السلطة التنفيذية حق اعطاء الدرجات والالقاء ؟ وقد علم البيروقراطيون فزعين بماذا ينهون . وقد دهشوا حين رأوا استاذاً من اساتذة السربون مجهول ان رجال الجامعة وحدهم هم الذين يضعون البرامج ويمتحنون الطلبة ويقررون الشهادات التي تعطىها السلطة التنفيذية ولا ينبغي ان تظن ان مثل هذه الآراء التي قدمنا تفصيلها مقصورة على استاذ واحد . فكل اساتذة الجامعة يرون هذه الآراء أو أمثالها . كأن هؤلاء الاختصاصيين العظماء قد فقدوا كل قدرة على التفكير والملاحظة متى تجاوزوا موضوع اختصاصهم

لن يفاجئ بلد يحكمه مجلس من العلماء كما عرض ذلك بعض السذج من الفلاسفة . ونجد دليلاً آخر على عجز الاساتذة عن فهم الاسباب التي دعت الى انحطاط التعليم اذا قرأت خطبة اخرى كخطبة الاستاذ ليجان القاها امام الجماعة نفسها جماعة ترقية العلوم الاستاذ ايل عميد قسم العلوم في باريس

فهو كزميله يتندى بنقد التعليم واعلان انه لا يستطيع ان ينهي "تمثل لان الامتحان في جميع درجاته ليس الا اختباراً للمذاكرة النقد صحيح . ولكن الاستاذ لم يفهم اصل الداء فكان دواؤه الذي وصفه عمياً لا يدل على شيء فكل سطر من أسطره ينم عن انه متردد فيما يعكر . وآية ذلك ما سترى من مشروعه للإصلاح :

ترى "ادارة" العلة وتجهد في ان تجد الدواء . وهذا الدواء بنوع خاص في ان توجد صلات دائمة بين مدارس المعلمين الاولى وبين التعليم "ممتاز" !! ثم يقترح في مكان آخر « ان ينتفع بالجامعات في الدرس "المبدئي" . وفي مكان آخر يقترح اصلاحاً عجباً هو "اعطاء قسم كبير من الدروس "تي" في معرض

التيات ونحويل هذه المعارض الى « متاحف اهلية تعرض فيها النصالل والاقواع النباتية »

ثم انتهى الخطيب بالشعور ان في آرائه شيئاً من الضعف . فعاد في مقال الى هذا الموضوع واكد ان : « اول اصلاح يجب هو ترتيب مواد البرامج باعتبار قيمتها العملية والثاني تطبيق هذه القاعدة في الجامعات وفي ادارتها فيضيق تعليم بعض المواد ويوسع تعليم المواد الاخرى وتلقى دروس وتوجد دروس اخرى »

فترى ان احداً من هؤلاء الاساتذة العلماء لم يصل بعد الى اقتراض ان مصدر الشر هو مناهج التعليم لا برامجها وان هذه المناهج هي التي يجب ان تثير . فاما اقتراح ان تمتد بعض البرامج وتقتصر الاخرى وان تلقى دروس وتقرأ دروس فلفو من الكلام لا خير فيه لانه لا يعتمد على فكرة أساسية يظهر ان مسألة التعليم قد سحرت الناس . فقد القيت خطبة ثالثة امام جماعة ترقية العلوم القاها عضو معروف من أعضاء المجمع العلمي هو المسيوش . لالمان

وليس بنا حاجة الى ان نقول ان مسيو ش . لالمان ليس من رجال الجامعة فذلك يظهر جلياً في الملاحظات الصحيحة الدقيقة التي زين خطبته يذكر الخطيب اولاً ان الغرض من التعليم انما هو تكوين العمل . ثم يلاحظ ان الجامعة لا تحسن تعليم اللاتينية ولا الفرنسية ولا شيئاً ما . ثم يشعر من جهة بان الاصلاح مستحيل في الحالة الحاضرة فيقترح ان يكون ما يدرس على أقل تقدير متصلاً بالموضوعات الناقمة فان القنات الحية والعلوم ليست أقل قدرة على تكوين العقل من اللغة اللاتينية

يجب ان نتقن ان نقد مسيو لالمان قد أصاب موضع الضعف فعد احدث حركة سخط عنيفة في صف رجال الجامعة . ولم يوفق الخطيب الى اقناع محيطة كبرى بان تنشر رده على مقالات حادة نشرها احد العليلين الذين يعجبون بمناهجنا التعليمية

اثبت جملاً من الخطب الرسمية التي القيت حديثاً لالين الى اي حد من

الغور وصل جهل اساتذتنا فن التعليم . كل هؤلاء الاخصائيين النابهن مهرة  
موجودون كما قلت ما داموا في معاملهم او مكاتبهم . فاذا تجاوزوها و هت أسباب  
تفكيرهم وضعفت قوتهم على الحكم ضفأ ظاهراً

جهل الجامعة لا يسمح لها ان تفهم ان السبب الاساسي لما تشكو منه من  
الانحطاط انما هو فقر مناهجها التعليمية . ولن يحتاج قراء هذا الكتاب الى  
ان يلحوا بكثير من محفة ليفهموا هذه المناهج وما يمكن ان تحدث من اثر  
وليروا انها واحدة في جميع فروع التعليم العالي والثاني والاول . المنهج واحد  
سواء في ذلك قسم من أقسام الجامعة او مدرسة للمعلمين او مدرسة الهندسة  
او مدرسة من مدارس الزراعة او مدرسة اولية . يمكن ان تغير البرامج كما يقع  
ذلك في كل يوم ولكن هذا التغيير لا يمس منهج التعليم فلا يمس قتيبته . بل  
قد انحطت هذه النتيجة انحطاطاً فاحشاً عما كانت منذ ثلاثين سنة . ذلك انهم  
فكروا في اصلاح التعليم بتغيير البرامج وتعبيدها . فاذا أردت ان تعرف ما يمتاز  
به تعليمنا في جميع درجاته فهو التقيد والتكلف اليرنطي وازدراء الحقيقة  
الواقعة . ويكفي ان تقارن بين الكتب المدرسية اليوم والكتب المدرسية  
المعدية لتعرف بأي سرعة قوي هذا الميل . ذلك ان مؤلفي هذه الكتب يعملون  
اي نوع من الكتب يجب ان يؤلفوا ليرضوا زعماء الجامعة الذين يملكون  
تدبيرهم وتأخيرهم فلا يكتبون الا ما يرضيهم . فالاستاذ الذي ينشر الآن كتاباً  
على نمط هذا الكتاب انتقش الذي نشره تتدال في الضوء والصوت والحرارة  
يفقد ان قيمة ويضي حياته خاملاً في مدرسة من مدارس الاقاليم

ماندة لا شك فيه ان التليذ لا يفهم شيئاً من هذه السخافات التي تلقى اليه  
بجاعة او الادب . فهو يستظهر منها تنقاً يعد بها الامتحان . فاذا مضت  
عمرهم ذهبت هذه المحفوظات كأن لم تكن . فقد اظهر مسيو ليجان للجنة  
كااطيفة - ويجب تصديقه لان مسيو درجو قد أيد أقواله - ان أكثر الحارثين  
وكالاتاوية يعجزون بعد مضي أشهر على الامتحان ان يحلوا مسألة  
(١) . وقد اضطرت الجامعة الى ان تفتش في السربون درساً خصاً

الثانوية ب الاولى لحمة الشهادة الثانوية العلمية الذين يريدون ان يحصلوا على  
نتيجة - ب الاولى لحمة الشهادة الثانوية العلمية الذين يريدون ان يحصلوا على  
ويؤدي ح الترية



## شهادة علوم الطبيعة والموايد الثلاثة

لا يبقى في نفس الشباب الذي مر بالمدارس الثانوية من كل هذه الكتب التي استظهرت عمق وعناء الا سخط شديد على الدرس وازدراء عميق لكل ما هو علمي . بذلك يثبتنا الاستاذ ليجان أيضاً فيقول : « ان العقل العلمي أقل شيوعاً في فرنسا منه في أي بلد من بلاد اوروبا . أقل شيوعاً منه في امريكا واليابان . وقد أحست الصناعة الاهلية اضرار هذا الجهل احساساً شديداً كما ظهرت اضراره في غير الصناعة . ما سبب هذا الشر ؟ يجب ان نهم تعليمنا العام الذي لا يعرف من التربية الا تربية العهد القديم »

كل هذا حق . ولكننا نكرر ان الصينيين والبيروقراطيين ليسوا مصدر البلاء . فالجامعة في هذه الأيام تستمتع بحرية مطلقة . والسلطة العامة لا ترد لها طلباً وهي تفقد عليها الاموال . ثم هي تفر دائماً براعها دون أن تفس منهاجها بسبب من التغيير . ومع ذلك فيجب عليها أن تعكس فتتغير المناهج دون البراج وتستظل نتيجة التعليم سيئة ما دامت الجامعة لا تفهم هذا فلبس من سبيل الى احياء الحيف . اذن فلا أمل في أن ترضى الجامعة بهذا التغيير . بل اذا أرادت أن تغير منهاجها على بعد هذا وتصره فان نجد الاساتذة القادرين على تحقيق هذا الاصلاح وهل يمكن ان تأمل ان أساتذة الجامعة يرضون أن يستأنفوا تربية انفسهم من جديد ؟

فقد يدلك ما سنذكره على أن من المصير جداً ان نجد اساتذة ملمون طلابنا كما يتعلم الطلاب في البلاد المجاورة

فما وكن الى الاستاذ استوفيه منذ سنين اذرة مدرسة التفراف التي لم تكن انتجت ان ذب نوقت لا أسوأ انتاج وأردأها حاول عبناً اقناع الاساتذة بتغيير منهاجهم التعليمية . فلما رأى ان جهوده كلها عقيمة اضطر الى تغيير الاساتذة انفسهم . وان كان هؤلاء الاساتذة من خيرة الاساتذة المعروفين وفهم سناذ في مدرسة الهندسة . استبدل تسعة من ثلاثة عشر . ولكن الصعوبة كانت عظيمة جداً في وجود من يخافهم ويصطنع في التعليم مناهج منتجة حتى تساءل مدير المدرسة ألا يجب أن ياتمس هؤلاء الاساتذة في البلاد الاجنبية . والتصيحة الوحيدة التي يمكن تقديمها الى الاسر الغنية انما هي ارسال ابنائهم

لدرس في ألمانيا أو سويسرا أو أمريكا . ومن المؤلم جداً أن نلاحظ أننا برغم هذه المئات من الملايين التي انفقناها على التعليم لا نزال بحيث نحن من الأعطال

## ٢

ان لدينا اساتذة في المدارس الثانوية اذ كفاء برغم انحطاط التعليم العالي الذي تلفوه ولكن ضعفهم عن الاصلاح كامل لا يحتاج الى مزيد . فهم يصطغون مناهج التعليم التي خضعوا لها وينبعون برامج لا يستطيعون ان يتجاوزوها ولقد افضى اليّ بعض الاساتذة بذات انفسهم بعد ان نشرت الطبقات الاولى من هذا الكتاب . فاذا تتكلمهم قد دلتني دلالة واضحة على ان كثيراً من اساتذتنا ينعرون بضعف مناهج التعليم في الجامعة ويعلمون حق العلم ان التلاميذ يضيعون ثمانية او عشرة اعوام في المدارس الثانوية دون طائل . ولكنهم مكرهون على ان ينفذوا بالدقة امر الرؤساء فهم لا يستطيعون تغييراً التربية بمناها العام تشمل التعليم وتكوين الملكات الخلفية والعقلية . فاما التربية الخلفية فلا تمنى بها الجامعة بوجه ما . فاما الملكات العقلية فلا تمنى منها الا بوحدة هي الذاكرة . فاما الحكم والتفكير وفن الملاحظة ومناهج البحث . . . فهذه اهمالاً تاماً لانها لا تلاحظ في الامتحان

كل "تعليم" ثانوي ينحصر في الكتب المدرسية والامالي المدرسية التي يجب ان يستظهرها الطلاب ويتلوها عن ظهر غيب . وقد قل في احد الاساتذة في مدرسة ثانوية كبيرة : « لقد اقدمت على عمل خطير يحتاج الى شجاعة عظيمة لاني علمت تلاميذي علم النبات بواسطة تشریح النباتات امام اعينهم دون ان اكني باملاء الالفاظ والاصطلاحات » . وكل العلوم الاخرى كالكيمياء والكيمياء وما اليها اما تدرس بهذه الطريقة طريقة الاستظهار<sup>(١)</sup> وكما ما نزلت اليه الجامعة من المناهج التجريبية هو اظهار بعض الالات

(١) « تتجوز او مر الجملة ان تأخذ بيتي من الدروس المسبقة في عمر الفضة المدرس الثانوية . ولكن ينبت لاسند مرهيه ( في ألجة العلمية شهر اكتوبر سنة ١٩٠٩ ) . النتيجة سيئة جداً لان الاساتذة والاماء والتلاميذ يزدرون كل شيء الا الكتب التي يحفظ ويعد في الامتحان ويرون النتائج بغيره ضاعة لموت

من بعيد للطلبة واستخدام هذه الآلات استخداماً نادراً جداً مع ان الجامعة لا تفنك ترغب في المناهج التجريبية ونحث عليها وان كانت في الحقيقة تزدريها . وسنرى في هذا الكتاب ان تعليم الاداب واللغات والتاريخ ليس اقل سوءاً من تعليم العلوم

بهذه المناهج الحاطة قتلت الجامعة في فرنسا قتلاً نهائياً فوق الدرس العلمي الصحيح والبحث المستقل . يستظهر التليذ صابراً هذه الكتب الثعال التي يبيدها فيفتح امامه كل باب حتى باب الاستاذية ولكنه لا يستطيع ان يقوم بأي عمل شخصي . وقد انطفاً في نفسه كل استعداد للبحث او الابتكار . لا تفصنا للمعامل - بل لدينا منها اكر مما ينبغي - ولكن غرفها تظل في اكثر الاحيان خالية

فاذا احتلف الطلبة في اوقات متباعدة الى هذه المعامل التي تكلف ولا تفيد ليستعدوا فيها للاستاذية فكن واثقاً ان الطالب منهم اتما يزورها لاول مرة وآخرها . على ان الجامعة لا تسمح للاستاذة بأي استعمال وابتكار . فاذا ظهر عند احدهم ميل ولو قليل الى السذوق فتمت في الحال مراقبة يزنطية شديدة . لقد كما حاضرين لتزيب شديد بحكم هذه العرون التي مضت في الملكية والكاثوليكية . ولكن الجامعة رتبنا ترتيباً اتد جداً . فهي التي تعلم ارق طبقات الجماعة وتمنك يدها مفاتيح الاعمال جميعاً . فن لم يدخلها قلن يصل الى شيء

كان في فرنسا قبل انتشار نظام الجامعة علماء مستعلون شرفوا بلادهم ورفعوا من شأنها . وقليل جداً أولئك الباحثون غير الرسميين الذين هم بقية أولئك الذين مضوا من قبل واسكنهم قد القوا السلاح وانصرفوا عن الجهاد لان للمونة تنقصهم ولان جيش الجامعة يأخذ عليهم الطريق . ولن يكون من اليسير تمويضهم

نجد في فرنسا آلافاً من الناس يشعرون بنقص التعليم . ولكني لا أنق بانك تستطيع ان تجد عشرة قادرين على ان يضعوا للاصلاح برنامجاً صحيحاً فافماً لم يظهروا منذ سنين حين فكر في الاصلاح بعد ما أظهره التحقيق

البرلماني من فساد التعليم . وقد انتهت هذه المحاولة كما تعلم الى تسييم العلوم الى اقسام مختلفة وكان هذا النظام الجديد أسوأ من النظام القديم رغم ما كان عليه هذا النظام من الرداءة

ولقد كتب وزير قديم وعضو بالاكاديمي الفرنسية يقول : « لقد كنت أعوام قليلة لاطهار ما في نظام التقسيم الدراسي من فساد . وكانت هذه الاعوام الخمسة كافية لاطهار ان التعليم الثانوي الذي هو بقية من النظام القديم غير ملائم لهذا العصر الذي نعيش فيه . يجب ان تدعن للحقيقة الواقعة . فقد انتهى عصر الالفاظ . ولم تبق التربية الفظلية صالحة للحياة . لقد جعلوا أجيالنا الحاضرة شعباً من التلاميذ وطلاب الشهادات . جعلوها حيوانات تستبق . وأصبح ما يسمونه رقياً عقلياً واجتماعياً ينحصر في اعادة الفاظ بينها الى س الثلاثين وفوق الثلاثين . وأصبحت القوة الوطنية ضائعة في هذه الالفاظ العتيقة غير النافعة : الاستظهار ، والاستساخ ، والاعادة »  
لقد أطهر الكاتب ككثير غيره موضع الداء ولكنه مع الاسف لم يدل على الدواء . هذا العجز عن استكشاف الدواء لعله يحسب كل واحد منا نتيجة من نتائج الوراثة التي تسيطر على حياتنا . فهناك أشياء لم تفهمها الشعوب اللاتينية قط ويظهر انها لن تفهمها ابداً

ولكن انما أخرى قد ورثت خصالاً غير خصالنا فاحسنت فهم ما لم تفهمه . فمن البدهي مثلاً ان الامريكيين عرفوا كيف يحلون مسألة التربية . واليابانيون الذين لم يكن لهم ماض يعوقهم قد اتخذوا المناهج الالمانية لانفسهم صفقة واحدة والناس جميعاً يعلمون الى أي حد من الرقي العلمي والصناعي والعسكري قد اوصلهم هذه المناهج في اربعين سنة

واذا كان الغاري يريد ان يتعرف غور الهوة التي تفصل بين تصورنا وتصور غيرنا للتربية فليقرأ بعض الخطب التي تناولت التربية <sup>(١)</sup> منذ عهد قريب في إنجلترا . وليقارن بينها وبين خطب رجال الجامعة عندما ذك التي أشرنا اليها ونقلنا طرفاً منها في أول هذا الفصل . واما آسف لاني لا استطيع

---

(١) القاموس لاسكوت وزير الداية . والتر هلدن وزير الحربية . والستر ليتن مدير كلية ايتون . ويوجد ملخصها في الصحيفة الانجليزية « نيتور »

ان اورد من هذه الخطب الانجليزية الا طرفاً شديداً لايجاز :  
 « ليس هناك شيء يجب ان تتوقاه الجامعة اشد مما تتوقى هذا العلم الواسع  
 الذي يمس كل شيء دون ان يتعمق في شيء . فانا نستطيع ان نحكم على الجامعة  
 اذا رأينا طريقها في تنمية نفسية الطلبة وميلهم الى العلم »  
 وبعد ان حدث مدير كلية ايتون على توخي المناهج التجريبية قال :  
 « فائدة هذه المناهج انها تستخدم استخداماً مضطرباً العقل والصبر والدقة  
 وحسن التحديق ثم أنفع ملكات الخيال »

وقد اختصر هذه الخطب مدير المجلة التي نشرتها فقال : « اذا كان منهج  
 التعليم صحيحاً فليس يعنينا الموضوع الذي يلقى على الطلبة . فقد أجمع الناس  
 الآن على مقت التعليم القديم الذي كان يشحن الذاكرة بالالفاظ والجلل  
 الادبية والعلمية »

## ٦

وبما لا خير فيه أن أطيل أكثر من هذا في مسائل سندرسها درساً مفصلاً  
 في هذا الكتاب . فسرى ان كل ما عرض عندنا من طرائق الاصلاح عبث  
 لا نفع فيه . فلن يفيد تغيير البرامج ولا انهاء الشهادة الثانوية بل ستظل النتيجة  
 واحدة اذا لم نسلك الى الاصلاح سبيله الصحيح

ستظل النتيجة واحدة لما كررته من ان المناهج لم تغير . وليس من الممكن  
 ان تطلب الى اساتذة خضعوا لتربية خاصة ان يغيروا مزاجهم العقلي . فهم كما  
 كونهم التعليم العالي

واذن فيجب ان يغير التعليم العالي . ولكن كيف التفكير في هذا التغيير  
 والمشرفون على هذا التعليم ليسوا هم البيروقراطيين كما يريد ان يوهنا عضو  
 الاكاديمي الذي اشرت اليه آنفاً وأما هم رجال الجامعة ؟ وكل ما يكتب او  
 يقال في التعليم فليس له الا قيمة فلسفية . فالاصلاح انافع حقاً في التعليم العالي  
 مستحيل استحالة مطلقة في فرنسا . فقد يجب ان يكون هذا التعليم حراً حرية  
 مطلقة . وان تلتى ثلاثة ارباع النفقات المخصصة لكراسي التعليم العالي في  
 الجامعة . على ان يسمح للأساتذة كما هي العادة في ألمانيا بان يتعاضوا اجوراً من

تلاميذهم . ذلك ان الجامعات الالمانية انما تصل بواسطة التعليم الحر الذي يمكن الاساتذة من اظهار كفاياتهم البيداغوجية الى الاساتذة الاكفاء حقاً . فقد يظهر بدهياً - فيما اعتقد - ان الاساتذة والمحضرين في الجامعة اذا تفاخروا اجورهم من الطلبة واستطاع الاساتذة الاحرار ان يعلموا فيها فيكون هناك نزاحم يكره الاساتذة القاعين الآن على ان يغيروا مناهجهم التعليمية . فيوجدوا الصلة بين الطلبة والحقائق الواقعة . بدلا من تحويل العلم الى كتب . وصور وجل . هنالك - وهنالك ليس غير - يعلم اساتذتنا ان سر الترية هو في الانتقال من المركب الى الجرد كما هي قاعدة العقل الانساني لا كما يفعلون . هم فيسلكون طريقاً مضادة

ومن الواضح ان البرلمان الفرنسي لن يستطيع بمحنة الديمقراطية ان يقرر مثل هذه القواعد . ومع ذلك فلهما انفع : تعليم يكلف التلاميذ قليلاً ولكنه لا يفيدهم شيئاً ام تعليم يكلفهم كثيراً ولكنه ينفعهم بعض النفع ؟ لقد أظهر المنهج الالمانى قيمته . وظهرت قيمة منهجنا أيضاً . فاتبع الاول . تفوقاً بدهياً لالمانيا في العلم والصناعة . واتبع الثاني انحطاطاً لفرنسا ليس أقل . بدهية وهو يزداد في كل يوم

ان عقائدنا الموروثة أثقل وزناً من ان تزول امام الاصلاح الذي تقترحه . فنحن لا نتقدم في سبيل حرية التعليم وانما نسمى الى احتكار الدولة له بواسطة الجامعة التي تمثلها . فالدولة الآن في فرنسا هي القوة الالهية التي يجلبها الناس في جميع الاحزاب . فليس هناك حزب من الاحزاب الا طلب الى الدولة في كل يوم ان تصطبغ لنا السلاسل والاعلال

اذن فيجب علينا ان ندعن للجامعة . فستظل معملاً عقلياً يخرج الماطلين والساقطين واثأثرين حتى يأتي اليوم - وهو بعيد - الذي يفهم فيه الجمهور مقدار ما أحدثت من الضرر وجرت من الانحطاط فيتحول عنها نحو لا عودة بعده او يهدمها دون اشفاق

واختم هذا الفصل بهذه الجملة التي ختمت بها بحثاً كتبته منذ عشرين سنة . عما يمكن ان يقوم به التعليم من النفع . فهذه الجملة حق الآن كما كانت حقاً منذ عشرين سنة . وكما ستظل حقاً في الراجح بعد خمسين سنة :

« تكاد تكون التربية الوسيطة الوحيدة التي يملكها الانسان لتحقيق التطور الاجتماعي وقد أظهرت التجارب التي قامت بها بلاد كثيرة مقدار ما يمكن ان تنتج التربية من النتائج . واذن فلسنا نستطيع الا ان نرى مع الحزب الشديد هذه الوسيطة الوحيدة التي تسمح بترقية جنسيتنا حين ترقى ذكاهنا وأخلاقنا لا تنتج الا اضعاف الذكاء وافساد الاخلاق . ومع ذلك فهذه الجامعة الفانية ما تزال قائمة طلل من اطلال الماضي القديم السيء سجن الطفولة والشباب . لست من الذين يؤثرون الهدم . ولكني حين أرى ما أحدثت الجامعة من شر وأقيسه الى ما كان يمكن أن يحدث من خير . حين أفكر في هذه السنين الفرسى الشباب التي نصيعها عبثاً وفي هذا الذكاء الذي ينجبو وفي هذه الاخلاق التي تمحط أبداً . اذكر هذه اللعنات التي كان يستزلفها كانوا القديم على عدوة روما وأعيد تلك الجملة التي كان يكررها دائماً : لا بد من تخريب قرطاجنة »

## الفصل الثاني

مصادر بيسكولوجية أظهرها التحقيق في امر التعليم  
لماذا كان الاصلاح مستحيلا  
١

كان التحقيق البرلاني الذي نشر منذ أعوام في اصلاح التعليم الثانوي  
اكل مصدر يمكن أن يرجع اليه في حال هذا التعليم الحاضرة وفي نتائجها .  
فالباحث النفسي الذي يريد أن يعرف الآراء السائدة في فرنسا بشأن هذا  
التعليم ملزم أن يرجع الى هذه المجلدات الستة الصخمة التي تستمل على التعاريف  
التي قدمها من استسمر من رجال التعليم وغيرهم . فاساذة الجامعة والمدارس الدينية  
والعلماء والادباء وأعضاء مجالس الاقاليم ورؤساء الغرف التجارية وغيرهم كل  
أولئك قد بسط في هذا التحقيق آراءه واقترحاته في الاصلاح بحرية كاملة  
فاذا قرأت هذه المجلدات بعد وقعت لا على الاصلاح الذي يجب اتخاذه  
ولكن على الحال النفسية للذين قدموا هذه الاقتراحات . فكلهم من طبقة  
المفكرين الذين يدعون دائماً بالطبقة الحاكمة

في كل صفحة من صفحات هذا التحقيق تظهر حلالتنا وعيوبنا . وقد  
يحسب أمر الباحث في علم النفس الى أعوام طوال ليعلم ماذا يمكن ان تنتج  
له هذه المجلدات من النتائج العلمية

ومع أن هؤلاء المفكرين يدورون دائماً في دائرة ليس للنفس اللاتينية  
أن تتجاوزها فان مشروعات الاصلاح التي عرضوها قد كادت تتجاوز العد .  
ومع ذلك فليس من هذه المشروعات واحد استطاع أن يظفر بالموافقة العامة .  
فكثير من الاسخاص المتنازين استطاعوا أن يؤيدوا بنفس الادلة المعينة  
مشروعات متناقضة . فبعضهم يترحم العلماء تعليم اللاتينية واليونانية . وآخرون  
يستعدون ان اصلاح التعليم لن يتم الا اذا أتمن درس هاتين اللغتين ولا سيما  
اللغة اللاتينية وبؤكدون ان « الاتصال بالعلم اللاتيني ياهمنا آراء عامة



شاملة ». ولكن علماء الناهين يعلنون أنهم لم يستطيعوا قط أن يفهموا معنى هذه « الآراء العامة الشاملة » التي لم يوفق أحد قط الى تعريفها ويلحون في الاقتصار على درس العلوم . فيجيبهم علماء ليسوا أقل منهم خطراً بأن هذا التعليم الذي يقترح اذا نفذ كان خليفاً أن يفسدنا في بربرية عقلية غليظة . كل ما يطلب أن تنسف البراج نصراً لاقتراحه الخاصة

ولكن اذا كان الذين اشتركوا في هذا التحقيق قد أجمعوا على وجوب تغيير البراج فليس منهم من فكر في تفسير المناهج التي تدرس بها هذه البراج وما تشتمل عليه

ولقد كان يظهر أن هذا الموضوع أساسي ولكن أحداً من الاساتذة الذين تكلموا أمام لجنة التحقيق لم يعرض له . كلهم يؤمن إيماناً قوياً جداً بما للبراج من المزايا وليس منهم من يؤمن بقوة المناهج . ذلك أنهم قد نشأوا متأثرين بالمناهج القديمة فهم لا يستطيعون أن يتصوروا امكان استكشاف مناهج جديدة .

وأخص ما دهشت له حين قرأت هذه المجلدات الستة الضخمة هو هذا الجهل التام الذي يحيط بعلمائنا الناهين ، جهلهم للمبادئ الأساسية النفسية التي يجب أن يقوم عليها التعلم والتربية . لا تفقههم في ذلك الآراء الأساسية . فلم رأي قد بلغ من الانتشار والبداهة في أنفسهم أن أصبح من المستحيل أن يناقش

هذا الرأي الأساسي الذي يقوم عليه التعليم في جامعتنا هو : ان الذاكرة وحدها هي الطريق التي تسلكها المعلومات الى عقولنا لتستقر فيها . واذن فيجب أن يعتمد على ذاكرة الطفل وحدها لتربيته وتعليمه . ومن هنا كانت أهمية البراج المتفنة التي تنتج الكتب المدرسية المتفنة . فاساس التعليم يجب أن يكون استظهار الكتب والدروس

مثل هذا التصور يمثل أشد الاغلاط الأساسية للجامعة خطراً وشرراً . ومن استمرار هذا الخطأ في الشعوب اللاتينية نتج انحطاطهم الذي لا شك فيه فيما يتصل بالتربية والتعليم

سيدهش علماء النفس في المستقبل حين يرون أن جماعة ضخمة من العلماء

والحجرين قد اجتمعت للتشاور في اصلاح التعليم فلم يخطر لواحد منها أن يلقي هذه المسألة : بأي طريق تصل المعلومات الى العقل ؟ وبأي وسيلة تثبت فيه ؟ وماذا يبقى من هذه المعلومات التي لا تصل الى العقل الا بواسطة الذاكرة ؟ فهل متاع الذاكرة قادر على البقاء ؟

الجواب على هذه المسألة الاخيرة يجب أن يكون واضحاً منذ زمن طويل . فاذا كان قد بقي فيه شيء من الشك فإن مجلدات التحقيق كفيلاً بإزالته . فإن تفريرات الاساتذة الذين هم اشد الناس اختصاصاً في الامر مجمعة على أن شيئاً مما حفظ التلاميذ لا يبقى في نفوسهم بعد أن نخفي أنهر على الامتحان . وقد أثبتت التجربة أن المعلومات التي تصل الى العقل بواسطة الذاكرة لا تثبت فيه الا قليلاً

اذن فليس من شك في أن المناهج الأساسية للتعليم في الجامعة سيئة . ويجب البحث عن مناهج اخرى . ولقد كان كتاب التحقيق يؤدون الى بلدهم أعظم خدمة لو أنهم وضعوا البحث العلمي عن هذه المناهج موضع مناقشتهم البيزنطية في البراج وما يتصل بها . واذ لم يفعلوا ذلك فانه حاول نحن فعله في هذا الكتاب . وسنظهر ان التربية ليست الا الفن الذي يمكن من تحويل الشعور الى اللاشعوري . وانما سبيل ذلك ايجاد الحركة الارادية التي ينشأ عنها تشابه الحواطر المتكرر الذي ليس للذاكرة فيه الا أثر قليل . فالبري الماهر يستطيع أن يوجد الحركة الارادية النافعة ويقضي على التي لا تنفع او على التي تضر

فكل التعليم خاضع لمبادئ نفسية قليلة سهلة . فاذا أمكن فهم هذه المبادئ كانت مناراً يهتدى به في أخرج المواقف وأشدّها ضيقاً . هذه المبادئ التي يحسها المربون الأجانب احساساً غريباً مجهولة في فرنسا جهلاً بلغ من الشدة أن أصبحت الجمل التي تدل عليها كأنها جمل لا تشتمل الا على المتناقضات

## ٢

اذن فكل ما اشتمل عليه التحقيق من بحث لم يتناول الا اصلاح البراج . ومع ذلك فقد غيرت هذه البراج التبعة التي يظن أنها أصل الشركة قبل أن

تظهر نتيجة التحقيق . ولقد اشتملت الأربعون عاماً الأخيرة على تغييرات  
لنظام التعليم الموروث عندنا تكررست مرات . ومع ذلك فإن فشل هذه  
المحاولة لم يرشد أحداً الى انها غير نافعة

ان اضافة هذه القوة العجيبة الى البراج مظهر من مظاهر هذه الاغلاط  
التي اختص بها الجنس اللاتيني والتي ليس الى شفاها سييل والتي كلفتنا كثيراً  
منذ قرن مضى فنحن نعتقد ان اصلاح الاشياء يمكن أن يتحقق بإصدار  
الوامر واتخاذ القرارات دون ملاحظة الظروف والأطوار . هذا المبدأ  
عام يتناول السياسة والاستثمار والتربية . وقد اتخذناه دائماً فكان فشلنا فيه  
يعدل حرصنا عليه . كذلك كانت الدساتير المختلفة التي وضعت لتكفل لنا  
السعادة . كانت كثيرة غير نافعة كما كانت البراج التي وضعت لتكفل لنا التربية  
الحسنة . كان هذه الامم اللاتينية لا تستطيع أن تثبت الاعلى الاحتفاظ بمخطتها  
لم يتفق الذين أبدوا آراءهم في التحقيق الا على شيء واحد هو نتيجة  
التربية والتعليم في الجامعة . فقد أجمعوا اجماعاً بوشك أن يكون تاماً على أن  
هذه النتيجة سيئة ، بغيضة . ذلك ان آثار التعليم ظاهرة فلم يكن بد من أن  
يقف عليها كل باحث . أما الأسباب خفية ليس من السهل استكشافها ومن  
هنا لم يصل اليها الباحثون

كل الذين تكلموا امام المحققين انما فكروا على الطريقة القديمة التي يمتاز  
بها الجنس اللاتيني والتي أظهرت في غير هذا المكان انها أقوى من أن تقاوم .  
ولم يكن بد من الجهل الذي ينتج عن مثل هذا التكبير ليغفل هؤلاء الناس  
عن ان البراج ليس لها أثر في هذه النتيجة السيئة . فان براج مشابهة لها في  
المانيا مثلاً تنتج نتيجة أخرى

خرجت جامعتنا العتيقة واهنة من هذا التحقيق . فقد فقدت المدافعين  
عنها حتى الاساذة الذين انشأهم بطرائقها . فان اختلافهم الشديد في كل مسائل  
التعليم . وقصور ما عرضوا من طرق الإصلاح ، والاصرار المتصل على تغيير  
البرامج ، كل ذلك يدل دلالة واضحة على اننا لا ينبغي ان ننتظر من الجامعة نقماً .  
فهي كالفنينة المعطلة تعبت بها الامواج والرياح . فهي لا تعلم ماذا تريد ولا  
تعلم ماذا تستطيع . وهي تدور في ضروب من الإصلاح الكلامي دون ان تفهم

ان طرائقها وروحها قد بليت بكل عظميا واصبحت لا تلائم اي فرع من فروع الحياة في هذا الجيل . فهي لا تتقدم خطوة حتى تتأخر خطوات . فهي تقرر في يوم الغاء درس الشعر اللاتيني ثم تصبح فتضع مكانه درس العروض اللاتيني . ولقد استحدثت الجامعة فعليا تسمية التعليم الحديث ألغت فيه درس اللاتينية واليونانية ووضعت مكانها درس اللغات الحية ولكنها تدرس هذه اللغات الحية كما تدرس اللغات الميتة غير معنية الا بإسرار الادب ودقائق النحو حتى ان الطالب ليدرس فيها سبع سنين ثم لا يستطيع ان يقرأ ثلاثة اسطر دون ان يلجأ الى القاموس فيبحث فيه عن كل كلمة . يخيل اليها انها تدخل اصلاحا عظميا على التعليم اذا التت شهادة الدراسة الثانوية ولكنها تخلف مكان هذه الشهادة شهادة أخرى لا تخالف الاولى الا في انها تسمى شهادة الدراسة . كل اصلاح ممكن في الجامعة ينحصر في أن توضع كلمات مكان أخرى . لقد وصلت الجامعة من اطوار الفناء الى هذا الطور الذي يسبق الموت والذي يعجز الشيخ فيه عن أن يتغير

هناك شيء لا تراه الجامعة مع الاسف . لم تره لجنة التحقيق لانه يتجاوز حدود الآراء اللاتينية التي اشرت اليها آنفاً وهو ان الذي يجب تغييره انما هي مناهج التعليم التي تدرس بها المواد التي اشتملت عليها البرامج

ذلك ان هذه المناهج القديمة عقيمة بغضه الى النفوس . شعر بذلك مفكرون ممتازون مثل « تين » وأعلنوا آراءهم فيه متشددين . فقد أظهر هذا المؤرخ النابه في احد كتبه الاخيرة ان جامعتنا ليست الا نكبة من النكبات وانها تفودنا في رفق الى الانحطاط . ولم ير الجمهور في ذلك الا نهكم فيلسوف . ولكن التحقيق أظهر ان هذا التهم لم يكن الا حقيقة مؤلة

ولئن عجز أ كثر الباحثين عن اسباب انحطاط التعليم فان رداءة هذا التعليم كانت ظاهرة قبل التحقيق . فنذ أعوام كثيرة كان الاستاذ هنري دقيل يقول في جلسة علنية من جلسات الجمع العلمي : « أما أحد أعضاء الجامعة منذ زمن طويل وسأحال قريباً الى المعاش ومع ذلك فانا أعلن بكل صراحة ما أعتقد وهو ان الجامعة على نظامها الحاضر تسوقنا الى الجهل الذي ليس فوقه جهل »

وفي نفس هذه الجلسة كان أستاذ الكيمياء المعروف دوماس يشير الى انه « قد ظهر منذ زمن طويل ان نظام التعليم اذا لم يُغير كان شراً على هذا البلد منهيّاً به الى الانحطاط »

ولكن ما بال هذه الاحكام القاسية التي تصدر عن علماء ناهين لا تنتج الا تفسير البراج ؟ ما الاسباب الخفية التي تمنع تحقيق كل اصلاح نافع ؟

### ٣

من اليسر أن ترى عيوب أي نظام من النظم القائمة سواء أكان نظاماً سياسياً أم نظاماً من نظم التعليم . من اليسر أن ترى هذه العيوب وأن تدل عليها . فان النقد السليبي يعم في تناول الاذكياء الماديين . ولكن هؤلاء الاذكياء لا يستطيعون أن يتيقنوا ما يمكن تغييره مع ملاحظة المؤثرات المختلفة كالجنسية والبيئة وغيرها ، تلك المؤثرات التي تعتمد عليها هذه الاشياء المستحدثة . ذلك ان الشعور بمعنى الامكان وتغييره خصلة حرمها شعوب كثيرة اخصها الشعب الفرنسي

فاذا امتحنت ما عرضه بعض الذين استشيروا في التحقيق من اصلاح اساسي عرفت انه بخلو لا من كل فيمة نظرية تحسب . بل من كل ما يسمح بإمكان تحقيقه . يخلو من كل ذلك لاسباب سببها . واهم هذه الاسباب انه أن تحقق صدم رأياً عاماً قوياً جداً في هذه الايام . ان التعليم عندنا ومناهج التعليم على الاخص قد بلغت أشد ما يمكن أن تبلغ من السوء ولكنها تلائم أهواء الرأي العام الذي عملت هي في تكوينه . وان نظرية «وجزة تلفها على ما عرض من طرق الإصلاح لتبين لك السبب في أن تحقيقه غير ممكن»

فقد عرض بعضهم مثلاً أن نسلك مسلك الانجليز فننقل المدارس الثانوية الى خارج المدن لنمنح التلاميذ من الهواء والقضاء ما هم في حاجة اليه للعب والتحرر . فقد يظهر هذا الإصلاح حسناً جداً ولكن الاحصاء يدل على ان المدارس الثانوية العلية التي انشأت خارج المدن وانفتحت عليها النفقات الضخمة ووفرت فيها اسباب الدعة والزرف لا تكاد تملأ لأن الأمر منحصر على أن تحتفظ بابنائها فهذا وحده يكفي ليبين لك ان هذا الإصلاح المقترح لبس سهل التحقيق . اذ كيف يمكن اكراه الامر على أن تغير آراءها في هذا الموضوع ؟

وقد عرض ايضاً أن تستبدل اللاتينية واليونانية اللتين لا تفع لهما بلغات  
حية نافعة جداً . وقد يكون هذا الاصلاح نافعاً ولكن أين السبيل الى تنفيذه  
وقد أظهر التحقيق أن الاسر نفسها هي التي تفرص على اللاتينية واليونانية  
لأنها تعتقد فيها أظن ان درسهما يشرف ابناءها ويميزهم من العامة . وكيف  
تستطيع الدولة أن تزرع من نفوسها مثل هذا الخطأ ؟

ويعرض علينا ايضاً ان نسمح للتلاميذ المسجونين بشيء مما يستمتع به  
التلاميذ الانجليز من هذه الشخصية وهذا الاستقلال . وليس أحب اليانا من  
ذلك . ولكن كيف نستطيع أن نطلب الى نظار المدارس مثل هذه التجربة  
ونحن نقرأ في التحقيق ان الحاكم قد أعلنت بعضهم بالفقرات الضخمة لان  
بعض التلاميذ الذين كفوا العناية بهم قد حرقوا في العاهم

ومن أشد الاصلاحات التي عرضت سداجة وان كان قد وجد أنصاراً كثيرين  
هذا الاصلاح الذي يفضي بالفاء الشهادة الثانوية . على ان تستبدل بسبع  
شهادات أو ثمان تال في آخر كل سنة بعد امتحان يعال له امتحان المرور  
والفرض من هذا الاصلاح اعفاء التلاميذ الاغبياء من اضاءة أوقاتهم في  
المدارس . ذلك اقتراح قد يكون حسناً جداً من الوجهة النظرية ولكن كيف  
مكن تخفيفه ! فان الاحصاء الذي أعلنه المسيو بويسون يظهر لنا ان عدد  
التاجعين في الشهادة الثانوية يكاد يعدل خمسة آلاف في السنة يعال به مثله من  
الراسيين الذين أضاءوا أوقاتهم في المدارس . وذلك يعطي فكرة سبئة جداً  
من الاساذة والبراج التي توصل الى مثل هذه النتيجة . ولكن أرى الى المدارس  
الثانوية التي تراحمها المدارس الدينية مزاحمة شديدة والتي يصيب ميزانياتها  
العجز في كل سنة ، أرى الى هذه المدارس نخسر خمسة آلاف من تلاميذها في  
كل سنة . ذلك ان لجان الامتحان في تجرباً على اخراج مثل هذا العدد من  
المدارس لتستأثر به المدارس الدينية لا تلبث أن رى نفسها موضع سخط  
الامر وضغط السلطة العامة فتتميل الى الرفق والتلطف وتقبل كل التلاميذ .  
ويعود الامر الى ما هو عليه اليوم

هناك مصلحون آخرون يقترحون علينا ان نفسخ التربية الانجليزية لانها  
من غير نزع أرقى من تربيتنا بما لها من تأثير في تنمية الخلق واطهار الشخصية

والقوية الإرادة وبما لها من هذه الميزة الخاصة التي يظهر اتنا لا نلتفت اليها وهي أخذ النفوس بحسب النظام . هذا الاصلاح حثن جداً من الوجهة النظرية ولكنه مستحيل التحقيق . ذلك ان هذا النظام قد وضع لشعب يمتاز بمخال وموروثة تلامه فليس من الممكن ان ينقل الى شعب آخر يمتاز بمخال مناقضة كل المناقضة لتلك الحلال . على ان التجربة لن تستطيع ان تثبت ثلاثة أشهر فلست أعرف امرأة فرنسية تسمح بان يعود ابنها من المدرسة وحده دون ان يرافقه من يأخذ له تذكرة من المحطة ويعينه على ان يركب الامنيوس ويلفقه الى ان يلبس معطفه مخافة البرد ويلاحظه ملاحظة دقيقة حتى لا يسقط تحت عجلات القطار وهو يمشي أو تحت العربات في الشارع . أو ان يصيب عينه بـ ~~شيء~~ الاذى وهو يلعب آتراه حراً . فلو ان أبناء هذه الاسر الحريصة استمتعوا بما يستمتع به اطفال الانجليز من الحرية فتركوا لانفسهم يؤدون واجهم متى شاءوا وكيف شاءوا ويلعبون دون مراقبة أشد أنواع اللعب عنفاً وخطراً ، يخرجون كما يشاهون لأجمع الناس على الشكوى . فلا يكاد يقع أول حادث حتى ترتفع أصوات الاسر بالشكوى وتجمع الصحف على السخط والانتكار . وما هي الا ان يسأل الوزير في مجلس النواب ويكره على ان يعيد النظام القديم أو يسقط . ولقد عرفت سيدة محترمة أصابها ازمان عصبية قوية وأذرت زوجها بالطلاق لانه استمع لتصيحتي حين أشرت عليه بان يرسل ابنه الى المانيا ليملك فيها أشهراً بعد ان أتم درسه في فرنسا <sup>(١)</sup> فجعلت تقول كيف يمكن لاب برابنه حذب عليه ان يتركه يسبح وحده في المانيا وهو غر نأشء لم يتجاوز الثامنة عشرة وقد اضطر الاب الى ان يعدل عن هذه الفكرة وربما لم تكن هذه السيدة الجليلة مخطئة حين شككت في كفاية ابنها للحياة وحده في سياحة قصيرة . فانه لا يملك هذه الكفاية بوراثة ولا بتعليم فكيف يمكن ان يكتسبها ؟

(١) ان صحت هذه الرواية فهذه السيدة تادرة جداً في فرنسا ولها مريضة . فتعلم ان الفرنسيين لا يرسلون ابناءهم لحسب الى البلاد الاجنبية لثمن وانعلم الدراسة وانما يرسلون بتعلم ايضاً . وكثيراً ما تسافر الفتاة الفرنسية وهي في السادسة عشرة الى إنجلترا والمانيا بل والى امريكا . ثم يخطب الفرنسيون لابنتهم ويتلمهن في الاسر ولكن هذا الاحتياط لا بأس به ولا سيما من الوجهة الحلقية ( لترجم )

والا فلابد ان نعلم ان البرم بذلك لان في نفوسهم ميلا  
قويا الى نظام سخطهم من ان يدبروا انفسهم . فليس في الارض شعب يفوقهم  
في النظام والاحكام الا انهم الموروثة والامادات الموروثة . ومن هنا استقى  
الانجليز من هذه الرقابة الدائمة لان النظام طبيعة من طبيعتهم . ثم ان تربية  
رياضية شديدة جداً تصوي في نفوسهم هذا النظام ولا تصمم التلميذ من التعرض  
لاخطار له . ومع ان الاب الفرنسي بان يتعرض لها ابنه . واذن فيجب ان تقتنع  
به مادام يدعى العام الفرنسي كما هو صايل جداً من نظم التعليم والتربية يمكن  
تغييره الى ان يتم تطور هذا الرأي العام نفسه

فلنمر نحن اذن اعراضاً تاماً عن هذه الاقتراحات العظيمة الضخمة .  
اقتراحات الإصلاح فهي لا تقع الا لتكون مادة كلام كثير لا تقع فيه .  
ولنلاحظ ان برامج العليم عندنا قد غيرت مرات دون ان ينتج تغييراً شديداً .  
ولنلاحظ بوجه خاص ان الالمانيين مع ان برامجهم لا تخالف برامجنا الا مخالفة  
قليلة جداً قد استطاعوا ان يحفظوا رقياً عظيماً في العلم والصناعة جعلهم في  
مقدمة المشهور حياً . فلنلاحظ هذه الحقائق ملاحظة جيدة فلعل ذلك  
وصلنا الى العلم بان البرامج كلها ليست ذات خطر وانما الامر كل الامر في  
استخدام هذه البرامج . لا تدل البرامج على شيء وليس لها في نفسها قوة ما

فمنها فصات أم أجملت فكلها يشتمل على ما يأتي : تعليم الشبان بمجالات  
من العلم والادب والتاريخ ونبأاً من اللغات العديدة أو الحديثة . فنهج التعليم  
التي لا توصل الى هذه الغاية العميقة ومهما تغير من البرامج فان تصل الى شيء  
دون ان تغير المناهج . فاذا جاء اليوم الذي نفهم فيه هذه الحقيقة عرف  
الاساتذة ان الذي يجب تغييره انما هي المناهج لا البرامج . وما دامت هذه الحقيقة  
لم تملأ الى مأسوس والافتدة حتى تصبح مصدراً من مصادر العمل فسنظل على ما  
نحن عليه من خطأ ووم دون ان يشعر أحد بان التعليم يستطيع ان يكون  
كلسان اجزوب مصدراً للخير كله أو مصدراً للشرك كله<sup>(١)</sup>

واذ كان كل اصلاح أساسي يجب ان يمر المنهج لا البرنامج فليس من شك  
(١) اذا اردت ان تقدر المنهج السليمة لتعلم لا يوافق حلقة الشعب الذي يتقبله ولا



في ان اقتراحات الاصلاح التي قدمت الى لجنة التحقيق ليست عظيمة النفع . فهي لا تمثل الا اقوالا معادة وكل ما يمكن ان يقال في البرامج انما هو : انها كلما كانت قصيرة كان نفعها عظيماً . لا ينبغي ان يتجاوز البرنامج الكامل للتعليم خمسة وعشرين سطراً ينص بعضها على ان الطالب ليس مكلفاً ان يدرس من كل علم الا اصولاً قليلة ولكن يجب ان يدرسها درساً عميقاً

### ٤

نظن ان القارئ قد بدأ يشعر بهذه المصاعب الخفية التي تعترض اصلاح التعليم ومع ذلك فنحن لم نتعرض بعد لاشد هذه للمصاعب عمراً وأطولها بقاء وأعصاها على الاصلاح . نريد نفسية الاساتذة

لم نحفل بها لجنة التحقيق مرة واحدة . ولم تكن تستطيع ان تفعل . ذلك ان الذين نظموا أمام لجنة التحقيق كانوا مقتنعين بان الاساتذة الذي أضعوا علماً وشهادات لا يمكن ان يكونوا موضوع مناقشة ولا يمكن ان يفكر أحد في اصلاحهم لان ينلوا الكمال العلمي

ومع ذلك فهذه النقطة التي لم يلتفت اليها هي العقدة الاساسية التي يجب ان نحول ليتمكن اصلاح التعليم

لقد نزت لجنة التحقيق ازهارها على الاساتذة وأشبعت البرامج قدحاً ودماً . ومع ذلك فقد كان يجب العكس . فلنفترض ان قوة ساحرة أزالنا مرة واحدة كل تلك العقاب التي لاحفلناها آنفاً ورأينا انها تحول دون اصلاح التعليم . فامحنت أوهام الاسر وسخاقتها . وقصرت البرامج والمناهج . أنظن ان كل شيء سيتغير اكلاً . ليس شيء يتغير ولا يمكن ان يتغير شيء ا

ولم ؟ لشيء سهل واضح وهو ان نفسية الاساتذة التي كونتها الجامعة ليست بممكنة التغيير . ذلك انهم تكوّنوا بمقتضى تلك الاصول القديمة فلا يستطيعون ان ينفذوا غيرها بل لا يستطيعون ان يفهموا غيرها . قد وصلوا بحسب هذا التعليم في ذلك النسب من اخلال التوازن بين القوى واضاف لهم . فانظر الى هذه التجربة المطيبة الواسعة التي قام بها الانجليز في الهند . قد ضلّت نتائج هذه التجربة في خطبة افتتاح مؤتمر المستمرات الذي كنت احد رؤسائه سنة ١٨٨٩ . وقد خُصّت هذه المطيبة في الطبعة الجديدة لكتابي حضارة الهند . فان نظام التعليم والتربية الذي هو جيد منتج عند الانجليز قد ظهر بوضوح الى الهنود عند ما اراد الانجليز تنفيذه في بلادهم

جميعاً الى من لا يمكن ان تستألف فيها الترية  
نعم سيقبلون طائعين كما فعلوا من قبل تغير البرامج . وسينحنون متواضعين  
أمام المنشورات الوزارية . ولكنهم سيظلون يعلمون كما كانوا يعلمون من قبل  
لأنهم لا يستطيعون ان يقللوا غير هذا

وسيطر ما تنقله من نصوص التحقيق أدلة واضحة على ان من المستحيل  
ان يغير الاساتذة طرائقهم في التعليم . منذ سنين خطر لاحد وزراء المعارف  
وهو المسيو ليون بورجوا ان يصلح التعليم وحده وذلك بان ينشئ شهادة  
ثانوية جديدة يسميها الشهادة الثانوية الحديثة . تكاد تضمن لصاحبها مزايا  
الشهادة الثانوية القديمة . وبمقتضى برامج هذه الشهادة قامت اللغات الحية مقام  
اللغات القديمة وقويت دراسة العلوم . كان كل شيء في البرنامج حسناً . فلم يبق  
الا الاساتذة الذين ينفذونه . ولكن أساتذة الجامعة علموا اللغات الحية كما  
يعلمون اللغات الميتة غير معنيين الا بدقائق النحو . ودرسوا العلوم بواسطة  
الكتب الدراسية . وكانت النتيجة كما سرى سيئة

يجب ان تنصف علم الكتب الذي يؤثره أسانذتنا . فهم قد علموا تلاميذهم  
كل ما يمكن ان يدرس بواسطة الكتب . ولكن مذهبهم في الترية والتعليم  
لا قيمة له . وقد أشار بعض الذين تكلموا في التحقيق الى ذلك اشارة خفية مع  
نحيء من الحياء . وانما ظهر خارج التحقيق افراد مستقلون دلوا على مواطن  
الضعف التي زداد ظهوراً من يوم الى يوم

على ان ضعف أسانذتنا في طريق الترية والتعليم يدهش بعض الاجانب  
الذين زاروا معاهدنا العلمية وشهدوا بعض الدروس فيها . فقد قل مسيو مكس  
ليكثير بهذه المناسبة مقالا نشرته مجلة التعليم الدولية فيه رأي أستاذ أجنبي زار  
بعض مدارسنا في باريس والاقاليم . يقول « انه لقي تأساً كبيرين متعلمين حقاً .  
ولكنه لم يلق الا قليلاً جداً من الاساتذة والمربين . قام رجال الادارة في  
المدارس فقد رأهم غير مستعيرين ورآهم مغرورين حتى ضيق العقول »

وليس عهدنا بمثل هذا النقد حديثاً . فقد كتب المسيو بريال الامتاذ  
بكوليج دي فرانس منذ أربعين سنة هذه الاسطر ينقد فيها أسانذتنا :  
« كانت جماعة الاساتذة في الجامعة تمثل آراء الامة في سنة ١٨١٠ . فلما

كانت سنة ١٨٤٨ وصلت هذه الجماعة من التأخير الى حيث استطاع كاتب أجنبي ان يقول فيها ما يأتي: «لقد وقفت طبقة الاساتذة في فرنسا عن الحركة حتى أصبح من المستحيل ان تجد طبقة أخرى في هذا الوقت الذي عم فيه الرقي ولا سيما في أشد الامم حركة تستطيع ان تثبت مع هذا الرضا في الطريق المعبدة المألوفة . وتدفع مع هذه الكبرياء وهذا الغرور كل منهج أجنبي وترى الثورة في أقل تغير»

ما مصدر هذا القصور في التربية . هذا القصور الذي لا ينكر والذي أصاب أساتذتنا / مصدره بكل سذاجة كما قدمت هي هذه المناهج التي كانت عفوهم . فهم يعلمون ما تعلموا . ويعلمونه كما تعلموا

وما قية هؤلاء الاساتذة الذين كونهم مبادئ الجامعة وما تفهم في تعليم الشباب وتربيته ، ما قيمتهم والمبادئ التي كونهم تحصر في درس الكتب ليس غير . هؤلاء الاساتذة الذين هم الضحايا العسة لأسوأ مذهب من مذاهب التعليم عرفه الناس لم يتركوا قط مجالس التلاميذ الا ليرفوا الى مجالس الاساتذة . مجالس التلاميذ في المدارس اثنائية او في مدرسة المعلمين او في أقسام الجامعة . امضوا خمس عشرة سنة من حياتهم يخضعون للامتحانات ويتقدمون الى المسابقة . اما واجباتهم في مدرسة المعلمين فقد كانت معدة اعداداً ضيقاً لكل يوم واجبه . كل شيء يجري طبقاً لنظام مهلك . ولم يكن برنامج الامتحان ليترك ظلام من الحركة لهؤلاء المييد، عبيد العلم . وقد تكلفت ذاك كرتهم جهداً فوق الطاقة الانسانية لتستظهر ما وعته الكتب ، آراء الآخرين وعقائد الآخرين واحكام الآخرين . ليس لهم علم بالحياة ونجارها لانهم لم يتكلفوا قط عملاً شخصياً ولا حكماً شخصياً ولا ارادة شخصية . يجهلون الجهل كله هذا المجموع الدقيق الذي تسكون منه نفسية الطفل . يجهلون الطرق التي يصلون بها الى نفوس تلاميذهم . مثلهم في ذلك مثل الفارس البجاهل امتطى فرساً جوحاً . يتلون وهم اساتذة هذه الدروس التي تلوها وهم تلاميذ .

ومن اليسير ان بوضع الفونوغراف على كرسيهم فيؤدي عملهم اضطروا الى ان يدرسوا أشياء معقدة دقيقة ليكونوا اساتذة . وهم يعيدون هذه الاشياء المعقدة الدقيقة امام تلاميذهم

في المانيا حيث لا يوجد هذا النظام الرديء . نظام المسابقة تعرف قيمة أساتذة التعليم العالي بأعمالهم الشخصية وفوزهم في التعليم الحر الذي يجب أن يبدأوا به . أما في فرنسا فتعرف قيمتهم بمقدار ما يستطيعون أن يتلوا في المسابقة (١) واذ كان عدد الطلبة ضخماً دائماً وعدد المناصب الحالية نحيفاً دائماً . فقد نبالغ في هذا المعنى ليقول التاجحون . فمن استطاع أن يتلوا دون أن يتردد أ كثر ما يمكن من الصيغ والعبارات ودل على أنه قد خزن في رأسه أعظم مقدار من السخافات وتكلفات العلم والنحو فهو فائز متصر على خصومه . ولقد لاحظ أحد المتبحرين في مسابقة الاستاذية منذ عهد قريب جداً وهو المسيو جوليان ، لاحظ في مجلس المعارف الأعلى أن لجنة الامتحان كانت هلمة من هذا الجهد الذي يطلب الى ذاكرة الطلبة . وهو يرى ان الذاكرة اذا كانت أداة تستحق الاعجاب فهي ليست إلا أداة يجب أن تسخر لمزايا أخرى يتنازها الاستاذ حقاً . وهي النقد والمنطق وحسن المنهاج والقصد وحسن المدخل ونفاذ البصيرة وقوة الحدس وبعد النظر وسعته . وسهولة الالتقاء ووضوحه وصحة اللفظ وقوته ليس من شك في أن هذا المتبحر الجليل قد أصاب فيما لاحظ ولكن بين الملاحظة وبين العمل بون شاسع وستظل الذاكرة دهرأ طويلا ما بقي نظام المسابقة المزية الوحيدة النافعة لمن يتقدم للامتحان . فسيجتنب الطالب ما استطاع كل عمل شخصي حتى ولو ملك الوقت والقدرة عليه . لانه يعلم حقاً ان المتبحرين في جميع درجات الامتحان يحتمون ذلك مقتاً شديداً

فاذا اتفق الرجل خمسة عشر عاماً من حياته مكديساً في ذاكرة كل ما يستطيع تكديسه دون أن يلقي نظرة واحدة على العالم الخارجي ، دون أن يمرن مرة واحدة قوته الشخصية أو ارادته أو حكمه فأى خير يمكن أن يرجى منه ؟ لا يرجى منه شيء الا أن يتلو لتلاميذه البائسين بعض ما كان يتلو قديماً .

(١) في هذا اسراف كبير جداً . فقد رأينا نظام التلامي والامتحان والمسابقة في جامعات فرنسا ويجب ان نتعرف بان ليس من الحق في شيء ان الاساتذة يعتمدون على الاستظهار او يتعنون بالتلاوة وانما هم يوجهون الناية كلها الى الملكات القليلة التي تفكر وتميز ونحكم . وما يقوله المؤلف هذا ان صبح في عصر من العصور هو متوسط القرن الماضي وليس صبح في هذا العصر ولا سيما منذ تحقق الإصلاح الاخير في آخر القرن الماضي ( انترجه )

نم يذكر بين اسانذة الجامعة اشخاص ممتازون استطاعوا أن يفتلوا من هذه المناهج السيئة التي خضموها . كما يذكر أثناء الطاعون بعض الاطباء الذين يفتلون من العدوى . ولكن هؤلاء الاشخاص قليلون جداً !!!

ومع ذلك فالجامعة مدينة بجميلها لمكانة هؤلاء الاشخاص الممتازين . ولكنك اذا لاحظت الاسانذة رأيت أن أكثرهم لا يستطيع أن يخلص من شر النظام القديم الذي خضع له . فكلم من رأس قوي ذكي ابان الصبا قد أقسده التعليم فاصبح لا يصلح الا لتلاوة الدرس او الفيام بالامتحان في أعماق الاقاليم . وهو يثق بان قوته قد فئت فاصبح لا يقدر على شيء آخر . وكل تسانته انما هي تأليف هذه الكتب التي تسمى كتباً اولية . بحث شاحب يظهر في جميع اجزائه هذا الضعف الشديد وهذا الحرص على ألوان من الدقة غير النافعة تعلمها الجامعة . ينجل الى هؤلاء الناس انهم يدرسون العلم حين يعقدون أسهل المسائل ويردون الى القموض أشدها وضوحاً . ولقد نشر مسيو فوليه الذي يظهر انه أحسن الدرس لما كتب رفاقه طائفة غريبة جداً من هذه الآداب المدرسية . ومن أغرب هذه الآداب كتاب استاذ خصصه للمدارس الثانوية وقرظته المعلمات العلمية المالية . « وقد أعلن المؤلف فيه انه تمم الفاء الاصطلاحات والمناقشات حتى لا يخيف الكتاب الطلاب الاطفال الذين تقصم التجربة . ولهذا يحدتهم عن الشطر ذي الاقدام الخمس الذي وضع مكانه أحياناً شطر ذو أقدام سبع يصحبه عادة شطر ذو أقدام ثلاث<sup>(١)</sup> ... »

وعلى نفس هذه الطريقة تؤلف كتب العلم . وقد استطيع أن أمثل لذلك بكتاب في الطبيعة الفه أحد خرمجي الجامعة الحائزين لشهادة الاستاذية وقد كتبه للذين يطلبون الشهادة في العلوم الطبيعية والمواليد الثلاثة . وهؤلاء كما سترى من التحقيق ليس لهم الا معلومات ضئيلة جداً في الرياضة . وقد كلف المؤلف نفسه عناء لا حد له ليملا محفه بشروح وتفصيلات لا فائدة فيها . هذا

(١) ليست للترجة قدرة على ان تعطي في العربية صورة حقيقية من الاصل لانه يورد اصطلاحات من العروض مقتبس أكثرها من اليونانية وليس لها مقابل في اللغة العربية بل ولا في الفرنسية نفسها . ولهذا أعرضنا عن بقية هذه الاصطلاحات اشفاقاً على وقتنا ووقت القارئ من الضياع في غير قائمة ( المترجم )

الاستاذ واثق بان واحداً في الالف من التلاميذ يستطيع أن يفهم هذه الصيغ الغامضة ولكن ماذا يعنيه من ذلك . فلما تغيرت البرامج ازدادت كتب التعليم تعقيداً حتى أصبحت لا تقرأ . ولقد أظهر المسيو بروكر الاستاذ بمدرسة مراسيل الثانوية في مقالة نشرتها مجلة التعليم الثانوي ١٥ يونيو سنة ١٩٠٤ هذه الزثرة غير النافعة التي تمتلئ بها الكتب التعليمية في المواليد الثلاثة وهو يضرب لذلك أمثالا محزنة زوى لك واحداً منها لا يختاره وانما تأخذه بطريق المصادفة قال : « هناك مؤلف آخر ذهب في ذلك مذهباً بعيداً جداً . فاصبح تعقيد لفظه وليس له مثيل . فهو يختار الالفاظ الغريبة الصيرة للاماني السهلة التي يعرفها كل الناس »

فانما كان أسانذتنا لا يلقون الى الطلبة الاتعابا رديتاً فصدر ذلك كما قلت انهم يملكون ما تعلموا في الجامعة وبنفس الطريقة التي تعلموا بها . وما دام اسانذة الجامعة يتخيرون بالطريقة التي يتخيرون بها الان فلا سبيل الى اصلاح شيء في تعليم الجامعة

ومن اهم الاسباب التي جعلت التعليم الالمانى على اختلاف درجاته أرقى من التعليم الفرنسى ان اسانذة الالمانيين يختارون بطريقة مخالفة لاختيار الاسانذة الفرنسيين فقد وجد جيراننا السر الذي يمكنهم من حمل الاسانذة على العناية بالطلبة وعلى ان ينزلوا بالتعليم الى حيث يستطيع الطلبة ان يفهموه . وذلك شيء يسير فان الطلبة هم الذين يؤجرون الاسانذة . واذ كان لكل نوع من أنواع الدرس طائفة من الاسانذة الاحرار فالطالب يختار أحسن هؤلاء الاسانذة تعليماً . فهذه المنافسة تتركه الاسانذة على ان يستبقوا في العناية بالطلبة (١)

ذلك ان الاستاذ يعلم ان الطريقة الوحيدة التي توصله الى منصب الاستاذ في الجامعة انما هي أن يجمع حوله كثيراً من الطلبة وان ينشر كتبه الخاصة . وهو يعلم ان جل ما سيجر عليه هذا المنصب من المنفعة المادية انما هو ما يدفعه

(١) يلاحظ أن نفس هذه الطريقة موجودة في الجامعات الكبرى برنسا مع هذا الفرق وهو أن الطلبة لا يؤجرون الاسانذة وانما الدولة هي التي تؤجرهم . وقد عنت الجامعات الكبرى بان يكون فيها لكل مادة من مواد الدرس اسانذة متعددون يقيم بينهم هذا التنافس العلمي الخالص الذي لا ينتظر الاستاذ من وراءه ثروة ولا مالا لان الدولة قد ضمنت

الطلبة من الاجر . اما في فرنسا فاستاذ الجامعة عامل من عمال الحكومة له وظيفة معينة فليس يضيئه ان يستأثر بقول ساميه ولا ان يجتهد في اللامعة بين قومه وقوام . ولنا في حاجة الى ان تعمق في بحث الطبيعة الانسانية لتحكم بان الاستاذ لو كان مأجوراً لطلبت له لاصبحت منفعة الخاصة موضوع بحثه وعنايته ولا أصبح يحكم هذا العامل القوي مضطراً الى تغيير مناهجه التعليمية . فاذا كان عاجزاً عن تغييرها فسيضطرها مناسوه الى أن يترك الميدان . ولكن مع الاسف الشديد ليس الى هذا التغيير الاسامي سبيل لانه يخالف طبيعتنا اللاتينية . ومع هذا فان هذا التغيير نافع جداً لانه يصلح التعام العالي اولاً ثم التعليم الثانوي بعد ذلك . ولقد حاول أفراد قليلون جداً ايجاد هذا النوع من النظام التعليمي فاضطهدتهم الجامعة اضطهاداً شديداً حين أحسّت نجاحهم . ذلك انها لا تحتمل الا المحاولات التي لا أمل لها في النجاح . ولقد أذكر أن الدكتور ف . أعد منذ عشرين سنة درساً خاصاً للتشريح كان الطلبة يحضرونه على أن يدفعوا أجراً ضخماً ولكنهم كانوا على نقه بأنهم سيدرسون التشريح بينما كانت الدروس الرسمية في الجامعة لا تعلمهم الا شيئاً قليل الغناء ومع أن هذه الدروس الرسمية كانت مجانية فقد كان الطلبة ينصرفون عنها انصرافاً تاماً . فأصبح الدكتور ف . و تلاميذه موضوع اضطهاد شديد من الجامعة حتى اضطر بعد أن جاهد عشرين الى أن يلقي درسه فانت ترى اننا الآن بعيدون جداً عن البرامج وان ذلك يدل على أن هذه المحاولات الكثيرة التي يراد بها تغيير هذه البرامج وان هذه الصحف الكثيرة التي نشرت في ذلك كل هذا لا ينفع ولا يفيد . فليس البرنامج الا مظهراً تستطيع أن تديره كما تشاء دون أن تغير ما وراءه من الاشياء الحقيقية ذات الأثر الحقيقي . فمن السهل أن تمى بالمنظاه لانك تراها . ومن الصعب أن تمى بالحقائق لانك تميزها

له مرتبه وتما ينظر من وراءه شيئاً واحداً هو المنفع والمجد للنوع . ولقد رأينا هذا التنافس في باريس فضطرننا الى ألا تؤثر استاذاً على استاذ والى أن يجتهد في الاستماع لاسامة التاريخ القديم جيباً . ولكن للؤلؤ كغيره من الفرنسيين لا يرضون عن شيء في بلادهم ويعجبون بكل شيء خرجوا وربما كان في هذا خير ولكن فيه سراكثيراً

أنا أرجو أن أكون قد استنطعت اثبات أن مسألة اصلاح التعليم أشد تعقيداً مما ظن أعضاء لجنة التحقيق البرلمانية . ولسنا نزعم أن هذا الاصلاح مستحيل . وقد لا يوجد المستحيل بالقياس الى الارادة القوية . ولكن قبل أن نصلح بمقتضى المصادفة كما نفعل منذ زمن طويل وكما نستمر الآن على أن نفعل يجب أولاً أن نعرف حقائق الاشياء التي نريد اصلاحها . فان الاستمرار في جهل هذه الحقائق يضطرنا ألا تغير الا الالفاظ . نحدث الاضطراب في العقول ويصبح التعليم أشد انحطاطاً مما كان قبلاً  
وانما اجهدنا في تحقيق المسائل الأساسية للتعليم لان لجنة التحقيق لم تصور هذه المسائل تصوراً واضحاً

ومع ذلك فهذا التحقيق الضخم لا يخلو من نفع . فقد أظهر لنا أشياء كثيرة كنا نخيلها دون أن نعرفها حقاً . وقد أظهر بنوع خاص حياتنا العقلية وان الداء الذي نريد أن نطبل له أبعد غوراً مما كنا نظن . ونحن نعلم أن نتيجة هذا التحقيق كانت مشروع اصلاح عرض على مجلس النواب وأقر بعد مناقشة قصيرة . في هذه المناقشة تكلم وزير المعارف فقال أقوالاً عظيمة جداً ليؤكد أشياء ليست بذات خطر . وليس من شك في أن قوته الفلسفية أقوى وأعظم من أن يعتقد ان هذه الأشياء التي كان يدافع عنها تستحق هذا العناء . فقد غيرت عنوانات قليلة . ولقد قال أحد النواب وهو المسيو ماسي في هذا المشروع « انه اشبه شيء بواجهة البيت قد انفتحت فيها الاموال الطائلة لتخدع الناس عما وراءها من بناء قديم لم يتغير فيه قليل ولا كثير »

كل هذه الاصلاحات التي تتناول البرامج وتكرر من حين الى حين تخلو من النفع خلواً تاماً . وسيظل التعليم عندنا كما هو ما بقيت مناهج التعليم دون أن ينالها تغيير . ولا أزال اكرر أن كل تغيير سيظل مستحيلاً حتى تشعر الامر والاساتذة والمشرع بالحاجة اليه . وكل تحقيق برلماني مهما يكبر فوائده ان يستخفي بعد قليل تحت التراب الذي يتراكم عليه في دور الكتب . ولقد احتجبت الى مقدار عظيم من الصبر لأقرأ هذه المجلدات الستة الضخمة التي



تاولت اصلاح التعليم . ونحيل اليّ أن قليلا من المعاصرين وفقوا الى هذا الصبر  
ولقد أصبحت مسألة التعليم والتربية في هذه الايام غظيمة الخطر نخيل  
اليّ أن من النافع أن أدرس هذه المجلدات الضخمة واستخرج خلاصتها فارتبها  
ترتيباً علمياً وأناقتها أحياناً . وكل النصوص التي رويتها قد صدرت عن أشخاص  
مستولين . عن أشخاص يستطيعون أن يتكلموا في بلد شديد ترتيب الطبقات  
كبلدنا . عن أشخاص يستطيعون وحدهم ان يؤثروا في نفوس الأسر فيغيروها  
قليلا . وصير الآراء هو اول ما ينبغي ان نعتى به الآن . فاذا تم هذا التغيير  
واذا تم لحسب ، أمكن التفكير في اصلاح التربية والتعليم . ومصعب هذا التغيير  
عظيمة جداً . ومع ذلك فليست أصعب من ان نذل . فلم يحتاج العالم الى رسل  
كثيرين لاحداث الاديان الكبرى التي غيرت نظام الحياة وانما احتاج الى غير  
قليل من هؤلاء الرسل . فكل هذه الحركة التي نشأ عنها التحقيق واضطربت  
لها الجامعة ليس لها مصدر الا جهاد رجل قوي عامل هو المستكشف بوتقالوه  
واذا كان قد عجز كما عجز الذين وضعوا مجلدات التحقيق الستة عن اظهار  
الطريق التي يجب أن نسلكها فقد وفق الى اظهار أن الطريق التي نسلكها  
الآن سيئة جداً . كان كبطرس الناسك فاستطاع ان يهز الرأي العام ويصرفه  
عن امله القديم . وما هي الا ان التف حوله في تواضع اكبر رجال الجامعة  
مستعدين لتحطيم هذا الصنم الذي كانوا يبدونه من قبل  
فاذا جاء اليوم الذي يفهم فيه الرأي العام مقدار ما جرت علينا الجامعة من  
شر ويقارن بين هذا الشر وبين ما تنتجه الجامعات في البلاد الاخرى من  
الحير يقول اذا جاء هذا اليوم انهدم نظام التعليم عندنا رأساً على عقب كهذا  
البناء البالي الذي يظهر انه قوي متين لأن احداً لا يمس . في ذلك اليوم  
لا قبله نستطيع ان نحاول الوصول الى ما وصلت اليه الشعوب الاخرى بواسطة  
أسانئها

يصل اللاتينيون الى تربية صحيحة تسمح لهم بان يصعدوا هذا المنحدر .  
منحدر السقوط الذي يهددهم الآن . يجب علينا ان نحاول ما وفق اليه الالمان .  
لقد فكروا تفكيراً طويلاً في هذه الكلمة البعيدة الغور التي قالها لينتز :  
« اعطني تربية صالحة . اغبر وجه اوربا في اقل من قرن »

## الكتاب الثاني

التعليم والتربية في الولايات المتحدة

### الفصل الاول

المبادئ العامة للتربية في امريكا

انما تكون معلوماتنا بطريق المقارنة . ولأجل ان ندرك انحطاط تعليم الجامعة عندنا يجب أن نقارن بينه وبين التربية في أشد بلاد العالم عناية بها وتسمية لها وهي امريكا

كثيرة جداً المطبوعات التي تتناول التربية في الولايات المتحدة . ولكن هذه المطبوعات قد كتبها رجال الجامعة ونظروا اليها نظراً خاصاً فهي لا تفيد الا قليلاً . ومن هنا كان هذا الكتاب الفخم « مناهج التربية في امريكا » الذي وضعه المستر بايز ناظر مدرسة شارلروا استكشافاً حقيقياً . ولقد قيل بحق ان شعوباً تصطنع في تربيتها هذه المناهج خليفة ان تكون انسانية أرقى من انسانيتها . ويسمر بهذا الشعور كل الذين يقرأون كتاب المستر بايز . وهو يكاد يكون الشعور الذي يحده احد كبار علمائنا المسيو لاي شاتيليه . نجد ذلك في هذا المختصر الذي نقتطفه من احدى مقالاته :

« أول أثر تحدته في تفكك قراءة هذا الكتاب شعور بشيء من النبطة . بحضارة أرقى من حضارتنا بشير شك . ثم ثقة عامة مطلقة بحسن أثر التربية ثم بحرية كاملة تسمح للمدارس على اختلافها بان تنمو وتعتظم دون ان تمنع احداها الاخرى . وتبيح أشد التجارب دقة وجرأة . ثم احترام دقيق للمدرسة يجعلها بما من من آثار الجهاد السياسي الذي هو شديد العنف في امريكا . ثم بفلسفة عميقة في مناهج التربية تذهب بها مذهب تنمية القوة الشخصية العاملة . كل ذلك يشهد برقي عقلي ممتاز . وان نفننا لعظم جداً اذا استطعنا ان نصطنع

مناهج التربية الأمريكية ولكن يجب ألا نطمع في ذلك كثيراً . فان لذة العمل والكلف بالحرية شهوتان شابتان اشد شاباً من هذه القارة التي شاخت ومضت عليها الحطب . هذه القارة التي تعيش فيها »

وهذه الصحف التي ستلغاك والتي خصصت للتربية الأمريكية مختصرة كلها من كتاب المستر بايز<sup>(١)</sup> فاننا أراء القارىء ان يدرس هذا الكتاب بعناية فسيرى مسرعاً ان هذه التربية ليس من شأنها ان تسمي الاخلاق والذكية بحسب . بل هي تسعى الى ازالة الفروق بين الطبقات الاجتماعية هذه الفروق التي يحل حل للمشاكل الاجتماعية عسراً عند الامم اللاتينية

« يلقي الاساتذة بمهارة امام التلاميذ طائفة من المصاعب تختلف قوة وضعفاً ويكلفون هؤلاء التلاميذ ان يقدروا هذه المصاعب ويذللوها واحدة فواحدة . وفي هذا العمل يسبق الجهد الجسمي الجهد الفكري او يرافقه . واشد فروع العلم تجرداً تقدم الى التلاميذ عندنا في صورة مادية مركبة وتستلزم مهارة اليد الى مهارة الفكر في فهمها . فالجغرافيا عمل يدوي . والادب للمدرسي شغل في العمل لانه شديد الاتصال بالرسم والتصوير . وارقى صور العمل اليدوي التي تصطنع في جميع المدارس انما هي في حقيقة الامر تمرن على المقاومة المعنوية . وكل التعليم يصل بين جهد العضلات وبين فهم الآراء المجردة

والتعليم الثانوي الذي هو طريق الانتقال من تبعية الطفل الى اقتناع الشاب واستقلاله الفكري خاضع لهذه القاعدة نازع دائماً الى تقوية التربية العملية . والمصاعب التي تمرض فيه اشد تعقيداً كما ان الغايات التي يرمي اليها اشد بدياً . فهو يرمي الى تحرير الفكر والشعور من كل وصاية . وذلك بتفليل حظ الاستاذ من العمل ليحل محله الشاب او الفتاة في احوال تبعية التفكير المستقل . والمدرسة انما تأخذ نفسها بأن تعلم الاطفال ان يعملوا كأنهم وخدم في الحياة وان يشعروا بقلعة العمل والجهد . وبالفرح في مقاومة المصاعب وبان كلا منهم يملك نفسه ويراقب نفسه . والمدرسة لا تعلم الجزئيات ولا النظريات

(١) يحمل المؤلف فطلب الي ان اكتب مقدمة الطبعة الثالثة التي ظهرت اخيراً لكنه ( المؤلف )

بطريق الالتقاء والتلقين . فان الامريكيين اساتذتهم وتلاميذهم يأفقون من النظريات المعدة ومن التمرينات والتجريدات التي لا يوصل اليها العمل والتمرين

ويلاحظ الاستاذ ان التعليم لا قيمة له اذا لم يعود الطالب ولا سيما في البحث العلمي ان يجد بنفسه حقائق العلم وتأملها . ودرس العلم الخالص او العلم التطبيقي متأثر كل التأثر بنظرية الاستكشاف من جديد التي تسود في المعامل والمصانع<sup>(١)</sup>

فاما الدروس النفعية فقيمتها قليلة جداً وهي تعد الطالب للبحث أو ترافق هذا البحث او تؤيد نتائج البحث في العمل والمصنع اللذين هما اليشتان الحقيقيتان للدرس العلمي . والمذكرات التي تكتب في العمل والمصنع وتفيد فيها الجزئيات والظواهر التي وصل اليها بحث الطلبة والتي هي الوصف الحقيقي للبحث الحقيقي هذه المذكرات هي المقياس الصحيح لقيمة الدراسة . وليس مذكرات الدروس التي يلقها الاساتذة والتي هي كل شيء في اوربا ليس لهذه المذكرات قيمة ما في امريكا . وانما يجب على الطالب ان ينزع من الآلات والادوات اسرار الظواهر والقوانين التي تدبرها . وتموى المهارة في الاعمال اليدوية بتجارب تستد قسوة من يوم الى يوم فتتمى الروية في التوفيق بين الوسائل والغايات وتسمى الصبر على تحقيق أسياء ساقطة محتاج الى الجهد وطول الوقت

ويستمر انتصار العمل الشخصي والجهد الشخصي في المدارس العالية فتجارب الطلبة هي اساس الدرس . وعمل الاستاذ هو ان يرشد اشخاص الطلبة دون ان يحكمهم . همه كاه ان يظهر الطلبة ميولهم الخاصة وقواهم العقلية وما لهم من ذكاء

المدارس الاولى والثانوية انما تنمي بان تلتقي في رؤوس الاطفال الحبة المباركة التي تنبت الارادة . وان تبيت فيهم منذ الطفولة حب العمل المتصل . وان تعجل انتقامهم من الخضوع الى الاستقلال . وان تعد بالتزمية الصالحة فقراء التلاميذ لان

(١) هي ان يسير الاستاذ بالطالب في طريق الحقائق العلمية دون ان يله طبعها حتى يصل الطالب بنفسه الى ان يستكشف هذه الحقيقة كما استكشفها المتكشفي الاول

يكفوا أنفسهم حاجات الحياة ثلثا يعتمدوا الا على أنفسهم لأن يحتملوا أنفسهم وكذلك المدارس الصناعية والفنية التي تخرج العمال تعتمد اعتماداً شديداً على التجارب الخاصة . فالعامل الأمريكي الآن هو مثال العامل الاوربي في المستقبل فهو في كل الصناعات رجل متعلم . وقد انقضى في العالم الجديد عصر ذلك العامل القديم الذي كان لا يتجاوز علمه صيفاً ومناهج ومهارة يدوية وأسراراً صناعية . وأصبحت كل الصناعات تحقق الاقتصاد في الايدي العاملة باستخدام الآلات الميكانيكية الرافية وأصبحت ادارة هذه الآلات المستحدثة أشد حاجة الى قوة العقل والاعصاب وسرعة البديهة منها الى قوة الجسم والعضلات . وقد أحدث رقي الصناعة وتحولها السريع في العمال المشرفين على العمل صفات عقلية لم تكن لهم من قبل . وأخذت المدارس الصناعية مع اختلافها تجتهد في ترقية هذه الصفات وتمييزها . والتعليم النظري فيها خاضع كما في غيرها من المدارس لمناهج عملية . فالدروس الشفوية تعتمد على التمرين اليدوي الذي يضيف الى العلم بأصول الصناعة قوة للملاحظة ومهارة اليد والذكاء الصناعي وليس هناك أثر للتخصص الا في ثلاث مدارس أو أربع . فالمدرسة تسمى في ان تسمى في العامل القوة على التنفيذ . فهي تكون الرجل الكامل وتمنحه تعليماً صناعياً تاماً وتقاوم بهذه الطريقة ذلك الجهد المضعف الذي ينشأ عن تشابه العمل وتوزيعه . فاذا أردنا ان نحكم على هذه المناهج بنتائجها فان قوة الانتاج الأمريكي تدل على انها خير ما عرف الانسان من المناهج

لن نجد وراء الاطلاق أثراً من آثار هذه الاحكام الموروثة التي تتهن العمل اليدوي . وليس من الناس من ينظر الى هذا العمل كانه مهين أو مضيع للشرف . وليس يظهر ان الاستاذ أو القاضي أعلى مكانة في نظر الناس من الوجهة العقلية من العامل الذكي . وقد عرف الموظفون قيمة مكانتهم الاجتماعية منذ زمن طويل فان علمهم في الاسبوع ينتج لاحد خمس وسبعين فرنكا بينما يصل البناء والتجار الى عشرين ومئة في الاسبوع . ولقد نجد العامل وراء كل أمريكي : فالأمريكي يحكم على الرجل بكفايته في الانتاج والايجاد وهو لا يصدق ان الشهادات تمنح صاحبها شيئاً من الشرف العقلي «

## الفصل الثاني

### تفصيل المناهج المستعملة في المدارس الامريكية

#### ١

#### تقسيم التعليم

ينقسم التعليم في أمريكا أربعة أقسام يستغرق كل قسم منها أربع سنين :  
فهو تعليم أولي : من السادسة الى العاشرة  
وهو تعليم ابتدائي : من العاشرة الى الرابعة عشرة  
وهو تعليم ثانوي أو صناعي : من الرابعة عشرة الى الثامنة عشرة  
وهو تعليم فني عال : من الثامنة عشرة الى الثانية والعشرين  
والاطفال الامريكيون جميعاً يمرون بالقسمين الأولين . وعدد منهم يزداد  
في كل يوم ويشترك فيه المال يقصد الى التعليم الثانوي وما فيه من درس لاتبني .  
وكثير منهم مع هذا ينصرف عن هذا التعليم بعد سنتين نحو السادسة عشرة  
ليبحث له عن عمل في التجارة أو لينتظم في المدارس الصناعية التي تعنى قبل كل  
شيء بأن تحل تلاميذها محل صار المال في المعامل . وطائفة ممتازة هي التي تصل  
الى التعليم العالي الذي يعاب بأن حظه المعلى قليل  
ومن هذه الانواع الخمسة من التعليم التي أشرنا اليها آتياً تمتاز الثلاثة  
الاولى بشدة القيمة . وقد كثر فيها البحث والمناقشة وعمت مناهجها جميع  
الولايات المتحدة

#### ٢

#### التعليم الاول ( من السادسة الى العاشرة )

المعمل اليدوي . تقوم التربية على التعليم اليدوي . فالمعمل اليدوي يعلم  
التلميذ الابتكار وتقليد ما يبتكر . وأحسن مظهر لمبدأ الابتكار هو الرسم

والهندسة ودروس الملاحظة. فاما التنفيذ فظاهره الاعمال اليدوية وقد وجد الابتكار القطري دون ان يعتمد على النظريات العامة حلولاً . سمع نهل الاتصال من المدرسة الى العمل . فاستخدمت المواد المختلفة في البناء مثلاً . فدارس نيورك تستخدم احتذاء المثال وأنماذ البناء من الورق وتستخدم القتل . فاما احتذاء المثال فيعطي التلميذ فكرة من تكون جسم ما أي أنه يعطيه فكرة من الابعاد الثلاثة . والبناء من الورق يعتمد على بعدين اثنين . ثم يأتي القتل وهو يعتمد على بعد واحد هو الطول . وفي كثير من المدارس الأمريكية كما في مدارس نيورك تدور دروس الرسم والاعمال اليدوية حول طائفة من الافكار يسميها الأمريكيون « مراكز العناية » وهي التي يمكن ان تصل اليها ملاحظات الاطفال . وهذه المراكز هي :

أولاً : البيت وما فيه من شغل وواجب ولذة منزلية  
ثانياً : الحياة العامة وما فيها من طرق المواصلات والنقل وشغل السكان

واللهو

ثالثاً : الحياة المدرسية

رابعاً : اللغة

خامساً : المساحة

سادساً : درس المناظر الطبيعية

للأمريكيين مناهج لا تتميز بمقتضى هذه المناهج يصل الاستاذ دائماً في مناقشته مع التلاميذ الى ان يوجد من أحد هذه «المراكز» المتقدمة موضوعاً للبحث . فعنى الطفل بهذا البحث عناية سديدة . ذلك لان خياله يصل بين هذا البحث وبين سموره وذاكرته وهو في هذا البحث يحاول التحقيق العملي لحياته الفكرية الحامة

الرسم : للرسم قيمة فنية في المدارس الاولى . فان أمريكا لا تؤمن بالفكرة الاوربية التي تنفي تمرين العين واليد بواسطة الرسم النظري بمقتضى اشكال هندسية أو لسخ النماذج . وأما تعنى عناية خاصة بالرسم الذي ينقل صور الطبيعة والغاية القصوى هي حمل التلميذ على ان يظهر فكرته في صورة فنية . فالطفل الأمريكي منذ حداثة سنه يعرف أقلام الرسم والالوان المائية . وفن الرسم

هو تصوير الاوراق والازهار والنبات كاملة بالألوان المائية مباشرة دون أن يسبق ذلك أعداد المسودات والأشكال المختصرة محتجبة في النماذج . ليس الرسم إلا ابتداء في العمل ومع ذلك فلا يخلو غالباً من ذوق وفن . وكثيراً ما تتخذ الوجوه الانسانية نماذج للرسم في المدارس الأولية . فيوضع الطفل غالباً موضع النموذج وحوله أشياء مختلفة كالسلم وأدوات الصناعة مثلاً .

فن البساتين : . يشغل خمسة وأربعون ألف طفل في واشنطنون بفن البساتين . وتعرض المدارس في كل سنة معارض للزهر ونبات الزينة والخضر التي عني بها التلاميذ وتعرض معها الاعمال المدرسية التي استعبرت من الحقائق وتدور دروس الاشياء والاعمال اليدوية والحساب ومبادئ الجغرافيا في مدارس واشنطنون حول هذه الحقائق الصغيرة فتتلاءم غرف الدرس بمعلومات رخصة محسوسة تتصل بالارض والرطوبة والجهات والبذر وأشكال الورق والزهر والتفرع في صورها المختلفة بمتنوع أنواع النبات وبمقتضى الفصول . ولكل طفل دفتر يقيده فيه تاريخ البذر وملاحظاته المتصلة بنمو النبات وظهور الزهر والنضج والجني . ويحني الاطفال من هذه الحقائق طاقات كبيرة يتخذونها نماذج في دروس الرسم . فترى أن الرسم وتعمير الملاحظة واللغة تسير جنباً لجنب مع الاعمال الخارجية

### ٣

## التعليم الابتدائي (من العاشرة الى الرابعة عشرة)

لم يبق من شك في صحة النظرية البيولوجية نظرية التربية بواسطة الاعمال اليدوية . ويمكن تلخيصها فيما يأتي حسب تصور الأمريكيين : كل حركة شعورية فهي منبعثة عن احدى الخلايا المحركة في المخ . والتفكير دون العمل يستطيع أن ينمي الحيال ولكنه يترك الارادة مهملة . فليس الى نمو الارادة من سبيل إلا العمل . وكل حركة عضلية تعكس على خلايا المخ بواسطة الحس وترسم في منعكس الأضواء أشكالاً وصوراً . ولأجل أن تضاعف قابلية المخ تقضي التربية الصحيحة بتنويع الحركات في الاعمال اليدوية حتى روح التربية



تأخذ كل جماعة من الخلايا بنصبها . ومن هنا يظهر أنك إذا أردت تسمية كل القسم الحرك من المنح وجب أن تكثر من التفرعات العظيمة المتنوعة وأن تنظفها بحيث تشهد الحسن والتصور وبحيث تبث الفكرة وتقوي الإرادة . ويظهر أيضاً أن هذه الحركات إذا أصبحت عادة فقد تحدث دون روية ولا تسمى الخلايا الحركة . وأذن فليس لها قيمة من وجهة التربية . وإنما قيمة الأعمال اليدوية في أول عهدها حين تبث على الحركة . وربما استطاع التمرين الذي يتجاوز حد التربية أن يعد للنمو الفني والصناعي . ولكنه ليس من وسائل التربية . والأعمال اليدوية المتنوعة تخلص في أربعة مذاهب . أولاً : مذهب التربية وأصله في السويد . ثانياً : المذهب العلمي وهو روسي الأصل . ثالثاً : المذهب الاجتماعي . رابعاً : المذهب الفني

فاما مذهب التربية فينظر الى الأعمال اليدوية كما ينظر الى الحساب والرسم والعلوم الطبيعية من حيث هي وسائل الى التثقيف والتعليم تنبه الالتفات والتصور والحكم وتربي الملكات جميعاً تنمية صحيحة . وهو يعتمد على مبدأ « فروبل » الذي هو التربية بواسطة العمل والذي يرجع فيه الى الأناز المدرسية « لكجنوس » الفنلندي . وقد وصلت هذه المبادئ الى شكل مذهب علمي في مدرسة المعلمين بمدينة « ناس » في السويد وانتشر هذا المذهب حتى عم البلاد المتحضرة متغيراً بمقتضى الاستعداد والاخلاق والتفسيات التي تختلف باختلاف الاجناس

وأهم ما يعتمد عليه هذا المذهب هو اختيار النماذج . فان هذه النماذج يجب أن تكون من القيمة بحيث تكرر التليذ على أن يبذل كل جهده في محاكاتها . وأذن فيجب أن تتأثر هذه النماذج بمؤثرات مختلفة كالذوق والاخلاق والبيئة . وهنا توجد الميزة الحقيقية لهذا المذهب

ولست قيمة النماذج في النماذج أنفسها فان هذه النماذج ليست بآمن من التغير والتبدل . وإنما هذه القيمة في الأسباب الثابتة التي تعتمد عليها هذه النماذج . فان هذا المذهب يلاحظ ملاحظة دقيقة الشدة التي يجب أن تزداد قليلاً قليلاً حسب تقدم الطالب ونموه ويلاحظ تأثير بعض الآلات في النمو العضلي وقدرة التليذ على العمل في ظل غيره والتفح والذقة اللذين يجهدهما

التلميذ في تنفيذ عمل معين في وقت معين

ولقد وصلت أمريكا الى ثراء مادي لم يعرفه تاريخها من قبل . فلما تم لها ما أرادت من الحاجات المادية ظهرت لها حاجات أخرى راقية لا يقتمها الا الجمال . وانما يظهر هذا الميل الشديد الى الجمال في الرسم والاعمال اليدوية . وقد ظهرت في مواضع كثيرة مذاهب في التعليم ترمي الى الجمال . فكثرت مدارس الفنون التطبيقية . واشتدت العناية باعداد أساتذة الفن كما اشتد ازدهار الناس على الدروس الفنية العامة . وظهرت هذه العناية نفسها في المدارس الأولية وذلك بظهور مذاهب مختلفة في التربية الفنية أشهرها وأغربها مذهب مسيو « ناد » مدير مدرسة الفنون العامة في فيلادلفيا . فقد زدحم غرف هذه المدرسة بالاطفال من بنين وبنات يضطربون جميعاً في أعمال يظهر آتيا تلامم أنواقهم . فتنهم من يعنى بمخلق المناظر او الاطارات المزخرفة . وآخرون يرسمون رسماً طبيعياً الطير والزهرة والسمك والصدف والمعادن . ومنهم من فقد نموذجة فهو يجتهد في أن يضع لنفسه هذا النموذج بواسطة الذاكرة . ولكن العناية تشد جداً بنوعين من العمل يحبهما الطلبة حباً شديداً . صياغة النماذج والخرط في الخشب

والصلة . بين هذه الاعمال كلها موضوع دروس في الزخرفة وتاريخ الفن يستعان فيها بالفاثوس السحري والصور الشمسية والحفر

اعداد الأساتذة . - يعلن الأمريكيون نفع الاعمال اليدوية ولكنهم متشددون فيما يجب أن تكون عليه هذه الاعمال من الجودة . فالاعمال اليدوية عندهم نظام عقلي كالحساب والعلم الطبيعي . ولن نسرف مهما نطل القول في نظام هذه الاعمال المتصل فان عمل الشيء المصنوع هو موضوع مناقشة متصلة بين الاستاذ والتلميذ من هذه المناقشة يستنتج الطالب الصورة والابعاد والمواد التي يجب استخدامها ثم نموذج الشيء الذي يراد صنعه . والصلة بين عمل هذا الشيء وصورته وابعاده ومواده هي الفكرة الاساسية في الاعمال اليدوية . هذه المعاني دقيقة يجب ان تستبطن من تركيب الشيء نفسه . وانما يصل الاستاذ الى القدرة على تعليم هذا كله بعد استعداد شديد دقيق . ويمكن الاقتناع بذلك اذا فكرت في هذا المثل : وهو صنع كرسي ( يمرن التلامذة على هذا في

دروس السنة السابعة والثامنة للأطفال الذين بلغوا الحادية عشرة الى الرابعة عشرة ) . ويمكن أن يرسم برنامج الدرس فيما يأتي : امتحان عمل هذا الكرسي وهو انه يتخذ مقعداً . هذا الامتحان يؤدي في الحال الى صورة الطفل جالسا التي هي صورة الرجل . فاذا أمعن الاستاذ في المناقشة وجد التلاميذ صورة ظهر الكرسي واجاده . بل استطاعوا أن يراقبوا صنع هذا الكرسي والمواضع التي يجب تثبيتها . وهم بهذه الطريقة يصلون الى أن يضعوا نموذج الكرسي وفي هذا النموذج الفكرة التي يجب تنفيذها فاذا وصلوا الى النموذج بدأوا في العمل . ونفس هذا المذهب الذي يستخدم العمل سبيلا الى إيجاد الفكرة وتقويتها يستخدم في كل شيء .

ويرى الأمريكيون ان لا قيمة للأعمال التي يقوم بها الطالب دون أن يكون قد تصورهما وفهماها من قبل . في هذا المنهج العلمي توجد القيمة الحقيقية للأعمال اليدوية . فاذا اتبع هذا المنهج كان العمل الصناعي حين يتحقق في الخارج نتيجة منطبقة لقضية عقلية وكلف الطالب بعد النظر عند وضع النماذج والتوفيق بين الوسائل والغايات ومبدأ « أقل جهد لا كثر نتيجة »

تحتاج هذه المناهج الى مدير يعنى بتنظيم الدروس ومراقبتها والى اساتذة يعلمون هذه الدروس والى معلومات واستمدادات جدية ليس الى اكتسابها من سبيل اذا نظرت الى الاعمال اليدوية كأنها شيء اضافي . ولأجل انقضاء عجز الاساتذة وقلة كفاياتهم انشئت مدارس خصوصية لتخريج المعلمين في هذه الاعمال



### التعليم الثانوي ( من الرابعة عشرة الى الثامنة عشرة )

يزول الحد في المدارس الثانوية الامريكية بين التهذيب العقلي والتعلم الصناعي . وقد عرضت مسألة التعليم المتوسط في أمريكا بنفس الطريقة التي عرضت بها في أوروبا . فقد نُسأ الى جانب المدارس القديمة التي كانت تدرك السكليات مدارس متوسطة تحاول حل المسائل التي تشغل البلاد الصناعية : وهي اعداد الطالب بالتعليم المتوسط ليشغل المراكز العالية في الحياة العملية من جهة ولتستطيع ان يدخل المدارس العالية من جهة اخرى . ولأجل ان

تحقق الشروط اللازمة لدخول الجامعات والحياة العملية اختلفت البرامج اختلافاً شديداً . فقد نجد فيها مواد التعليم مختلفة متباينة تجمع بين الشاعر اليوناني ايسكيلوس وبين مسك الدفاتر والمساحة . ومن هذا الاختلاط تكونت طوائف مختلفة من الدروس : منها قسم اليونانية واللاتينية . ومنها القسم اللاتيني الخالص . والقسم العلمي الذي نجد في تعليمنا المتوسط

وهذا التقسيم يوجد في اكثر المدارس المتوسطة الامريكية . لا بطريقة محددة بل بشيء من الحرية كثير . ونظام كثير من المدارس الثانوية في هذا المصير ليس هو نظام الاقسام المنفصلة . وانما يقوم على طائفة من العلوم يكلف الطلبة جميعاً حضورها ثم الى جانبها دروس كثيرة مختلفة يختار الطلبة منها ما يريدون . فاللغة الانجليزية ( ولها ثلاث سنين او أربع ) والرياضة ( ولها سنتان ) فرعان عامان لا يكاد يعنى منهما أحد . وربما اضيف اليهما التاريخ والعلوم الطبيعية واللغات الحية

وفي بعض المدارس يخصص الجزء الاعظم من الوقت للدروس التي اختارها الطالب حراً . وفي بعضها الآخر يخصص لهذه الدروس وقت أقل من ذلك . ومن الغريب أن الاحصاء يثبت أن عدد الطلبة الذين يدرسون اللاتينية مستقر لا ينقص . وقد أغارت الاعمال اليدوية على المدارس القديمة فاضيفت في « بوستون » على أنها فرع اختياري . وقد اشتد ميل الطلبة الى هذه الاعمال التي درسوها في المدارس الاولى حتى ان الذين ينتسبون الى مدارس النظام القديم يمتمرون في درس هذه الاعمال . فتعنى الفتاة بالمطبخ والحياطة وغيرها من الاعمال المنزلية بينما يشتغل الفتى في المصنع . وفي هذه النقطة وحدها يختلف الدرس بين الفتيان والفتيات . فاما فيما عدا ذلك فالدروس الثانوية واحدة للجنسين . أما المدارس الثانوية الفنية فهي لا تعطى التعليم الصناعي في الفنون الميكانيكية وانما هي مدارس تعام عام كدارسنا العادية . والعناية فيها بدروس الرسم والاعمال اليدوية كالغناء بالحساب والجغرافيا والتاريخ . ودروسها العلمية والادبية واليدوية توافق كل الطبقات الاجتماعية وكل الشبان مهما تكن حياتهم المقبلة وسواء أرغبوا في المحاماة او في الطب او في ادارة المصانع او في أن يكونوا عمالاً عاديين ؟

ولنضرب لذلك مثلاً تعليم الهندسة : ليس من سبيل الى درس الهندسة بقراءة النظريات في كتاب او بشرح هذه النظريات في درس شفهي . بل يجب ان تضاف الى هذا أعمال مستقلة تلت الطالب وترغبه في الدرس . وقد تصورت المدارس الامريكية درس الهندسة تصوراً ينمي في الطالب قوة الابتكار . ومواد الهندسة سهلة محسوسة تسمح بعدد لا حد له من التمرينات السهلة والصعبة . وليس للهندسة الاولية مناهج عامة للاستدلال . وأما يجب ان تدرس كل نظرية من حيث هي درساً يخالف قليلاً او كثيراً درس غيرها من النظريات . اختراع هذا المذهب في الاستدلال تمرين عقلي أنفع وأقوى من هذا التطبيق الآلي للمناهج العامة كحساب التبادل وحساب التوافق

ولا يكاد يوجد فرق بين ما يدرس من الهندسة الوصفية في مدارس امريكا وفي مدارسنا . ولكن للأساتذة الامريكيين في درس الهندسة الفراغية ضرورياً من الحدس يستطيع اساتذتنا ومؤلفونا ان ينتفعوا بها . فهم يذهبون الى ان اشكال الهندسة الوصفية لا يمكن ان تمثل تمثيلاً بارزاً ولا ان تتخذ في رسمها المسطرة والبركار ولا أي آلة من آلات الرسم . واذ كانوا يرون الحدس امراً لا بد منه فهم يتخذون هذه الاشكال بواسطة الحلوطة والرسوم المادية وبواسطة مستطيلات من الصلب ومربعات زجاجية شفافة وصور من الخشب . والاستاذ يستخدم في هذه الدروس آلات ركبت تركيباً شديداً الاتقان يمكن من الحدس يستعين بها الطلبة قبل كل استدلال نظري على تفسير المواد بل وعلى حل المسائل

## الفصل الثالث

### درس العلوم التجريبية في مدارس أمريكا

#### ١

#### درس الطبيعة

يشرح الأستاذ لسامعيه القوانين الأساسية لعلم الطبيعة مؤيداً ذلك بالتجارب . ومحقق الطالب في العمل طائفة من التجارب تؤيد وتكمل ما سمع في الدرس . والعمل في كثير من الأحيان يسبق الدرس في تعليم الطلبة ما يدرسون . والعمل الطبيعي اختراع أمريكي . فلما نعرف مدرسة في القارة الأوروبية تبذل من الدرس العملي ما تبذله المدارس الأمريكية ولقد زورنا نحو عشرين معملًا من معامل المدارس الثانوية أثناء عملها فكان أعجابنا مضاعفًا باتقانها وحسن عملها

زورنا مدرسة « كران منوال تريننج سكول » « Crane Manual Training School » فكانت التجربة الجارية حين زورنا المعمل تدور حول قوانين والقارىء يستطيع ان يقدر رضى الطلبة حين انتهت التجربة فكتبوا في دفاترهم من عند انفسهم : « قوانين البدول » . ان حركات . . . . . متساوية الآناء وهي مناسبة للجزع المربع لطول . . . . .

ليس بين الظاهرة الطبيعية من جهة وبين عين التلميذ ومخه من جهة اخرى جل قارعة ولا الفاظ اصطلاحية ولا حدود ولا صيغ يجب ان نحفظ . وانما هي الحقيقة المجردة تظهر له . وتدخل ذاكرته

والآلات في أكثر المدارس متينة عادية ليس فيها تقن ولا ترف . ففيها أشياء استعيرت من الحياة العملية . كالآلات الرافعة والموازين وغير ذلك . وكل هذه الآلات في أكثر الأحيان قد رسمها الطلبة وصنموها في المدارس . وتعتمد التجارب على الكتب وعلى ثبت بين الغاية التي ترمي إليها كل تجربة

والاغلاط الذي يجب اتعاؤها والادوات التي يجب استخدامها . ويقيد التلميذ  
بعبارة في دفتر معه نتائج ملاحظاته . ويلاحظ الأستاذ سير التجارب تاركا  
للتلميذ خير النتائج وشرها

٢

## تعليم الكيمياء

لأصغر المدارس الثانوية معمل من معامل الكيمياء يستطيع الطالب فيه  
ان يحقق مقداراً من العمل الشخصي لا بد منه للحياة او لدخول المدرسة .  
ولا يكاد الامريكيون يعنون بالدروس الشفهية في الكيمياء مهما تكن معدرة  
الأستاذ ومهارته في اجراء التجارب . ولم نجد مدرسة واحدة تكتفي بمثل هذا  
التعليم . ذلك ان الدرس الشفهي للعلوم التجريبية لا يتفق مع النفسية الامريكية  
ولا يستطيع الطلبة ان يصبروا عليه . ولا يكاد يوجد في امريكا كما يوجد  
عندنا استاذ يجمع مئة من الطلبة امام معمل توافرت فيه الادوات المختلفة  
للتجارب المختلفة . ولا يوجد هذا الأستاذ الذي يعمل باسم الطلبة ويلقي بهم  
بعد ذلك نتائج وصل اليها هو بالتجربة او من الكتاب . وانما أساس الدرس  
في العلوم التجريبية عامة وفي الكيمياء خاصة هو المعمل حيث يفكر الطالب  
ويعمل في وقت واحد . وكثير من المدارس لا تقرر الدروس الشفهية . فاذا  
قررتها بعض المدارس فعدد هذه الدروس لا يتجاوز خمسة وعشرين درساً  
لكل درس منها ثلاثة ارباع الساعة . واكثر هذه المدارس تقرر دروس  
الالقاء فيدرس الطالب نظرية من النظريات ثم يأتي فيشرحها امام  
استاذ ورفاقه

ولقد تعود الامريكيون الاعتماد على أنفسهم في كل شيء وفي الدرس بنوع  
خاص حتى أصبحت طريقتهم في درس العلوم التجريبية شديدة الظرف .  
توجد المسائل التجريبية التي يراود حلها في كتب الدرس وهي تعرض على الطلبة  
في ثبت مخصص لها<sup>(١)</sup>

(١) ثم يعمل للزلف بعض الطرق السلية التي تتبع في مدارس امريكا تمهيداً لرى ان  
لا حاجة اليه

ترقى الدروس شيئاً فشيئاً بإجراء التجربة على طائفة من الحوادث تمر تحت أعين الطلبة وأيديهم . ولقد يدهش القين يعرفون ملل تلاميذنا من دروس الكيمياء التي تعتمد على الكتب اذا رأوا شغف الطلبة الأمريكيين بدروسهم المعتمدة على التجربة والتي تقدم في تربية نفوسهم وفي حياتهم العلمية أيضاً

ان تلاميذنا ينظرون الى الكيمياء الشفهية كما ينظرون الى مجموعة مستقلة تتألف من أشياء ليس بينها صلة . ويخيل اليهم أن نظريات الكيمياء ليست مستتبعة من الحقائق الواقعة . وانما الشعور الدائم للتشابه الذي يبقى في النفوس من دروس الكيمياء التي تسمى تجريبية . لان يد الاستاذ من وقت الى آخر تمسك فيها ببعض الادوات امام الطلبة . هو أن النظريات والقوانين شيء أساسي لابد منه . وان الحقائق الواقعة تتكلف موافقة النظريات . وان علم الكيمياء كله معلق بنظرية الذرات . وانه بدون هذه النظرية لا سبيل الى استكشاف او تحليل . والمبتدئ يرى انه قد تقدم كثيراً في مادة الكيمياء اذا استطاع أن يطلق على الماء اسمه الكيميائي ( $H_2O$ ) وان لم يكن يعرف شيئاً عن أصل هذه الصيغة او معناها . بينما مناهج التعليم في أمريكا لا تعرض للتلميذ مثل هذه الميول الخطرة . وانما تنهي الطالب الى شعور أقرب الى الحقيقة . فان العمل المنظم يوصل الى استكشاف حقائق جديدة . فهو يظهر الصلات بين الجزئيات وينتهي الى استكشاف العوانين والنظريات ويسهل البحث واستكشاف جزئيات اخرى

وهذه النظريات في رأي التلاميذ تابعة للجزئيات موقوفة عليها . وهم يسترشدون في أعمالهم بهذه الحقيقة الاساسية التي تضمن لهم الفوز

بضع الأمريكيون مكان مناهجنا السلبية التي لا تعتمد الا على حفظ الالفاظ مناهج عملية مربية تعتمد على الجهد والارادة والمهارة العملية والمنطق . وهم يعنون في كثير من المدارس عناية خاصة بالعمل في الكيمياء العددية . يصلون الى تمرين نافع في التقاييس . ودقة غريبة في الملاحظة وينتهون الى



تقد القوانين ونحقيقها . هذه القوانين التي يقبلها الطالب على أنها «فائق نظرية»<sup>(١)</sup>

والمعلمون في امريكا يجمعون على ان الدروس التجريبية والشفوية ضرورية لاستبطاء الكليات من الجزئيات . ولكن تعليم الكيمياء لا يمكن ان يفيد الا في معمل حشن النظام موفور الادوات

### ٣

#### الاعمال اليدوية في التعليم الثانوي

القاعدة العامة عند الامريكيين هي ان أحسن مناهج التعلم سبيلا الى الرقي انما هي تلك التي تمكن الطالب من ان يستمتع بقوته الشخصية . ومعنى الاستاذ بان يكون تدخله في الدرس أقل ما يمكن ان يكون . بحيث يصل الطالب شيئاً قشياً الى ان يتكر ويراقب عمله بنفسه والى ان يكون هو صاحب السلطان على قواه وملكاته فينظمها تنظماً حسناً منتجاً . وعلى هذه القاعدة أصبح تعليم العلوم التي ذكرناها آنفاً — ولا سيما الاعمال اليدوية — منمياً للقوة الخاصة وللارادة التي تعنى بالتنفيذ والعمل . والقواعد التي تتخذ أساساً للاعمال اليدوية هي بعينها التي تلاحظ في معامل الكيمياء والطبيعة والعلم الطبيعي . والمناهج هي مناهج العلوم التجريبية . وسواء أكانت الاعمال اليدوية اختيارية كما في المدارس الثانوية العلمية . ام اجبارية كما في المدارس الثانوية الفنية فهي تشتمل بالقياس الى الشبان على ما يأتي :

اولاً — العمل في الخشب : كالتجارة . والخرط وما يشبههما

ثانياً — العمل في المعدن : كاصطناع الحديد والصلب . والبراد اليدوية او الآلية

اما الفتيات فيدرسن العلوم المنزلية : كالطبخ والغسل وتدير المنزل والحياطة والاقتصاد المنزلي والغنون المنزلية

والاعمال اليدوية تعلم تقصد منه التربية قبل كل شيء . كما في التعليم الاولي

---

(١) ثم يضرب للؤلؤ امثالا امرضنا عنها لعدم الحاجة اليها

وهذا التعليم يوصل التلاميذ العاملين الى مهارة لا بأس بها لان كل نموذج جديد يشتمل مع جدته على شيء مما درسه التلميذ في الطور الذي تقدمه . والامريكيون يرون ان الاعمال التي لا تتأثر بفكرة معينة ليس لها قيمة ما من وجهة التربية . وهم يهتمون المرين في السويد بأنهم قد سلبوا مذهبهم في التربية كل حياة وكل روح لانهم جردوا النماذج من كل أثر فني . وعناية الامريكيين باخضاع التعليم اليدوي لفكرة اساسية هي التي تجعل التلاميذ يعدون صورة الاعمال ويناقشون فيها قبل التنفيذ . وهم لذلك يجتمعون حول الاستاذ فيتبادلون الرأي ويناقشون ويسألون وينقدون وما يزالون في ذلك حتى تظهر الفكرة الاساسية دقيقة واضحة . وكذلك اذا اراد الاستاذ تعليم تلاميذه شيئاً جديداً او استخدام اداة جديدة جمع التلاميذ حوله ثم حل هذه الاداة الى اجزائها الاولى وسرح هذه الاجزاء للتلاميذ ثم يعدها وبركها من جديد . والامريكيون يتبعون هذه الطريقة التجريبية بدقة شديدة ولا سيما في مدارس المعلمين الفنية . واذا كانت قواعد التربية متشابهة او مiale الى التشابه في امريكا فان النماذج والامثلة العملية تختلف اختلافاً لا يكاد يوصف . ومن المدارس الثانوية ما تبنى في هذه الاعمال بالفن الجميل

### الخلاصة

يبعث الاوروبي ابنه الى المدرسة ليتعلم فيها شيئاً ما . اما الامريكي فيريد من المدرسة ان تضمن التربية الكاملة لابنه . التربية العملية والعقلية والحلقية لا تعني مدارسنا عناية تذكر بالتربية من أثر عظيم في حياة الامة ومجدها وبرامج التعليم عندنا ثابتة لا تتغير . والمناهج لا تمنى الا بلبابدى المجردة والاستدلال المنطقي الخالص وبالنتائج تستخرج من اقيسة المتطق . وتدرس عندنا العلوم بطرق قد اصطلح عليها وبعد ما بينها وبين صور الحياة الحقيقية . قاما مسائل تنظيم المدارس ووضع البرامج ودرس الاستعداد لحسن التربية فلا تدرس ولا تناقش الا في طبقات ضيقة محصورة . والشعب لا يفهم لغة المرين عندنا . واتما يظل اجنياً بالقياس الى هذه المناقشات التي هي وقف على الفنين

والموظفين . اما في امريكا فعلى العكس من ذلك . لكل مدرسة حركتها الخاصة وكل المسائل الكبرى التي تمس نصيب امريكا العلمي والمدرسي موضوع مناقشة متصلة في الكتب والمجلات والصحف السيارة ولا سيما في الجماعات والمؤتمرات التي يحضرها ويفهمها الشعب . فاذا جد في هذه المسائل جديد قيد ثم نقوش ثم جرب ثم نفذ . والشعب الذي يسمح له بحضور الفروس ودخول المعامل يشهد هذا كله ويعطن رضاه . وبثأثيره امتدت الحياة الاجتماعية والاقتصادية التي دخلت المدارس فاعطت للدروس صورة رخصة نظرة صحيحة . وفي كل أنواع التعليم لا يفصل بين الفكرة وتنفيذها العملي . بهذه التربية العاملة تهوى ارادة الاطفال والشبان وتملك قسما

والامريكي يشعر شعوراً جلياً بان مستقبل بلاده كله بين يدي المرأة التي تعمل الى الطفل نظم التربية وأساليبها . وبينما الاوريون لا يسنون للمرأة في الحياة العقلية وانما يحصرونها في دائرة ضيقة جداً من العلم تلتقاها في المدارس الخاصة او المدارس الوسطى القليلة التي لا يدخلها الا قليل من الفتيات . فان المدارس الثانوية الامريكية كلها مكتظة بالفتيات على اختلاف طبقاتهن يدخلن هذه المدارس فتتمى ملكتهن العملية بالعلم والادب وملكتهن العملية بدروس حياة الاسرة والمزول على اختلافها . وقد اتصل بالمدسة مطبخ ومحل لحياطة الثياب فاصبح مجموع هذا كله معملًا حقيقياً تكتسب فيه الفتاة قبل ان تصبح زوجة الاستعداد والمعلومات الضرورية التي تضمن لها حياة مستقلة وتمكنها من ان تحفظ وتمي القوة المادية والعملية للامة

والامريكيين مثلنا ميل الى الخير ورغبة في التضامن الاجتماعي . ولكن هذه الرغبة وذلك الميل لا يعتمدان في امريكا على المواقف والشعور وشيء يشبه التصوف . وآما يعتمدان على المنفعة العملية للمجتمع . فالافراد والذين يستبقون الى الخير ويتنافسون في انشاء المكاتب للاطفال والشبان وفي تأييد المدارس ومعاهد العلم والتربية بما يستطيعون ان يبذلوا من قوة ومال

والمثل الاعلى للتربية الذي ينشأ عن هذا الشعور الوطني ساذج ديمقراطي . فان البحث المدرسي العام كالبحت الفني يعتمد على تعليم أسامي واسع . وكذلك تعتمد درجات التعليم بعضها على بعض ويتصل بعضها ببعض اتصالاً

صحيحاً سهلاً تود درجات التعليم عندنا لو وقعت اليه ..  
والمدارس كلها على اختلاف درجاتها وموضوعات الدراسة فيها تؤلف  
وحدة مستقلة متناسبة الاجزاء  
وبينا المدرسة الاوربية تقوم على جهل الطبيعة الانسانية عامة وطبيعة  
الطفل خاصة . فهي لا تربي التلميذ وانما تفسده فتصوره دون حياء ولا خجل .  
هذه الصورة القديمة التي تمنحي فيها الشخصية . فان المدرسة الامريكية  
تخالقها المخالفة كلها فهي لا تصور الطفل صورة معينة ولا تعصبه في قالب  
معروف . وانما تربيته وتربي شخصيته وتموي فيه كل ما يبعث فيه الارادة القوية  
والشخصية البارزة

# الكتاب الثالث

## تعليم الجامعة في فرنسا

### الفصل الاول

#### قيمة مناهج الجامعة

##### ١

#### منهج الذاكرة

لنترك اميركا ولنعد الان الى جامعتنا

في العصر القديم كان التعليم يكاد ينحصر في درس اللاتينية واليونانية واستظهار ما كان معروفاً من مبادئ العلم . فكانت طريفة اليسوعيين ملائمة لهذا النوع من الدرس . فكان تلاميذهم يصلون الى كتابة اللاتينية ولم يكونوا محتاجين الى اجهاد الذاكرة ليستظهروا هذه المبادئ العلمية القليلة التي كانت معروفة يومئذ . فكان الاعتماد على الذاكرة كافياً لما يحتاج اليه ذلك العصر . ولكن نما العلم في العصر الحديث فظهرت الحاجة الى مناهج أخرى . ولم تستطع الجامعة ان تفهم هذا ولا ان تفدوه . وانما ظلت تستخدم الذاكرة الى الآن

« ومن هنا كبرت التراجيع المصعبة التي يضاف اليها في كل يوم علم جديد والتي ترى فيها علم الصحة والحقوق والآثار تجاور اللغات الميتة والحية والرياضة والتاريخ والجغرافيا الخ ... وقد خيل الى الجامعة خطأ أنها بهذه الطريقة تصل الى التعليم الجدي العملي . فلم تصل الا الى التعليم السطحي . خيل الى الجامعة ان الطفل يجب ان يجمع في ذاكرته هذا المعدار الضخم من العلم قبل ان يدخل في الحياة . فظهر ان هذا المعدار الضخم لا يعلم الطفل شيئاً<sup>(١)</sup> »

وفي الحق انه لا يعلم شيئاً في فرع من فروع العلم . كما يثبت التحقيق  
البرلماني الذي تشابه اجزائه تشابهاً تاماً بحيث يمكن الاستغناء ببعضها القليل  
عن سائرها الكثير

## ٢

### نتيجة تعليم اللاتيني واللغات الحية

ثبت لنا التحقيق البرلماني ان تسعة أعضا الطلبة عاجزون عن ان يترجخوا  
دون استقامة بالمعجم أسهل الكتب . واذن فهم عاجزون عن قراءة  
الكتاب اللاتينيين . واذن فلا فائدة في البحث عن نفع هذه اللغة التي لا تستطيع  
الجامعة تعليمها<sup>(١)</sup>

عجيب جداً عجز الجامعة عن تعليم اللغات قديمها وحديثها . فان تعليم  
اللغات اسهل أنواع التعليم . فيجب ان نتعرف أسباب العجز عن هذا التعليم  
الذي كان يعتنه اليسوعيون قديماً . اهم هذه الاسباب وأعمها ان الاساتذة  
يتركون الطريقة النافعة في هذا التعليم . طريقة الترجمة . ويلجأون الى طريقة  
عقيمة هي أخذ الطلبة باستظهار كتب النحو والصرف وما فيها من الفروض  
والملل التي لا تخطر الا لاساتذة الجامعة . فينسى الطالب كل هذه الانشاء غداة  
الامتحان . اما اللغة نفسها فليس في حاجة الى نسيانها لانه لم يتعلمها . وتدرس  
اللغات الحية بنفس هذه الطريقة فيكره التلميذ على ان يستظهر دقائق النحو .  
ولهذا يمضي الطالب سبعة أعوام أو ثمانية في درس لغة حية ثم لا يستطيع ان  
يقرأ في هذه اللغة كتاباً ما . وقد اتفق مع هذا ميسو « لافيس » « Lavisse »  
وآخرون من أعضاء لجنة التحقيق

## ٣

### نتيجة درس الادب والتاريخ

تتبع الطريقة نفسها في درس الادب والتاريخ فتنتج النتيجة بعينها . يدرس  
الطالب ارقاماً واحكاماً معدة ودقائق لا خير فيها فلا يلبث ان ينساها غداة  
الامتحان

(١) ثم ينقل المؤلف رأي بعض الاساتذة في نتيجة تعليم اللاتينية وهو لا يخرج مما تقدم

ماذا يدرس في المدارس ؟ يكلف الطلبة حفظ احكام أعدھا اسانذھم . وقراءة كتب في التقيد كتبھا قوم اذ كلاء من المعاصرين ولكنھم ليسوا راسين ولا كورنيل ولا غيرھما من نوايج الفرنسيين . واذن قالدي يكون تلاميذا انما هي آثار اسانذھم او كتاب من الطبقة الثانية . ولكنھم لا يقرأون آثار كتابنا والتابعين لا آثار كتاب اللاتينيين ولا اليونان . فاما انشاؤھم الفرنسي فليس له قيمة ما . فھم يكلفونھم الكتابة في موضوعات فنية اكثر مما ينبغي . فيحاول الطلبة الاشياء ان يذكروا ما قال لھم الاساذة في هذا الموضوع او ذاك ولقد استبدل درس الادب بدرس تاريخھا . فاصبح الطالب لا يعرف حكم « لاروشفو كولد » وانما يعرف طبقاتھا المختلفة

ان العالم يتقدم وان مسابقة الشعوب الاخرى اياما لتتذرنا بالخطر وفي اثناء هذا الوقت يثرر الاساذة . كاليزانطين حين كان محمد الفاتح يحصرھم . كان العدو على اسوارھم وكانوا يثرون<sup>(١)</sup>

٤

### نتيجة درس العلوم

تتبع الطريقة نفسها في درس العلوم . الفاظ وكتب معمدة دقيقة يحفظ عن ظهر قلب . فبدل ان يدرس الكيمياء بان يدرس الطالب درساً حقيقياً متجاً صيغ هذا العلم وقوانينه وطاقته من العناصر ذات الخطر فيميل الطالب الى هذا العلم ويعنى به فان ارأي الشائع يلزمنا ان نكلف الطالب ان يكون دائرة معارف في الكيمياء . فينتج من ذلك السأم اولاً والنسيان ثانياً . وكذلك الحال في الطبيعة . فامست العناية موجهة الى درس القوانين العامة وتفھمھا وانما هي موجهة الى وصف الادوات المختلفة المركبة كأننا نريد ان يكون طلابنا عمالا . ونفس هذا العيب يوجد في الدروس جميعاً . سواء منها دروس العلم والادب وسواء منها دروس الادب القديم والحديث . ولست نتائج الدروس الرياضية خيراً من نتائج العلوم الاخرى<sup>(٢)</sup>

(١) ثم يلخص المؤلف مقالا « لافيس » في هذا المعنى امرضنا نحن عن ترجمته

(٢) ثم ينقل المؤلف رأياً لاحد مديري مدرسة السترال بمعنى ما تقدم

## نتيجة التعليم العالي وروح الجامعة

يخرج التعليم العالي من برناج هذا الكتاب ولكني مضطر الى ان اقول فيه كلمة لان التعليم الثانوي اذا كان قد وصل من النقص الى هذا الحد الذي ينناه فليس التعليم العالي اذنى منه الى الكمال . فكل بلد يرقى التعليم العالي فيه فلا يد من ان يكون التعليم الثانوي فيه راقياً ايضاً . فالتعليم العالي يمتاز عندنا بما يمتاز به التعليم الثانوي من استظهار الكتب وخزن النظريات التي تذهب بعد الامتحان . وكل الفرق بين طالب الهندسة ومدرسة المعلمين والحقوق وبين طالب المدرسة الثانوية هو ان ذلك يستظهر ويميدا كثر مما يستظهر هذا ويميدا تستخدم الذاكرة في جميع ضروب التعليم وهذا هو مصدر انحطاطنا وتوق الاخبري علينا . فان شبابنا على اختلاف منازلهم العلمية قد حفظوا اكثر مما حفظ الشبان الاجانب في كل شيء ، ولكنهم في الحياة الواقعة اقل منهم علماً وكفاية في العمل لانهم لم يستخدموا الا الذاكرة

وليس يظهر هذا الضعف في مناصب الحكومة التي يشغلها خريجو الجامعة . وانما يظهر بشكل مؤلم يوم يضطر هؤلاء الناس الى ان يلتمسوا لانفسهم وسيلة من وسائل العيش<sup>(١)</sup>

٦

## رأي الجامعة في قيمة تعليمها

لقد قدمنا ما يدل على ان اساتذة الجامعة المستيرين يشعرون بضعف مناهجهم التعليمية . ولئن كانوا كما قلت في المقدمة لا يشعرون بسبب هذا الضعف فشمورهم بهذا الضعف نفسه يكفي دليلاً على قيمة تعليم الجامعة وحسبنا ان تنقل بعض ما يقولون

« يخرج الطلبة من المدرسة وقد رأوا مختصرات كثيرة تمر امامهم وازدادوا معادير مختلفة من مواد غير قابلة للهضم . فهم لا يحسنون كتابة

(١) ثم يقل المؤلف كلاماً لاحد الضباط في قد التليم بمضى ما تقدم



اللاتينية بل ولا قراءتها وهم لا يشعرون بشيء من جمال الآداب القديمة التي حاولوا ان يتفهموا بمشقة بعض نصوصها دون ان يقرأوا كتاباً كاملاً من كتب هذه الآداب واكثرهم طاجز عن ان يكتب صفحة واحدة دون خطأ املائي وفي لغة فرنسية تقية <sup>(١)</sup> »

« ادرس اوراق امتحان الشهادة الثانوية واحضر بعض الامتحانات الشفهية لتعلم الى اي حد من العمق انتهت هذه الجهود الثقيلة التي بذلها اساتذة اكفاء مخلصون في ستة اعوام او ثمانية » <sup>(٢)</sup>

« اعتقد ان ثلاثة ارباع الذين نالوا الشهادة الثانوية يجيئون الاملاء . وربما لم يكن هذا الشر عظيماً ولكن اذا كان تعليم الآداب لا يعصم من هذا الشر فما قيمته ؟ ولست اشك في ان نصف اصحاب الليسانس في الحقوق والآداب يجيئون اسهل مسائل الرياضة وان اصحاب الليسانس في جميع اقسام التعليم يجيئون الجغرافيا . ولقد امتحنا طلاب المدرسة البحرية ففرقنا قيمة التعليم الثانوي . ولست ادري لم نلح في تسمية هذا التعليم بهذا الاسم : فهو ليس ثانوياً ولا اولياً ولا عالياً . هو كل شيء وهو لا شيء . هو اثر من الآثار القديمة لا يلائم هذا العصر الحديث . هو اثر من آثار النظام القديم وقد فقد الحياة منذ ثلاثين سنة » <sup>(٣)</sup>

« هذا بالدقة هو مركز تعليم الآداب القديمة في هذه الايام . ضف هذا التعليم واحاط به الخطر من كل مكان فاصبح لا يبعث الثقة كما كان يبعثها قديماً واصبح يميل الى ان يكون نوعاً من الاختصاص بحيث تدرس اللاتينية واليونانية كما تدرس العبرية والهندية وتصبح احتكراً لبعض الممتازين دون ان تن تؤثر في تكوين العمل الفرنسي او الذكاء الفرنسي او الخلق الفرنسي » <sup>(٤)</sup>

« لا اتردد في ان اقول رأيي بصراحة . وهو ان تعليم الآداب القديمة لا يلائم حاجات العصر وان الذين يعلونها والذين يتعلمونها يرون هذا الرأي » <sup>(٥)</sup>

(١) التحقيق البرلماني من ١٩٩٢ جزء ٢ . لاقوليه دكتور في الاداب

(٢) » من ٤٤٩ جزء ١ متوفره خريج مدرسة المعلمين

(٣) » من ٢٩٣ جزء ١ بيار محاضر في السرون وممتحن في المدرسة البحرية

(٤) » من ١٧٠ جزء ١ ريت دوميك استاذ بمدرسة استانسلاس

(٥) » من ٣٦٧ جزء ١ بروتو محاضر في السرون . (والان عبيد قسم

الاداب في السرون)

## الفصل الثاني

### النتائج الاخيرة لتربية الجامعة

#### اثرها في الذكاء والخلق

رأينا ان مناهج الجامعة لا تعلم الطالب شيئاً مما يشتمل عليه البرنامج .  
وأول نتائج التعليم القديم انما هو الجهل المطلق . ولكن أليس لهذا التعليم  
نتائج أخرى أقبح من هذا ؟ ألسنا مدينين لهذا التعليم بهذه الجماعات  
الكثيرة ذات العقول الفاسدة الخائفة التي فقدت مكانها الاولى وأصبحت  
عدواً للجماعة ونظماً ؟ ألسنا مدينين لهذا التعليم بهذه الطوائف من رجال  
لا خلق لهم ولا ارادة ولا قدرة على شيء الا اذا أعانهم الدولة ؟  
لأجل ان نجيب على هذه المسائل يكفي ان تنغل بعض ما جاء في التحقيق  
البرلماني

ولقد قال بعض الذين كلفوا اختصار نتيجة التحقيق

« ان العيوب الاساسية للتعليم القديم فكرهه على ان يخرج للامة لا طبقة  
راقية خلية بهذا الوصف بل جماعات من المتشوقين الى المناصب العامة وأدباء  
من الطبقة المشربن وقوماً لا طبعة لهم »

« أضف الى ذلك الامتحان الذي يحتم هذا التعليم وهو امتحان الشهادة  
الثانوية التي أصبحت لكثرة المستفيدين وسهولة الامتحان ورقة من أوراق  
النصيب . وقد عرف الطلبة ذلك حق المعرفة فهم يخرجون من مدارسهم  
معتعين بان شؤون الحياة كلها كالشهادة الثانوية ورق من أوراق النصب »<sup>(١)</sup>

ولقد يستطيع كل الذين ساحوا ان يثبتوا صحة ما تنقله عن تقرير مسيو  
رعون بونكريه وزير المعارف سابقاً : « لا أعرف شعوراً بالثقة أعمق من هذا  
الشعور الذي يجده حين نلقى الفرنسيين في البلاد الاجنبية . ليس هناك أخذ

---

(١) ثم ينقل المؤلف كلاماً كهذا

حزناً من هذا . فان الفرنسي خارج فرنسا غريب حقاً . عاجز عن ان يجيب على أي مسألة »

وما سبب هذه الغربة ؟ سببها انه لم يتعلم قط ان يدير أمور نفسه اذا لم يجد من يديره . فهو لا يرى شيئاً ولا يعرف شيئاً ولا يفهم شيئاً . ولقد ذكر مسيو بايو رأيه أمام لجنة التحقيق فقال : « انهم ( أي الطلبة الفرنسيين ) لا يعرفون ان يفكروا بأنفسهم لانهم كانوا طول حياتهم حقاتب بولغ في حشوها فأصبحوا عاجزين عن التفكير . ثم ان هذه الطريقة نفسها تبغض اليهم القراءة . فهم لا يظهرون أي ميل الى ما نعلمهم وهم كالاطفال الذين أسرف أهلهم في تقييدهم »

ومن الآثار السيئة لهذا التعليم عدم الاكتراث بالحياة الخارجية بحيث يشبه تلاميذنا المتوحشين الذين لا يحفلون بيداتع الحضارة . فكل شيء يتجاوز برنامج الامتحان لا وجود له . فاذا تحدث أمامهم متحدث عن حرب السبعين فهم لا يحفلون بهذه الحرب لانها ليست من موضوعات الامتحان . أمامهم اداة التليفون ينتفع بها الناس ولكنهم لا يحفلون بها لانها ليست موضوع الامتحان . ولعلك لا تصدق مثل هذه الفرائب ولذلك اصبر فانت لك ما يؤيدها . ثم لا أنقل ذلك الا عن أشهر الناس وأبهمهم دكراً <sup>(١)</sup>

هناك ظاهرة أخرى ترافق عدم الميل الى الاطلاع . وقد دهش لها رئيس لجنة التحقيق وان كانت في نفسها واضحة وهي ظاهرة النسيان الذي يعقب الامتحان فهو لا التلاميذ الاشقياء الذين كانوا يستطهرون يوم الامتحان نسب السانسين وبراهين الهندسة يسجلون بعد ذلك بأيام عن حل أسئلة حسابية . ومن هنا هذه الحفيظة التي لا شك فيها وهي ان أحباب الشهادة الثانوية يفشلون في المسابقات التي ترضها بعض المصالح عن الذين يريدون الالتحاق بها فان نجحوا فنزلهم تلي منزلة تلاميذ المدارس الاولى <sup>(٢)</sup>

(١) ثم يقل المؤلف كلاماً بهذا المعنى عن طائفة من العلماء

(٢) ثم يستشهد المؤلف على ذلك ببعض نصوص التحقيق البرلماني

## الفصل الثالث

### المدارس الثانوية

#### ١

### الحياة في المدارس الثانوية - العمل والنظام

كثرت البحوث منذ زمن طويل حول نظام التعليم الداخلي في المدارس الثانوية وهو بحث لاخير فيه لان الذين يتناولونه غير قادرين على الحكم عليه . وانما الذين يملكون ذلك حقاً هم آباء التلاميذ

فالمدرسة الثانوية تمثل في فرنسا بعض الحاجات والرغبات والشعور التي نجدها الاسرة . فان الاسرة اذا لم تحتفظ بطفلها اولم تنزله عند بعض الاساتذة كما هي العادة في بلاد أخرى فذلك لانها لا تريد ذلك أو لا تستطيعه . واذن فلا بد من تغيير ارادة الاسرة قبل تغيير التعليم ولن نغير ارادة الاسرة بنظم وبرامج معلقة في الهواء . وليس من شك في ان المدارس الثانوية تكتسب عسكرية محزنة تقسد فيها الاجسام والافعال والاخلاق . وكل ما يمكن ان يقال دفاعاً عن هذه المدارس هو انها نتائج الضرورة . فيجب احتمال هذه الضرورة والتوفيق بينها وبين المنفعة حتى يتغير الرأي العام

ولعل التحفيق البرلماني الذي ستقبل بعض نصوصه يمين على هذا . فهو يظهر لنا بنوع خاص مقدار صعوبة ما نحاول من اصلاح التربية عند الامم اللاتينية :

« نجد في المدارس الثانوية الكبرى أربعمئة أو خمسمئة أو ستمئة . بل ثمانمئة تلميذ يخضعون للنظام الداخلي . واذن فلا يمكن ان تكون المدرسة الان تكتة عسكرية . وكل تلميذ منها رقم ومهما تكن عناية مدير المدرسة ومراقبها فليس من سبيل الى ان يعرف أحدهما التلاميذ ولو بأسمائهم <sup>(١)</sup> » . « فاما

(١) التحقيق البرلماني جزء اول صحيفة ٢٦٧ . سأل استاذ في الربون

المدرسة الثانوية التي تحتوي مئتين وألف تلميذ داخلي غير بضع مئات من التلاميذ الخارجيين فهي مكتظة . ولاجل الاحتفاظ بالنظام فيها لابد من قواعد ضيقة كقواعد التكنات ومهما يكن من شيء فكل ما يمكن انما هو اتباع العادة القديمة والسنة الموروثة <sup>(١)</sup> »

المدرسة الثانوية في جميع اطراف فرنسا خاضعة لنظام واحد دقيق . « في جميع المدارس الثانوية الفرنسية يستيقظ التلاميذ في ساعة معينة وينامون في ساعة معينة . ويأكلون في ساعة معينة ويدرسون ويستريحون كذلك . وكذلك نظام الدرس فالبرنامج واحد والتمرين واحد وهذا كله منظم تنظيماً دقيقاً » <sup>(٢)</sup>

ساعات الدرس في المدرسة الثانوية اكبر مما ينبغي . اكثر من ساعات العمل المفروضة على المحكوم عليهم بالاعمال الشاقة . وقوانين الصحة غير مراعاة في المدرسة . والطعام فيها يفيض « أستطيع ان أحدثك عن نظام التعليم الداخلي من الوجهة المادية والعملية والحلقية

فهو من الوجهة المادية سخيف . فاذا أحصينا الاوقات التي يفضيها التلميذ واقفاً في الهواء الطلق لم تتجاوز ساعتين ونصف ساعة . وظاهر ان هذا خطر بالقياس الى أشخاص هم في حاجة الى النمو . فقليل جداً ان يستمتع التلميذ بهواء الطلق ساعتين ونصف ساعتين من يومه وليته . اما رياضات يوم الخميس ويوم الاحد فليس لها منفعة ولا لذة . يعني التلميذ فيها متاقلاً في الشوارع والطرق . ثم يعود متعباً دون ان يستفيد . اما الطعام فسيء بوجه عام لانه يعد اعداداً رديئاً » <sup>(٣)</sup>

(١) التحقيق البرلاني جزء اول صحيفة ١٥ . برتلو السكرتير الدائم للمجمع العلمي

(٢) > > > > > ٢٨ لايس استاذ في البربون

(٣) > > > > > ١٧ يكييا ميدي مدرسة هنري الرابع الثانوية

ثم ينقل المؤلف كلاماً كثيراً في ان تلاميذ المدارس الثانوية الحاضرين للنظام الداخلي لا يستمتعون بالحرية

## ادارة المدارس الثانوية . المدير

قيمة المحال التجارية والصناعية رهينة بقيمة المشرفين عليها . وهذه حقيقة بدهية لا تحتاج الى اثبات . فيجب ان تقتنع بان قيمة المدرسة الثانوية رهينة بقيمة مدبريها . وذلك حق واقع في مدارس رجال الدين . لا في مدارس الدولة . والسبب : لسكل مدرسة ثانوية مدير يدير أمرها نظرياً . اما الحقيقة الواقعة فهي ان هذا المدير ليس الا كاتباً يعني بالاعمال الحسائية ويخضع فيها لاوامر موظف الوزارة . ليس له سلطة ولا أمر . يهتم رؤسائه وبزدره الاساذة ولا يخافه التلاميذ فعمله عمل موظف لا مدير

« هو موظف تتعلمه الاعمال الادارية في المدارس الكبرى . ذلك ان حصر السلطة الذي يقتضي مسئولية الوزير عن كل ما يقع في اي مدرسة يكره هذا المدير على ان ينفق معظم اوقاته لا في ادارة المدرسة بل في اظهار الوزير على امورها . فهو دائماً بين التقارير والمذكرات والاحصائيات ومكاتبات لا حد لها مع المفتش ورئيس الجامعة والوزير . فكيف يستطيع المدير مع هذا ان يعنى بكل تلميذ ويشرف على تربيته العقلية والخلقية ؟ اصف الى ذلك انه لا يملك من امر البراج شيئاً . ولا يستطيع ان يوفق بين التعليم في مدرسته وبين حاجات المدينة او الاقليم . وانما هو محصور في ميزانيته كغيره من كتاب الحساب . وامر هذه الميزانية التي تفرها السلطة المركزية وحدها ليس بالقياس اليه الا امراً ادارياً كما قال السيوي وانكاره<sup>(١)</sup>

## النفقات التي تنفقها الدولة على المدارس الثانوية

من النافع ان نعرف ما يكلفنا هذا التعليم . ولا سيما اذا قارنا بينه وبين تعليم رجال الدين

---

(١) التحقيق البرلماني جزء ٢٠ صحيفة ٦٨٦ . ليون بورجوا وزير المعارف سابقاً . ثم نقل لنؤلف كلاماً كثيراً في معنى هذا

من القواعد العامة المعروفة التي ينشأها في غير هذا الكتاب ان كل ما تدبره الدولة من الاعمال العامة سواء اكان سككا حديدية ام سفناً ام شيئاً غير ذلك يكلف الدولة خمسة وعشرين الى خمسين في المئة أكثر مما تدبره الجماعات الخاصة او الافراد . ولا تهلت المدارس الثانوية طبعا من هذا القانون . فبينما مدارس رجال الدين التي لا تتناول اعانة ما تحقق ارباحاً لا بأس بها تخسر الدولة مفادير باهظة من المال في تدبير مدارسها

« لاحظت ان الدولة تتفق في المدارس الاولى (Colleges) ٧٥ فرنكا على كل تلميذ . و ٣٠٠ فرنك على التلميذ في المدارس الثانوية . و ٤٩٥ فرنكاً على طالب الجامعة . وذلك بمقتضى ميزانية سنة ١٨٩٥ . واذن فالدولة تتفق نفقات ضخمة جداً على اثناء الطبقة العليا بالقياس الى ما تتفق على التعليم الاولى (١)

وما مصدر هذه النفقات الباهظة ؟ اليك اسبابها الاولى . اولاً الترف الذي لا خير فيه . فان المهندسين يرون انه لا بد من بناء ثكنات ضخمة . المظاهر وحدها موضع العناية كئنان تعليم الجامعة . ولكن هذه المظاهر تكلفنا كثيراً ولقد لاحظت مسيو ساباتييه ان مدرسة « لا كانال » التي تؤوى ١٥٠ تلميذاً قد كلفت الدولة أكثر من عشرة ملايين من الفرنكات . فأوى كل تلميذ يتكلف ٧٥٠ فرنكا . وكانت الدولة تستطيع ان تعطى لكل تلميذ بنفس هذا الاجر منزلاً صغيراً مستقلاً يؤويه ويؤوي أسرته ايضاً

وهناك أسباب اخرى . واذ كانت القواعد متفقة في جميع المدارس فالنفقات متساوية . فالدولة تعين الاساتذة حتى اذا لم يوجد تلاميذ . فبعض الاساتذة ليس لديهم الا خمسة تلاميذ . ومثل هذا كثير وليس من السهل ان تصور اسرافاً كهذا

وهناك سبب آخر وهو ان المدير لا خير له في الاقتصاد وربما كانت منفعة في ألا يقتصد . فهو ان اقتصد عقد العمليات الحساية . واذن فاول نتيجة هو تضيق ميزانية المدرسة تضيقاً لا سبيل الى الخلاص منه مهما تدع الحاجة الى ذلك

(١) التحقيق البرلماني جزء ٢ صفحة ٤٢٧ . بروكار ميدي في مدرسة كونتورسيه

## الفصل الرابع

### الاساتذة والمعيدون

#### ١

#### الاساتذة

وأينا فيما مضى حال المدارس وأدارتها فبقي ان نرى أساتذتها معتمدين في ذلك كما اعتمدنا في غيره على التحقيق البرلماني

الاستاذ رجل يعلم فيجب اذن أن يحسن فن التعليم . ولكن أساتذتنا لم يدرسوا هذا الفن بل هم مجهولوه الجهل كله . حفظوا أشياء كثيرة ولكن أكثرهم لا يستطيعون ان يعلموا شيئاً مما حفظ وهذا ما تدل عليه شهادة نفر أعظم رجال الجامعة قدراً وأبعدم صباً

وقد أثبت مسيو ليون ورجوا ان السبب الاول في عجز الاساتذة انما هو سوء الاستعداد لشهادة الاساتذة فقال : « يجب ألا تكون شهادة الاساتذة درجة من درجات التعليم العالي بل شهادة بحسن الاستعداد للتعلم في المدارس الثانوية . ولكنها تستحيل من وقت الى وقت الى مسابقة بين طائفة من العلماء والاختصاصيين . والشر كل الشر في هذه الكلمة الاخيرة التي تقضي على نظام التعليم عندنا »

ولقد أستطيع ان أبين قيمة اساتذتنا في التربية بان اختصر ما يأتي من رأي بعض الذين تكلموا أمام لجنة التحقيق . « كثير جداً من الاساتذة لا يعرفون فن التعليم . يعلمون كل شيء الا صناعتهم او الجزء العملي من هذه الصناعة . فليس الخير في ان محشو رؤوس الطلبة بمسائل العلم دون ان تبين لهم علل الاشياء . يجب ان تعلمهم التفكير . لا ينبغي ان تمرر الدائرة وحدها بل ينبغي ان تمرر معها العمل . والنفص الاساسي الذي يتنازه تلاميذنا اليوم انما هو من هذه الناحية »<sup>(١)</sup>

(١) التحقيق البرلماني جزء ٢ صحيفة ٥٠٥ حوكة مدير مدرسة الخيزول



وهذا أشد خطر التعليم عندنا فان الدين تخرجهم الجامعة اساتذة كانوا او طلبة ينقصهم حسن التفكير . مع ان الغاية العظمى للتعليم انما هي تنمية العقل وتمويده حسن التفكير والحكم<sup>(١)</sup>

وربما استطاع الاساتذة ان يخلصوا انفسهم من هذه التبعة ويلفوها على الذين علومهم فهم لم يوجدوا انفسهم وانما أوجدتم اساتذتهم . واذا كان هناك عيب في مناهجهم التعليمية فليس ينبغي ان يؤخذوا بهذا العيب لانهم لم يوجدوه . وفي الحق ان الاساتذة يكونون طائفة محصورة كطائفة الجند ورجال القانون وهم محافظون مبالغون في محافظتهم لا يقبلون الجديد الا اذا أقره زعماء منهم لم مكانة عليا . وهم لذلك مقلدون لا يبتكرون شيئا الا تعقيد الاشياء . فاذا أراد واحد منهم ان يمتاز تورط في أشياء لا خير فيها

ثم يحاول المؤلف ان يبين اسباباً أخرى دعت الى عجز الاساذ عن النفع . فيذكر كلاماً كثيراً وينقل كلاماً كثيراً ونستطيع نحن ان نلخص هذا وذلك في ان اكثر الاساتذة يخرجون عادة من الطبقات الدنيا . فليست لهم تربية قوية ممتازة وليست للمدارس قادرة على ان تموض عليهم هذه التربية التي لم يجدوها في الاسرة . ومن هنا ينقص اعتبار الناس لهم وتقديرهم ايامهم ويشعر الاساتذة بهذا النقص فيسخطون على الجماعة ويمقتونها ويضطرم ذلك الى ان يؤدوا اعمالهم بطريقة آلية غير معني بها فيستحيلون الى عمال آليين كثيرهم من الذين يعملون في مصالح الدولة . بينما اساتذة المدارس التي يقوم عليها رجال الدين يرأون من هذا العيب لان تربيتهم الاولى قد تسوء ولكن تربيتهم للمدرسية بحكم صناعتهم الدينية منظمة متقنة تعودهم ان يكونوا من مراعاة الآداب والبيئات المختلفة بحيث يستطيعون ان يجالسوا ويساثروا أرقى الطبقات دون ان يشعروا بضعة او يكونوا موضع ازدراء . فالعيب الاساسي الذي يحول بين اساتذة الدولة وبين النفع هو سوء التعليم من جهة وسوء التربية من جهة أخرى . ويلاحظ المؤلف ان لهذه القاعدة استثناء ولكنه لا يكاد يذكر . ويود المؤلف لو شجعت الدولة هؤلاء الافراد القليلين الذين يشذون عن العادة

(١) ثم ينقل المؤلف كلاماً في معنى ما تقدم

٢

المعيدون

لا يكاد المعيد يعنى بغير مراقبة التلاميذ . واذ كان شديد الاتصال بالتلاميذ فقد يستطيع ان يؤدي الى التعليم خدمة قيمة لان حظه من التعليم عظيم غالباً

ولكنه من الوجهة العملية معصور على مراقبة الطلبة يزدريه الاساتذة ويكرهه التلاميذ ويشك فيه المدير . حياته شاقة لا تحتمل

وقد يوجد بين هؤلاء المعيدين أفراد يحاولون النفع ويجهدون فيه فيتحبون الى التلاميذ ويجهدون في ارشادهم . ولكن الادارة نشبههم من هذه العلة لانها تشك فيهم وتضطرم الى ان يسيروا سيرة غيرهم . ولقد قرأت في بعض الصحف ان معيداً وخبج لاه صافح تلميذاً . وآخر طرد لاه شارك تلاميذه في الالعاب الرياضية

ولا ينبغي ان نظن ان هؤلاء المعيدين آلات وان اعتبروا كذلك . فاكثرم قد نال شهادة الليسانس وكثير منهم وصل الى الدكتوراه

وربما كان احسن اصلاح عرض على لجنة التحقيق في هذا الموضوع هو إلغاء الفرق بين الاستاذ والمعيد بحيث لا يكون الاستاذ استاذاً الا اذا اشتغل بالاطادة خمسة أعوام او ستة يمرن في انائها على فن التعلم . وقد أضيف ان تعليم المعيد ربما كان أضع من تعليم الاستاذ لان رأس المعيد أقل امتلاء بالمعلومات الجوقة من رأس الاستاذ

فاذا كان القارى قد أنتم النظر في هذا الفصل والفصول التي سبقتة وعرف المدرسة الثانوية وعيوبها فلست أشك في انه يقتنع بان ما يقترح الآن من الإصلاح ليس خيئاً بالقياس الى الإصلاح الصحيح العميق الذي نحتاج اليه والذي لا نريد أو لا نستطيع ان نتكلم فيه . لان الرأي العام غير مستعد له

## الفصل الخامس

### التعليم في مدارس رجال الدين

عنى التحقيق البرلماني بهذه المدارس فذكر اشياء كثيرة يعرفها الناس جميعاً ولكنه أظهر أشياء ما كان احد يفترض امكانها . فلم يكن احد يعلم ان « جماعة الفرير » التي كانت مقصورة على التعليم الاولي قد عنيت بالتعليم الثانوي والعالي وناقست فيها الجامعة منافسة خطيرة . فلها ثلاثون مدرسة يعطى فيها التعليم الثانوي وأثبتت الاحصاء ان تسعة أعشار الذين يتقدمون من مدارسها الى السترال يقبلون في هذه المدرسة وتظهر ان مدارسها التجارية والصناعية متفوقة وتظهر ان لها طائفة كبيرة من المزارع تدرس فيها الزراعة درساً علمياً منتجاً وتظهر ان هذه المدارس على اختلافها لا تنحصر كما تنحصر مدارس الدولة بل تمود على اصحابها والمعينين على انشائها بالربح العظيم

على ان هذا كله قديم . وقد شعرت الجامعة بحجزها عن منافسة هذه المدارس فوفقت الى الفاش . واضطر اساتذة هذه المدارس الى ان يحلوا منهاجهم التعليمية الى البلاد الاجنبية التي قبلتهم قبولا حسناً

ولقد أثبت التحقيق فوز هذه المدارس ولكنه عجز عن تعليله . ومع ذلك فتعليله يسير لان رجال الدين قد اتخذوا لاقسمهم مثلاً أعلى في التعليم . فهم يحرصون على الوصول الى هذا المثل الاعلى . وهم لذلك مخلصون مقتنعون جادون فيما يعملون . فهم اساتذة ومراقبون . وقد يكون المثل الاعلى الذي اتخذوه لاقسمهم خطأ في رأي العلم والفلسفة ولكن قيمته ليست في انه خاطئ او مصيب . وانما هي في الأثر الذي يتركه في النفس وهو عظيم . وقد كان الناس يشعرون بقيمة هذا التعليم فيعينون بانثامهم الى هذه المدارس سواء في ذلك من آمن ومن ألحد . ومهما نحاول الدولة محاربة هذا التعليم فلن نفلح . وكل ما تصل اليه انما هو ان يغير هؤلاء الناس أزياءهم

نعم ان انتشار روح الكنييسة خطر في بلد منقسم كفرنسا . ولكن ليس الى انقضاء ذلك من سييل . فقد نحاول الدولة كما عرض ذلك ان نحرم مناصبها

على الذين لم يدخلوا مدارس الثانوية . ولكن رجال الدين بخلصون من هذا القيد بإرسال تلاميذهم الى المدارس الثانوية الحكومية ساطات معينة حتى يحصلوا على شهادات الدولة . وهب الدولة وصلت الى ما تريد . فاعلقت هذه المدارس فان نتيجة ذلك خطرة من وجهين : الاول ان أسر التلاميذ الذين كانوا يرسلون الى هذه المدارس سيكرهون الدولة ويحقدون عليها . الثاني ان اغلاق هذه المدارس سيقضي على المنافسة النافسة التي تحت الجامعة على العمل وتحول بينها وبين السقوط الى شر مما هي فيه الآن<sup>(١)</sup>

لست متعها باليل الى الكنيسة فيما أظن . ولكني لو كنت وزيراً للمعارف لوضعت على رأس التعليم الاول والثانوي مدير مدارس القرير على ان يجتنب التدخل الديني في التعليم لتكون أسر التلاميذ حرة من هذه الناحية

(١) ثم يستدل المؤلف على صحة هذه الآراء بنصوص يتقلاها عن التحقيق البرلاني

# الكتاب الرابع

الاصلاح المقترح والمصلحون

## الفصل الاول

المصلحون - اصلاح الاساتذة -

انقاص ساعات العمل - التربية الانجليزية

١

### المصلحون

رأينا فيما تقدم ان الذين تكلموا امام لجنة التحقيق قد اظهروا بيلاعة لا حد لها نقص التعليم في الجامعة . فلما طلب اليهم أن يمرضوا طرق الاصلاح لهذا التعليم نصبت ينابيع هذه البلاغة وظهر ان أكثرهم عاجز عن اقتراح هذا الاصلاح . فاخذ بعضهم يشبر بتفسير البراج الذي لا خير فيه . وأخذ بعضهم يقدم نساخ طامة غير محدودة . وأخذ بعضهم يقدم اقتراحات في الهواء ليس الى تحقيقها من سبيل . فن الحسن مثلاً أن نقول كما قال مسيو جريار رئيس الجامعة في باريس « يجب أن تختلف البراج وتضمن صورة التعليم الثانوي . ولكنك اذا أردت أن تفهم معنى هذه الجملة أو تحققه لم تصل الى شيء . ولقد يلاحظ ان النقاد الذين كانوا أشد الناس قوة في نقد التعليم والسخط عليه قد اظهروا أشد الناس عجزاً عن 'اصلاح التعليم

ومن الصعب أن تتبع « جول لمر » فيما اقترح من ترك الحرية المطلقة للاستاذ يعلم ما يشاء كما يشاء . ولقد انتهز النقاد فرصة هذا التحقيق فاكثروا من الكلام واقتنوا فيه ولكن في غير فائدة ولا جدوى وأحسن الاساتذة انفسهم ذلك فاعلن بعضهم امام اللجنة ان كل هذه الاقتراحات التي قدمت والتي

تقدم قد فشل بعضها ولا بد من أن يفشل بعضها الآخر وانه سمع بعض الاساتذة يتمنون ألا يقترح عليهم اصلاح ولا تغيير . ومصدر هذا كله ما قلته غير مرة من هذا الخطأ اللاتيني الذي يحيل الى الناس القدرة على تغيير ما ليس الى تغييره سبيل . فنحن لا نستطيع تغيير نظم التعليم إلا بالمقدار الذي نستطيع به تغيير النظم السياسية والاجتماعية أو تغيير العقائد الدينية أو تغيير الادب واللغة هذا قانون لا نستطيع التخلص منه . واذا فكل هذه الاقتراحات التي ترمي الى اصلاح التعليم جملة انما هي ضرب من الزثرة . فليس من سبيل الى اصلاح التعليم الا اذا أصلحت نفس الاساذ والتلميذ والاسرة . وانما الخير في هذا وفي غيره من ضروب الاصلاح انما هي هذه التغييرات الجزئية التفصيلية التي تقع شيئاً فشيئاً وكأنها حبات الرمل يضاف بعضها الى بعض فيتكون منها الجبل على مر الايام . بل ان نفس هذا التغيير الجزئية المتوالية لا تنتج الا اذا لوحظت فيها الضرورات وتطورات الرأي العام . فان ارادة الاسر وعقائدها ذات سلطان قوي على التربية . وسنحاول أن نختصر من هذه الاقتراحات الكثيرة التي قدمت الى لجنة التحقيق طرقاً للاصلاح وبما كانت مفيدة بعد زمن طويل اي بعد أن يتغير الرأي العام . واليك أهمها

## ٢

### اصلاح الاستاذية

لا اعتمد ان هذا الاصلاح يمكن الآن ولكفي اذكركم مع ذلك لانه عظيم الخطر ولاه اذا تحقق أتيح نتائج كبرى . اهمها اثنتان : الاولى الغاء شهادة الاستاذية . والثانية اختيار الاساتذة بطريقة غير هذه الطريقة المألوفة . فاما الغاء شهادة الاستاذية فتافع جداً . فقد رأينا ان الاستباق الى هذه الشهادة يفسد على الاساتذة أمرهم ويكون منهم اختصاصيين حين لا يحتاج التعليم الثانوي الى الاختصاصيين في حفظ الكتب واعادتها وانما يحتاج الى المربين . والخير ان لا تبقى هذه الشهادة الا بالقياس الى التعليم العالي وان كنت أفضل الطريقة الالمانية التي تختار اساتذة التعليم العالي بمقتضى أعمالهم الشخصية ونجاحهم في التعليم الحر . هذه الطريقة الالمانية تخرج اساتذة قادرين على ترقية العلم

لا حفاظاً قادرين على استظهار الكتب . على انما تعني هنا بالتعليم المالي دون غيره . الحير اذن في الفاء شهادة الاستاذية وفي أن يختار الاساتذة بين المعيدين . فقد قلنا ان التعليم الثانوي ليس في حاجة الى اختصاصين وآية ذلك الاساتذة في مدارس رجال الدين فاكثرم لم يتجاوز اليسانس . وأكثر المعيدين عندنا قد حصلوا على هذه الشهادة فليس ما يمنع من أن يكون المعيد مرشحاً لمركز الاستاذ بعد سنتين يقضيها في الامة والتجرب على أن يسمح له بالتدريس في غيبة الاستاذ حتى يتم تمرينه . فاذا بلغ من ذلك حظاً رقي الى مركز الاستاذ وفوائده ذلك كثيرة منها زوال هذه الفروق بين الاستاذ والمعيد . ومنها ان الامل بمحت المعيد والاستاذ على العناية بعملهما . ومنها ان الاستاذ لا يكون استاذاً الا بعد أن يكون قد خبر التلاميذ واحسن بلاءهم أي بعد أن يكون قد أصبح مريباً حقاً . فاما مراقبة التلاميذ في التزهة والاكل والنوم وما الى ذلك فيحسن ان يكلفه صف الضباط الذين اعتادوا النظام والدقة فيه . هذه اقتراحات وزر مر خير وزرائنا الذين أشرفوا على التعليم وهو المسيو ليون بورجوا عرضها على استحياء . ولم أزد أنا على ان فصلتها<sup>(١)</sup>

### ٣

#### انقاص ساعات العمل

هذا الاصلاح نافع جداً لان من المحقق ان التلاميذ يعضون في الدرس اثنتي عشرة ساعة دون ان يشتغلوا كل هذا الوقت لان من المستحيل أن يشتغل العقل اثنتي عشرة ساعة متصلة . ولكي نحقق هذا الاصلاح غير ميسور ان لم يكن مستحيلاً لان السبب الذي يدعو الى بقاء التلاميذ في غرف الدرس هذه المدة الطويلة انما هي الحاجة الى التخلص من مراقبتهم . فالاسرة تريد ان تخلص من طفلها ومدير المدرسة ومراقبها يريدان أن يخلصا من هذه المراقبة وكذلك الاستاذ . واذن فليس هناك من سبيل الا حبس التلاميذ جلوساً في غرف الدرس . ولقد قرر قبول هذا الاصلاح فاقصت ساعات العمل ولكي

(١) ثم ينقل المؤلف كلام المسيو بورجوا وغيره في هذا للمق

وائق بان التلاميذ لن يستفيدوا منه شيئاً لانهم لن يتفقوا أوقات الفراغ في  
الزحة والتمرين وانما هم مضطرون الى أن يتفقوه جالسين في غرف المذاكرة

#### ٤

### الترية الانجليزية

عرض بعض المصلحين ولكن في صعب واستحياء ادخال الترية الانجليزية  
في مدارسنا . وسكت عن هذا الاقتراح أنصار هذه الترية الذين أذكروا القول  
فيها والاعجاب بها . ومع أني من أشد الناس إعجاباً بهذه الترية وقد تكلمت  
عنها كثيراً في كتبي قبل أن يعوم بنصرها هؤلاء الانصار . فانا أعتقد انها لا  
تلائم حالتنا لانها تخالف مزاجنا وطبائعنا وارادة الاسرة وما ورث التلاميذ  
عن آبائهم وتهضي قبل كل شيء تغيير نفوس الاساتذة والتلاميذ والاسر .  
والادلة على ذلك قائمة . بعد فشلت كل المدارس التي حاولت تهليل المدارس  
الانجليزية فاقامت مبانيها في الريف وأنخذت للترية الريفية عدتها . فشلت هذه  
المدارس سواء أكانت من مدارس النوبة أم من المدارس الحرة أم من مدارس  
رجال الدين<sup>(١)</sup>

(١) ثم يذكر المؤلف اسما طائفة من هذه المدارس ويقل آراء بعض الكتف و  
هذا المعنى



## الفصل الثاني

تفسير البرامج<sup>(١)</sup>

## الفصل الثالث

مسألة اليونانية واللاتينية

١

نقهما

معروفة هذه المناقشات التي لاحد لها والتي دارت منذ ثلاثين سنة حول يونانية واللاتينية ونقهما . وقد دخلت هذه المناقشات الآن في طورها اشعوري الذي لا يدخل فيه العقل . ومع ذلك فان كثرة هذه المناقشات قد زعزت سلطان اللغتين فلم يبق لهما من مدافع عنهما الا الابه الذين يتأثرون بالصور والخيالات والا بعض التجار الجهلة والاساتذة الذين يمشون منهما . على ان هؤلاء المدافعين أقسمهم يترددون الآن في الدفاع ويرون ان تعليم هاتين اللغتين في الجامعة قد أصبح قليل النفع لانه بلغ من السوء ان أصبح التلاميذ يدرسون هاتين اللغتين سبعة أعوام أو ثمانية فلا يكادون يخلصون من الامتحان حتى ناسوا كل ما حفظوا . على ان أقوى الادلة التي تستعمل لتأييد هاتين اللغتين هو ما محدده الآداب اليونانية واللاتينية من أثر حسن في التربية وتقوم الخلق الى غير ذلك من هذه الآراء التي لا مصدر لها الا قدم العهد

(١) أعرضا عن ترجمة هذا الفصل لثبثي : أحدهما انه لا يشتمل على شيء جديد .  
مكل ما فيه هو ما سبق المؤلف الى ذكره غير مرة من ان تغيير البرامج لا يفيد الا اذا تغيرت النتائج . الثاني انه يشتمل على تسميلات لنظام المدارس الفرنسية صمم مرها على لسرقين الا اذا فصلت لهم تسميلاتهم وذلك شيء يحتاج الى كتاب رده على انه غير نافع ولا مفيد

يهاتين اللتين على أنه من اليسير ان تنبأ بان هذا الأمر الحسن لا خير فيه منذ الآن فان رجالا اكفلاء قد أظهروا في التحقيق البرلماني ان هذه الزايا موجودة في اللغات الحية التي تمتاز بشيء آخر وهو النفع العملي<sup>(١)</sup>

ولقد يدفع بعضهم عن اللاتينية بالحاجة اليها في درس الحقوق . ولكن هذا الدفع لا قائم فيه فليس من قوانيننا ما يبين وبين الفقه الروماني صلة القانون المدني واكثر طلاب الحقوق ليسوا من ائقان اللاتينية ولا من الرغبة فيها بحيث يريدون أو يستطيعون قراءة الفقه الروماني . وليس ينبغي ان تذكر الحياة القديمة للترغيب في درس الآداب القديمة . فليس في هذه الحياة ما ينبغي ان يحب . وحسبك انها كانت حياة قسوة واستبداد فلم يعرف القدماء الحرية ولا الديمقراطية . وانما كانت حكوماتهم كلها على اختلاف اطوارها وعصورها حكومات ارسقراطية تسيطر فيها اسر غنية على شعوب منحلة . وكانت هذه الحكومات تجهل الحرية الدينية والسياسية والشخصية بل كانت تنكر الشخص انكاراً تاماً وتغنيه الاقناء كله في الدولة فلس له ان يحيا ولا ان يعمل ولا ان يفكر الا للدولة . وقليل جداً خطر هذه الآداب القديمة التي يضيفونها الى القدماء ويزعمون انها تشتمل على الافكار العامة التي لا بد منها لتكوين العقل . فاكثر هذه الآداب ليس شيئاً مذكوراً وكل ما اشتملت عليه موجود في آداب القرن السابع عشر . على ان تقع هذه الآداب رهين بالقدرة على درسها وفهمها . وقد أثبتت النصوص الرسمية ان التلاميذ لا يقرأون من الآداب اللاتينية شيئاً يذكر . اما الآداب اليونانية فمجهولة جهلاً تاماً وكل ما يدرس انما هو طرف من النحو . ولقد قامت ضجة حول هاتين اللتين في المانيا كالتى قامت في فرنسا . مع ان درس الالمانيين لهاتين اللتين أضع وأشد اتقاناً من درسنا

(١) ثم ينقل المؤلف كلاماً كثيراً في معنى ما تقدم من ان اللتين القديمتين لا خير فيها الاك لسوء تعليمها وامكان الاستغناء عنها باللغات الحديثة من جهة ودرس العلوم المختلفة من جهة أخرى

## رأي الاسر في درس اللاتينية واليونانية

ظهر مما تقدم ان درس اللاتينية واليونانية لا يفيد لان هاتين اللغتين يمكن الاستغناء عنهما باللغات الحية ولان دروسهما حتى اذا كان نافعاً سيبدل بالبعد عن الاجادة والاتقان . واذن قالوقت الذي يتفق في هذا الدرس ضائع ويمكن الانتفاع به في درس العلم واللغات الحديثة . ولكن هذا مستحيل التحقيق لان هناك حائلا قوياً يحول بيننا وبينه وهو رأي الاسر . لان هذه الاسر تقوم عقبة في سبيل التجديد وتحرم الحرس كله على هذا الدرس المدمر . فاذا بحثت عن أسباب هذا الحرس وجدت ان الطبقة الوسطى في فرنسا شديدة المحافظة فهي لا تميل الى الجديد وهي لا تستطيع ان تتصور ان يجول أبناءها اللاتينية التي درسها الآباء والاجداد . وللأسر ميل شديد الى هذه اللغة مصدره الغرور أيضاً . فان هذه الاسر ترى في درس اللاتينية شيئاً من الشرف يميزها من الطبقات المنحلة . والاطفال أنفسهم يحرصون على اللاتينية غروراً وحباً في التفوق على اخواتهم الذين لا يدرسون هذه اللغة . والامر ليس موقوفاً على الاسر لان الساطة العامة تشاركها فيه فهي لا تبيح أصغر مناصبها الا لمن احرز الشهادة الثانوية وحصل على حظ من اللاتينية . ذلك في فرنسا . اما في ألمانيا فان الطبقة الوسطى أقل محافظة لانها تخرج من طبقات الشعب وعندها بحياة الشعب قريب ولذلك تميل هذه الطبقة الى العلوم والى الصناعة اكثر من ميلها الى درس اللغات القديمة . ولعد لاحظ رئيس لجنة التحقيق ان أشد الناس حرصاً على درس اللغات القديمة بعد الجامعة هم أعضاء الغرف التجارية في المدن المختلفة . فقد أجمعوا على وجوب الاحتفاظ بهذا التعليم . واذن فقد يكون من الخير العدول عن هذا التعليم ولكن ليس الى هذا العدول من سبيل حتى تتغير آراء الاسر

على ان من اليسير التوفيق بين المنفعة وبين آراء هذه الاسر . فلا حاجة الى إلغاء اللاتينية واليونانية مادام هذا الإلغاء مستحيلاً . ولكن لا حاجة الى اضاءة الوقت فيهما مادام هذا لا يفيد . واذن فستطيع ان تحتفظ بالمظاهر

ارضاة للرأي العام . لان الرأي العام يرضى بالقليل . يرضى بالالفاظ ولا تعنيه الحقائق . فلتحفظ له بالالفاظ ولتبق تعليم اللاتينية واليونانية ولكن ساعة في الاسبوع ليس غير . في هذه الساعة يلم الاستاذ بالاصول اللاتينية واليونانية للغة الفرنسية وبعض النصوص اللاتينية التي جرت العادة باستظهارها ثم تتفق بقية الوقت في درس العلم واللغات الحية وفي قراءة الادب اللاتينية واليونانية نفسها مترجمة الى لغتنا . فهذه الطريقة أنفع من اضاءة الوقت في درس النحو اللاتيني واليوناني . وترجمة قطع متفرقة من هاتين اللغتين وحسبك ان التلاميذ سيعرفون هذه الاداب بواسطة التراجع مع ائهم لا يعرفون منها شيئاً بواسطة النصوص الاولى التي لا يفهمونها ولا يقرأونها . وكثير من رجال الجامعة يرون هذا الرأي ورعاً كان من الخير أيضاً ان يعم درس اللاتينية واليونانية بهذه الطريقة بحيث يتناول الطبقات جميعاً : فهو على قائده التي قدمتها ينتج فائدة أخرى وهي ان الطبعة الوسطى التي تفرص على اللاتينية كأنها امتياز ستردها فيها عند ما ترى الطبقات الدنيا تلمها وتستهجر نصوصها كما يفعل الاغنياء . ولكنني أشك في قبول هذه الطريقة فنحن لا نحب الاصلاح السهل التدريجي وانما نحب الاصلاح الضخم تصدر فيه القوانين واثقين بانها لا يفيد

## الفصل الرابع

### مسألة الشهادة الثانوية وشهادة الدراسة

#### ١

#### اصلاح الشهادة الثانوية

ظهرت النتائج السيئة التي ينتهي اليها التعليم العديم . فأسرع ما عمل العقل اللاتيني في استكشاف الداء ووصف الدواء . وما أسرع ما استعمل في ذلك المنطق اللاتيني السهل الساذج الذي لا يتعمق في الاشياء ولا يفهمها بطبيعة الحال كما ينبغي

واذن فقد استكشف الداء وهو الشهادة الثانوية التي حملت كل التبعة وباءت بالشر واللعنة . ووصف الدواء وهو سهل : هو الفاء هذه الشهادة . ولم يقف الامر عند هذا الحد . بل وضع بسرعة مدهشة مشروع قانون قدم الى مجلس الشيوخ . وهو عريب جداً لانه يلقي الشهادة الثانوية ويبيدها في وقت واحد على الطريقة اللاتينية التي تغير الالفاظ وتحسب انها قد غيرت المعاني

الغيت اذن الشهادة الثانوية ووضعت مكانها شهادة اخرى سميت شهادة الدراسة كما هي العادة في المانيا . ولم يفكر واضعو هذا المشروع في ان لفظ الشهادة الثانوية أو شهادة الدراسة ليس من شأنه أن يغير مناهج التعليم ونتائجهم وفي الحق انهم قد استغنوا عن امتحان الشهادة الثانوية ببطاقتهم من الامتحانات السنوية تسمى امتحانات المرور ويؤدي امام لجان تعقد في كل سنة . فكانهم قد استغنوا عن امتحان واحد بامتحانات عدة . وقد ينشأ في غير هذا الفصل ان نتيجة هذا الاصلاح لا يمكن أن تكون خيراً . ذلك لان عدد الساقطين في هذه الامتحانات التي تؤدي في كل سنة سيكثر ويتضاعف فتفقد المدارس الثانوية نصف تلاميذها ونخسر الدولة بذلك خسارة فادحة تضطر أمامها لجان الامتحان الى التسامح وقبول من لا يستحق أن يقبل فيعود الامر كما كان

## رأي الاساتذة في الشهادة الثانوية

مع ان هذه الشهادة الثانوية أثر من آثار التعليم لا مؤثر في هذا التعليم فقد اشتدت عليها حملة الاساتذة جميعاً . كأنهم يحتملوا ويرى أنها مصدر الشر حتى استطاع مسيو « لافيس » أن يصفها بالاجرام . وذلك معقول فان أساتذة الجامعة يجدون أنفسهم أمام تعليم سيء من غير شك . ولكنهم لا يستطيعون أن ينصفوا فيلقوا تبعة هذا التعليم السيء على أنفسهم واذن فهم يلحقون هذه التبعة على هذه الشهادة التبعة . ولم في ذلك قنون . فثم من يشكر الشهادة لان الطلبة لا يحسنون الاستعداد لها . ومنهم من يشكرها لان الطلبة يفشون حتى استطاع مسيو « بوانكاريه » أن يصف الامتحان بأنه مقصد للاخلاق . والحق ان مصدر الشر كله إنما هو كثرة المواد وسوء تعليمها فالاساتذة لا يبنون الا بشيء واحد وهو أن يكونوا من التلاميذ دوائر معارف وهم يزيدون في كل يوم مقدار ما ينبغي أن يحفظه الطلبة . فليس عجيباً أن يعجز الطلبة عن أن يسبقوا هذه المقادير الضخمة التي يكثرون ازديادها . فكل طالب ينبغي أن يعرف كل شيء اللاتينية واليونانية والفرنسية ولغة أجنبية حية والتاريخ والجغرافيا والرياضة والطبيعة والكيمياء والفلك والتاريخ الطبيعي واشياء أخرى لا تحصى . وينبغي الاساتذة ان كل واحد منهم اذا تجاوز اختصاصه العلمي ليس أقل جهلاً من تلميذه بل ربما كان أشد منه جهلاً

على ان التلاميذ يحسنون التخلص من هذا فهم لا يستعدون للامتحان وإنما يستعدون للتخلص من المستحق . فهم يدرسون المسائل التي تعود ان يلقيها فلان وفلان على التلاميذ . وقد بلغ من شأنهم في ذلك ان أحداً لاساتذة تعود ان يقدم نبوغ « كرنيل » الى خمسة عصور فعرف الطلبة عنه ذلك وأخذوا أنفسهم بهذا التقسيم فكان يكفي ان يذكره ليفوزوا . واتفق ان غاب هذا الاساذ يوماً وخلفه غيره . فأتى على أحد التلاميذ هذه المسألة ماذا نعرف من « كرنيل » وأخذ التلميذ يقدم نبوغ كرنيل الى عصور خمسة .

فابتدعه الأستاذ قائلا : انك غطيت غلطاً  
والتلاميذ يستمعون بالنفس والتوصية والتخلق وما الى ذلك حتى أصبحت  
هذه الشهادة أشبه شيء بورق التصيب<sup>(١)</sup>  
ومع ذلك فالتاس يحرصون عليها الحرص كله حتى ان رئيس لجنة التحقيق  
أثبت في تقريره ان الطبقة الوسطى تجل هذه الشهادة وتعتبرها درجة من  
درجات الشرف . والحكومة تؤيدها في ذلك فتعلق أبواب المناصب على الذين  
لا يحصلون على هذه الشهادة . واذن فالأمة منقسمة الى قسمين : الحائزون  
لهذه الشهادة من جهة . والذين يعملون في التجارة والزراعة والصناعة  
فيعيشون من عملهم ويحيون البلد من هذا العمل أيضاً

---

(١) ويغل المؤلف نصوصاً لآيات ما محمد

## الفصل الخامس

مسألة التعليم الحديث والتعليم العملي .

### التعليم الحديث

تاريخ هذا للتعليم الذي يسمى التعليم الحديث هو أحسن مثل يسجل ما قلناه من أن الإصلاح ليس بالشيء اليسير إذا لم يسبقه تغيير الآراء والعقائد . فقد حاول أحد وزراء المعارف العاملين عندما مسيو « ليون بورجوا » أن يصلح التعليم إصلاحاً أساسياً فاستحدث إلى جانب التعليم القديم نوعاً آخر من التعليم سمي بالتعليم الحديث التي فيه التعلّم اللاتيني واليوناني ووضع مكانهما تعليم اللغات الحية والتوسع في درس العلوم . وكان الغرض من هذا التعليم أعداد طائفة من الشبان للحياة العملية للنتيجة . ولكن هذا التعليم الحديث فشل كل الفشل ولم ينتج شيئاً مما كان ينتظر أن ينتجه . وأهم الأسباب التي اضطرت به إلى الفشل شيان : الأول أن الجامعة لم تحسن فهمه ولا تديره قطبعته بطابعها القديم وسلكت فيه مناهجها القديمة فأصبح التعليم الحديث تعليماً قديماً مسوخاً تنقصه اللاتينية واليونانية . والثاني أن أساتذة التعليم القديم حاربوه ومانعوا الممانعة كلها في تأييده وتبتيته . فلم يكونوا مخلصين ولا منصفين . وهناك سبب آخر وهو أن الأمر مع أنها تشمر بفساد التعليم القديم وحاجته إلى الإصلاح لم ترغب في التعليم الحديث ولم تطمئن إليه . وقد أجمع الباحثون على ملاحظة هذا الفشل والأسف له . ذلك لأن بلاداً كفرنسا ليس محتاجاً إلى الذين يعملون في مناصب الحكومة وحدهم . بل هو محتاج أيضاً إلى الذين يعملون في الحياة الاقتصادية في التجارة والزراعة والصناعة . وهو مع هذا بلد ديمقراطي محتاج إلى الذين يؤيدون الديمقراطية ولا يخدمونها . وإنما أنصار الديمقراطية حقاً هم الذين يعملون في المصانع والمزارع والتاجر الأولئك الذين يستعدون للمناصب والأعمال الحرة ثم لا يجدون منها ما يريدون . فيصيحهم اليأس وتذكرهم



الحسرة ويصبحون طالة على الجمهورية أعداء لها . وفي الوقت الذي يظهر فيه فشل التعليم الحديث في فرنسا ظهر نجاح هذا التعليم في ألمانيا نجاحاً باهراً . فبينما كان في سنة ٨٢ عدد الطلبة المنصرفين الى هذا التعليم في بروسيا ١٢٠٠٠ وعدد المنصرفين الى التعليم القديم ١٢٠٠٠٠ . أصبح اليوم عدد المنصرفين الى التعليم الحديث ٦٥٠٠٠ والمنصرفين الى التعليم القديم ٨٦٠٠٠ . وسبب ذلك ان الالمان لا يصلحون التعليم الا قليلا قليلا ولا يذهبون في ذلك الا مذهب التدرج . فهم قد أنشأوا مدارس متوسطة بين النظامين فيها الحظ القليل او الكثير منهما فيتدرج الطلبة في هذه المدارس وينتصر الحديث قليلا قليلا . وكل هذا التاريخ يثبت ما قلناه غير مرة من أن اصلاح التعليم لا يمكن أن يتحقق بإصدار المراسيم وأوامر الوزراء انما ينبغي أن يسبقه تغيير العقائد والآراء . ومن ان تغيير البرامج لا يفيد اذا لم يسبقه تغيير المناهج فليس هناك برنامج سيء اذا حسن الاستاذ وليس هناك برنامج حسن اذا ساء الاستاذ وجهل عن التربية<sup>(١)</sup>

## ٢

### التعليم العلمي

يكاد خريجو الجامعة يستأثرون بالتعليم العلمي واذن فهم يصطمون فيه مناهجهم النظرية . يعتمدون في هذا التعليم على الكتب يستظهرها الطلبة فينتج هذا التعليم نتيجة لا قيمة لها كنتيجة التعليم القديم . ولولا ان في فرنسا عدداً قليلا من المدارس الفنية أقامتها الجماعات الخاصة كالقرب والافراد لكان من الحق أن نعترف بأن ليس لهذا التعليم وجود في فرنسا على أن الجامعة ليست وحدها مصدرا لمخططات هذا التعليم وانما السبب الاساسي لذلك هو كلف الامر بدرس اليونانية واللاتينية واعتقادها ان هذا الدرس ينمي الذكاء ويكفل للتلميذ حياة راقية . ونحن في عصر انتقال لم يشعر فيه الناس بعد بان هذا الرأي خاطيء من وجهين : فالتعليم القديم يفسد الذكاء ويحول بين التلميذ وبين الحياة الهينة اللينة

(١) ويقل المؤلف كلاماً كثيراً في اثبات هذا

آمنت الأسر بقيمة التعلم القديم فكلفت به وأعانتها الجامعة على ذلك .  
ففي البلاد اللاتينية لا يقاس أمهر الصناع وأقدمهم الى أصغر الحامين والاساتذة  
ولهذا يجتهد الاسر دائماً في أن تخرج ابناءها من طبقة العاملين الذين تزيد بهم  
لتدخلهم في طبقة العلماء الذين تكبرهم . وهذا مصدر ما نحن فيه من الضعف  
الاقتصادي . ولقد نشرت احد المجلات الكبرى كتاباً لبعض زعماء الصناعة  
في فرنسا الشمالية اختصر منه ما يأتي :

« من المؤلم جداً أن نرى قسماً من أقسام فرنسا كانت فيه الصناعة قوية  
مزدهرة فاصبحت الطبقات الوسطى فيه تنصرف عن هذه الصناعة وتعتني  
العناية كلها بالعمل في الدواوين . ذلك لسوء الحظ حال الشعوب التي لا ترى في  
التعليم الا وسيلة توصل الى دواوين الحكومة ومناصبها . كل امرئ يطلب  
عملاً في الحكومة وفي أثناء ذلك يكاد البلجيكيون يستعمرونا فهم يسيطرون  
على اكبر المصانع القائمة في ناحيتنا . ومن أدل الامثلة على ذلك ما وقع في  
« موبيج » . فقد ارتقت الصناعة في هذا البلد رقياً عظيماً منذ سنة ١٨٩٢  
ولكن بفضل البلجيكيين الذين اقبلوا من « ليج » « وشارلوا » فاقاموا  
المصانع على الحدود ووجدوا في بلادهم ما هم محتاجون اليه من رأس المال وكان  
مواطنونا يشهدون ذلك دون أن يتحركوا ويستثمرون أموالهم في المصارف  
او في شراء الاسهم الاجنبية . ذلك نبي مؤلم مؤثس . نحن قوم مرضى بعمل  
فيناعة خفية سنشعر بها بعد فوات الوقت » . ونشرت المجلة نفسها كتاباً يبين  
ما أصاب مستعمراتنا من نتائج التعليم النظري واهمال التعليم العملي . جاء فيه :

« ان الوطني من ابناء المستعمرات اذا قرأ وكتب وحسب احتقر من  
بحرث الارض او يعمل في المصنع واعتقد انه من طبقة راقية وعد نفسه  
أوربياً وطالب لنفسه بمنزلة الاوربي . فالتعليم في المستعمرات هو بعينه التعليم  
في فرنسا الحاح في قيمة الدرس النظري وازدراء للعمل . اخلاء للمصانع  
والحقول واكثر لعدد الذين يتهاكسون على المكاتب والدواوين . ولو ان  
الذين يسنون بالتعليم في المستعمرات استبدلوا بتاريخ فرنسا منذ فروعون الى  
نابليون الثالث الترغيب في العمل على اختلاف ألوانه سواء في ذلك الزراعة  
والصناعة والتجارة لتضاعفت ثروة المستعمرات وتبع ذلك رقي تجارتنا العامة

يقولون ان مستعمراتنا لا تقل شيئاً وينسون أن مصدر هذا إنما هو اتنا  
تفسد بالتعليم النظري ذكاء هذه المستعمرات وقوتها على العمل

وهناك نقطة حساسة في حياتنا القومية . فان الذين يسيطرون على  
الامور في فرنسا يجهلون ان العالم قد تطور وان المكان الاول فيه الان إنما  
هو للحياة الاقتصادية وان الحاجة ماسة الى العمال الاذكياء لا الى النحويين  
وعلماء اللغة وغيرهم من الثوابين . والجامعة تجهل هذا ايضاً ولا تعرف الا  
ما ورثت من عادات وسنن . يتطور العالم وتنشأ الضرورات وتستتبع نتائجها  
ونحن عن هذا كله غافلون . وماذا تريد من بلد زراعي صناعي تجاري لان  
الزراعة والصناعة والتجارة هي التي تحييه وهو مع ذلك يهمل هذه الفنون  
الاهمال كله وحسبك ان عدد الذين يتلقون التعليم الثانوي الان ١٨٠ ٠٠٠  
بينما عدد الذين يتلقون التعليم العملي على اختلاف قوته لا يبلغون ٢٢ ٠٠٠  
بينما تسعة أعشار فرنسا يعيشون من الزراعة والصناعة والتجارة . وشر من  
هذا ان هذا التعليم العملي على قلة الصناية به فاسد الفساد كله لانه متأثر بالجامعة .  
ففي بلد زراعي كفرنسا يجب ان تمنى مدارس الزراعة بالزراعة العملية  
لا بالكتب والنظريات . ولكن الكتب والنظريات هي كل شيء في هذه  
المدارس . ولقد نشرت الجريدة الرسمية تقريراً كتبته للسيو « ملين » يشتمل  
على معلومات قيمة ويظهر الى أي حد تعتمد مناهجنا العامة في التعليم على قاعدة  
واحدة . ففي فرنسا (٨٢) مدرسة زراعية عملية غير المجمع الزراعي في باريس .  
وهذه المدارس تكلفنا في السنة أكثر من ٤ ملايين . وفيها ٦٥١ استاذ  
و ٢٨٥٠ تلميذ أي ٤ تلاميذ لكل استاذ ويتكلف كل تلميذ أكثر من ١٤٠٠  
فرنك في السنة . وأكثر التلاميذ في بعض المدارس يدرسون مجاناً ولولا  
هؤلاء التلاميذ لاضطرت المدارس الى ان تعلق أبوابها

وقد كان ينتظر أن يحسن تعليم هؤلاء التلاميذ القليلين الذين يتكلفون نفقات  
باهظة بحيث يستطيعون أن يفيدوا الزراع قائدة ما . ولكن شيئاً من ذلك  
لم يكن فهؤلاء التلاميذ من جهل الفن الذي يدرسونه بحيث لا يستطيع أحد  
أن يكون خادماً في مزرعة . واذ كان هؤلاء العلماء الزراعيون الذين كنا نعتد  
عليهم في اصلاح الزراعة لا يصلحون لشيء فهم يطلبون مناصب الدولة

وأكثرم يسى ليكون استاذاً حتى ان ٥٠٠ ينالكون على ١٥ منصباً .  
ولقد عرضت طرق كثيرة للاصلاح منها ما يستدعي تغييراً عظيماً ومنها  
ما يستدعي تغييراً قليلاً ولكن هذا الاصلاح كما قلنا لا سبيل اليه الا اذا تغير  
الرأي العام . فليس لنا الآن الا أن نصلح ما نستطيع قليلاً قليلاً دون أن  
ننتظر لهذا الاصلاح نتيجة ذات خطر لان هذه النتيجة لن تتحقق الا اذا  
تحققت المساواة بين الطبقات وفهم المسيطرون على الامور ان ليس هناك فرق  
بين المعنيتين بالعلم النظري والتصرفين الى الحياة العملية . وهذه المساواة  
متحققة من غير شك بل قد أخذت تتحقق لان الثروة أصبحت او أخذت  
تصبح الوسيلة الوحيدة الى الوصول الى أرقى منزلة اجتماعية . والثروة  
لا تكتسب بالبحث النظري وانما تكتسب بالجهد والعمل . فسيأتي يوم يشعر  
فيه المسيطرون على الامور في فرنسا بان العمل وحده هو الذي يمكن أبناءهم  
من أن يصبحوا أغنياء أي من أن يسيطروا على الامور واذا وصلنا الى هذه  
المنزلة تحققت ثورة عميقة تغير عندنا كل شيء . وليس تحقق هذه الثورة شيئاً  
مستحيلاً فقد تحققت بالفعل في امريكا فاصبح الفرق بين الطبقات لا يكاد  
يوجد . واذا كان تحقق هذه الثورة لم يكلف امريكا عناء شديداً فذلك لان  
هذه البلاد لم تضطر الى مقاومة سنن موروثة وعادات قديمة كما تضطر الشعوب  
اللاتينية . وامريكا لم تضطر كما تضطر نحن الى محاربة جامعة قوية رجعية  
عدوة لكل رقي . لذلك سهل عليها تحقيق هذه الثورة . أما نحن فقد نحفها  
ولكن بعد عمر شديد . وليس مصدر هذا العسر تمنعنا او ابداننا . مصدر  
تمنع الموتى وابائهم . فالجهاد ليس بين الاحياء وانما هو بينهم وبين الموتى وقد  
انتصر الموتى الى الان ولكنهم لن يظلوا منتصرين

## الفصل السادس

### مسألة التربية

#### ١

#### ضعف أصول الجامعة في التربية

مسألة التربية أجل خطراً من مسألة التعليم . الخلق أشد تأثيراً في الحياة من العلم . فشلت الجامعة في التربية كما فشلت في التعليم ليس من سبيل الى القول بان مناهج الجامعة في التربية حسنة او سيئة لان الجامعة ليس لها في التربية منهج ما . فقد ظلت زمناً طويلاً تعتقد ان التربية شيء يتحقق بالكتب والحكم التي يستظهرها الأطفال . ثم أخذت تعمر بخطاياها فهي الآن تبحث عما يخلف هذه الكتب والحكم . وهي تكتفي الآن بالصياح بان التربية الحسنة تستتبع النتائج الحسنة . فاذا رجعت الى ما يصدر عن الجامعة سواء في ذلك منشورات وزراء المعارف ورؤساء الجامعات والخطب التي تلقى عند توزيع المكافآت رأيت رجال التعليم مجمعين على ان غاية التعليم الثانوي انما هي انشاء الرجل وتكوينه . ذلك شيء لا يختلفون فيه . فاذا نزلت الى الاصول والقواعد التي اتخذت للوصول الى هذه الغاية لم تجد أصلاً ولا قاعدة بل رأيت هذه الغاية قد اعملت كل الازمالات . لم تعمل الجامعة شيئاً وانما اكتفت بهذه الخطب الرنانة . وهذه الجملة التي ألقها من التحقيق البرلماني تمثل النتيجة التي وصلنا اليها : « ساءت تربية ديمقراطيتنا الفرنسية لم يؤت نظامنا الاجتماعي والسياسي ثمره الذي كنا ننتظره . وكان هذا الفشل حجة يتخذها أعداء هذا النظام لمهاجمته والقدح فيه » (١)

أما الوسائل التي يجب أن تتخذ للوصول الى التربية الحسنة فقد جهلها

---

(١) التحقيق البرلماني . جز ٢٠٠٠ صفحة ٤٢٨ بروتيل ( Blondel ) استاذ الحقوق بجامعة دييون سابقاً

الذين اشتركوا في التحقيق البرلماني جهلاً تاماً . فحيل الى كثير منهم أن الرياضة البدنية هي الوسيلة الى هذه التربية وهم يحجزون لقلة العناية بهذه الرياضة . وفي الحق ان العناية بهذه الرياضة قليلة جداً ورغم منشورات الوزراء ورغم الجماعات الكثيرة التي تنشأ للعناية بها . ولولا اني عجل لألححت في بيان قيمة التربية البدنية وانما يجب أن تكون في نفس المتزلة التي توضع فيها التربية العقلية بل يجب أن تقدم على هذه التربية في السنين الاولى «  
يعني الالمانيون بالتربية البدنية عنايتهم باليونانية والرياضة وقد رأيت في ألمانيا استاذاً واحداً لليونانية والرياضة البدنية معاً . وأعتقد ان اهمال هذه التربية البدنية شديد الخطر على مستقبلنا » (١)

كل هذا حق ولكن التربية البدنية ليست كل شيء وانما هي جزء من التربية ولست أشك في انها قادرة على انشاء شبان لهم قوة هرقل ولكني لا أدري ما أثرها فيما يكون الرجل حقاً من قوة الارادة وحسن الخلق والقدرة على الابتكار الى آخر هذه الصفات التي تكون الشخصيات القوية ويكني أن تنظر في هذا البرنامج الذي قدمه مسيو بايو ( Bayot ) الى المحققين لتعرف قصر النظر الذي نخضع له الجامعة في أمر التربية فهو يفتتح :  
أولاً : أن ينقص الوقت الذي يحضه التلاميذ في المدن قصصاً شديداً وان ينفق هؤلاء التلاميذ اوقاتهم طوالاً في الغلاء يستمتعون بالهواء والضوء ثانياً : وبحسب معاومة المادة الانجليزية التي تنزل التمرينات البدنية العنيفة منزلة مبالغاً فيها

ثالثاً : يجب استبدال مناهج التعليم القديمة التي لا تكاف التلاميذ عملاً والتي ورثناها عن اليسوعيين بمناهج أخرى تحمل التلاميذ على أن يعملوا ويفكروا باقتسام رابعاً : يجب ان يشترك أعضاء المدرسة جميعاً في تقوية الآراء والاصول والمواطف الخلقية

فانت ترى ان هذا البرنامج غامض لا يدل على شيء فقد يكون من الخبر ان تستبدل مناهج اليسوعيين بمناهج أخرى تبث التلاميذ على أن يعملوا ويفكروا (١) التحقيق البرلماني جزء أول . بوترو ( Bouteiron ) استاذ فلسفة في السرون ...

بأنفسهم ولكن ما هذه المتاهج . ذلك ما لم يقله مسيو بابو ولا غيره من الذين  
اشترضوا في التحقيق وإذا لم يقولوه فلأنهم قد جهلوه . فلما تقوية الآراء  
والاصول والمواطف الخلقية فتكلام لا يدل على شيء (١)

## ٢

### النظام المدرسي أساس للتربية

نفهم بعد هذا التردد أن تعدل الجامعة عن كل نظرية أو رأي في التربية  
إلا إذا تكلم أساتذتها أو خطبوا . وكل ما تصرفه الجامعة من التربية إنما هو  
الاحتفاظ بالنظام في المدارس الثانوية . ولنا نكره النظام ولا نعيه فهو قوام  
الحياة ومن أراد أن يأمر فيطاع وجب عليه أولاً أن يطيع إذا أمر . ولكن  
النظام الدقيق الضيق المتردد الذي يصطنع في مدارسنا الثانوية هو شر النظام  
لأنه لا يفيد ولا يصلح وإنما يفسد ويسىء .

ولقد اشترك رئيس لجنة التحقيق في جهل قضية الاطفال فألقى هذا  
السؤال : « أليس من الممكن إذا أنجحنا إلى عقل الطفل واعتمدنا عليه أن  
نحمل الطفل على الطاعة وحسن الخضوع للنظام ؟ فأجابه مجيب بأن ذلك  
غير صحيح وإن الذي عاشر الاطفال وخالطهم مضطر إلى الاقتناع بأن ليس  
للعقل أثر عظيم في حياة الاطفال

ولقد بخطيء الذين يستقنون أن المربين من الانجليز يعتمدون على العقل  
في أخذ الاطفال بالنظام . فالانجليز لا يعتمدون على العقل وإنما يعتمدون على  
المنفعة التي هي الأساس المتين للحياة وللتربية

التليذ الانجليزي حر يؤدي واجبه متى شاء ويتنقل في المدرسة كما يجب  
ولكنه خاضع للمراقبة فهو إذا أساء تأديبة الواجب اضطر إلى أن يعيد تأديبته  
وهو إذا أساء التصرف في حريته فقد هذه الحرية وهو إذا لم يشتغل أو لم  
يمكن غيره من أن يشتغل طرد من المدرسة أو من المكتب فتضطره منفعة  
الخاصة إلى أن يتفهم النظام ويذعن له

على أني أسرع إلى القول بأن نظام التربية الانجليزية الذي يلح ناس

(١) ثم ينقل المؤلف كلاماً كثيراً في هذا المعنى

كثيرون علينا في اصطعاعه لا يلائمنا ولا يفيد في بلادنا لشدة الفرق بين الجنسين . وقد أشار الى ذلك مدير انجليزي لاحدى المدارس في فرنسا في حديث له مع احد الصحفيين . فرأى ان الفرق بين الفلام الفرنسي والفلام الانجليزي كالفرق بين اللبن وحامض الكبريت ؟ فيينا نرى الفلام الانجليزي عاقلاً هادئاً رزياً مطيعاً قاهماً للنظام خاضعاً له سامعاً لما يقدم اليه من نصيحة بحيث لا يحتاج الى عنف ولا الى شدة نرى الفلام الفرنسي في عصيان متصل ورغبة لا حدها في الاستقلال . وماذا تريد يا سيدي العزيز . لكل شعب فضائله ووزائله . فالشباب الفرنسي كريم خير ولكنه مضطرب مهتاج . وهل تأذن لي في أن أضيف ان هذا الشباب قاجر بعض الفجور . ذلك لان حواسه تنبته بسرعة مدهشة بينما حواس الفلام الانجليزي خامدة هامة بحكم الرياضة البدنية العنيفة على اختلافها . واذن فللتأهيج التي تلائم احد الجنسين خطرة جداً بالقياس الى الجنس الآخر

كل هذا حق . ومع ذلك فقد نستطيع أن نتبين ما ينبغي ان نتخذ من النظام لتصلح الحياة في مدارسنا الثانوية

اسوأ شيء في مدارسنا هو هذه المراقبة المتصلة التي تضيق الطفل وتثقل عليه . فترك له شيئاً من الحرية واجهد في أن يعلم ان هذه الحرية ستسلب اذا أساء استعمالها . لا تراقبه ولا تحاصره حتى اذا خالف النظام فانبته بان هناك رقيباً . دعه يخرج وحده اذا بلغ سنأ معينة . فاذا أساء استعمال هذه الحرية فاستردها منه . هذا شيء نافع وقد أخذ عدد قليل من الاسانذة يشمر بنفمه . اذا أردت أن يحسن الشاب الاعتماد على نفسه في الحياة وجب عليك أن تترك له شيئاً من الحرية ولقد كانت العادة في فرنسا أن تخلق أبواب العربات على المسافرين مخافة أن يخرجوا منها أثناء سير القطار وأن يحبس الناس في غرف الانتظار في المحطات مخافة أن يسقطوا تحت عجلات العطار . أما الآن فالتاس لا يحبسون في غرف الانتظار والعربات لا تخلق على المسافرين وليس ذلك سبباً في ازدياد أخطار السكك الحديدية

ولقد يجهل رجال الجامعة هذا كله جهلاً تاماً وان له اثرأ سيئاً في التربية . ففد



حكى بعض الاساتذة ان خمسة عشر تلميذاً في مدرسة ثانوية في باريس كانوا قد أزمعوا بعد استئذان آبائهم أن يذهبوا الى غابة بولونيا للاشتراك في لعب الكرة يوم خميس . فلما كان ميعاد خروجهم تأخر المراقب وحار مدير المدرسة في أمره فعرض رئيس التلاميذ وكان شاباً عاقلاً رزيناً أن يقوم بمقام المراقب وأعطى كلمة سرف بان رفاقه لن ينالهم شيء . فكان جواب المدير انه لا يستطيع أن يعتمد على كلمة سرف تصدر عن تلميذ . أليس مثل هذه الحادثة خليقاً بإفساد حياة الشبان ؟ . ولقد ينشأ عن هذه المراقبة الشديدة السيئة اجتهد التلاميذ في الافلات منها بالخداع والغش كما ينشأ عنها ثورة التلاميذ ورغبتهم في العصيان . وآثار هذا كله ظاهرة في كل مكان وفي البيت بنوع خاص حيث ضعفت سلطة الآباء على أبنائهم ضعفاً شديداً ظاهراً بينما هي في انجلترا قوية لا تميل المناقشة .

هذه المراقبة الشديدة السيئة التي تنتج الخداع والعصيان هي مصدر الشر في حياة الامم اللاتينية . هي التي تنتج الازمة الفردية هذه الازمة الخطرة على حياة الشعوب بينما الحرية مصدر الصراحة والطاعة في انجلترا وبينما هذه الحرية تنتج عند الانجليز الازمة الاجتماعية التي قد تبغض الانجليز الى غيرهم ولكنها قوام حياتهم ومصدر سيادتهم العامة

# الكتاب الخامس

## روح التعليم والتربية

### الفصل الاول

#### الدهائم النفسية للتعليم

١

اساس التعليم النفسي عند رجال الجامعة

فرغنا من الجزء النقدي من هذا الكتاب فيينا فيما سبق ان ليس لاصول التربية والتعليم المصطنعة في الجامعة قيمة ما او ان ليس للجامعة اصول في التربية والتعليم . واذ كنا قد اثبتنا فيما سبق ان ليس الى الاصلاح الان من سبيل فلسنا نكاد نقترح اصلاحاً فيما بقي من هذا الكتاب . ولقد كنا نستطيع ان ننتهي يبحثنا عند هذا الحد ولكننا رأينا ان نعرض الاصول التي ينبغي ان تقوم عليها التربية والتعليم والتي ينبغي تطبيق هذه الاصول في جميع فروع التعليم . ونحن نعلم ان مثل هذا البحث ليس له الا ان فائدة عملية ولكنه قد يفيد يوم تدعو الحياة الاقتصادية الجديدة الى تغيير نفسية الاساتذة والاسر والتلاميذ فيشعرون جميعاً بوجوب المدول عن هذه المناهج القديمة ولئذ ذكر قبل البدء في عرض هذه الاصول ان الجامعة لا تعتمد في التعليم الا على الذاكرة وقد لاحظنا فيما تقدم ان اكبر علقتنا واشهرهم لا يتساءلون عن الاصل الصحيح الذي ينبغي ان يعتمد عليه التعليم وما لهم يتساءلون عن هذا وهم يتقنون كثيرهم من رجال الجامعة في جميع الامم اللاتينية بان الذاكرة وحدها هي الوسيلة الصحيحة للتعليم . فهم يغيرون الكتب والبرامج دون ان يشيروا المنهج ومن هنا لا يفيد ما يقترحون من اصلاح ومن هنا يهبط التعليم عندنا الى حيث لا يستطيع ان يهبط بعد ذلك ومن

هنا اضاع التلاميذ من اعمارهم ثمانية أعوام في المدرسة التي هي أشبه بالسجن حتى اذا خرجوا من هذه المدرسة او من هذا السجن لم تخص عليهم أشهر حتى ينسوا كل شيء وحتى يضطر أصحاب الذكاء النادر الى ان يستأنفوا تربيتهم فيما بقي لهم من ايام الحياة

## ٢

### النظرية النفسية للتربية والتعليم

#### تحويل الشعور الى لاشعوري

اذا لم تكن الذاكرة اساس التربية والتعليم فعلى اي ملكة من ملكات النفس تعتمد التربية ويعتمد التعليم ؟ ليس من شك في ان اساس التربية والتعليم مستقلة استقلالاً تاماً عن البرامج ولكنها مستعدة لان تطبق على هذه البرامج. ولهذا ترى البرامج متحدة عند كثير من الامم دون ان تتحد نتائجها . بل قد يظهر اتحاد البرامج ويدهشنا اختلاف النتائج اختلافاً عظيماً . ذلك لان المربين من الاجانب قد استطاعوا ان يستكشفوا الاسس الصحيحة التي يجب ان يعتمد عليها المربي والمعلم فاتهموا الى نتائج لم نصل اليها نحن وان كانت برامج التعليم والتربية واحدة هنا وهناك

ولقد يمكن اختصار القواعد الاساسية النفسية للتربية والتعليم في صيغة واحدة ردها كثيراً في كتيبي وهي ان التربية هي الفن الذي يعين على تحويل الشعور الى لاشعوري

فاذا استحال الشعور الى لاشعوري بعث في النفس حركة لا ارادية متصلة . واتما السبيل الى هذه الغاية . وهي تحويل الشعور الى لاشعوري . هو قانون تماذي الخواطر . فيجب على المربي ان يحدث في نفس الطفل خواطر ينادي بعضها بعضاً يشمر بها الطفل في اول الامر ثم تصبح جزءاً لاشعورياً من نفسه . ومهما يكن الشيء الذي تريد ان تعلمه للطفل سواء اكان لغة او فن اصطناع الدراجة او ركوب الخيل او التوقيع على البيانو فالحركة الالية واحدة وهي تحويل الشعور الى لاشعوري بواسطة تماذي الخواطر

الذي يخلق الحركة اللاارادية<sup>(١)</sup>

بل نستطيع ان نقول ان تكوين الاخلاق بنوع خاص قائم على هذه القاعدة فليس للاخلاق اثر في الحياة الا اذا استحال من للشعوري الى اللاشعوري . هناك ترشدا الاخلاق في الحياة وليس للعقل اثر في ذلك وليس للكتب اثر فيه بنوع خاص . ولقد اظهر علم النفس الحديث ان اثر اللاشعوري في حياتنا اليومية اشد وابعد من اثر الشعوري

وانما ينسب هذا اللاشعوري بإيجاد الحركة اللاادارية وهذه الحركة اذا تكررت أصبحت عادة فاذا تكررت في أجيال مختلفة أصبحت خلقاً ملوثاً للجنس . وعمل المربي هو التأثير في هذه الحركة اللاارادية بحيث يقويها ان كانت نافعة ويضعفها أو يزيلها ان كانت سيئة . فنحن اذن نكاد نكون للمؤثر اللاشعوري في حياتنا ولسكننا متى كوثناه عجزنا عن التأثير فيه فاصبح مسيطراً على حياتنا . وانما وجد هذه الحركة اللاارادة بواسطة خواطر متكلفة يدعو بعضها بعضاً . ذلك شأن الطفل حين يتعلم المشي وشأن الشاب اذا تعلم التوقيع على البيان أو أي فن يدوي آخر . وليس من شك في ان الحركة اللاارادية التي تخلفها التربية ليست من القوة بمكان الحركة اللاارادية التي بعد بها المهمل . ومن هنا كان أثر التربية ضعيفاً في تغيير الاخلاق والعادات التي توارثتها الجماعات والاجناس . فاذا لم تتكرر هذه الحركات اللاارادية التي خلقها التربية ضعفت

(١) قانون تنادي الحواطر أشهر من ان تفصله وانما ظلت الفارسية الى ان لهذا القانون صورتين ترجح اليهما كل المصور الاخرى التي تنادي فيها الحواطر : الاولى تنادي الحواطر بحكم المجلورة . الثانية تنادي الحواطر بحكم التشابه . وصيغة الصورة الاولى هي انه اذا تأثر النفس بشيئين مختلفين في وقت واحد او في وقتين متتابعين مباشرة فذكر احدهما يذكر بالآخر . وصيغة الصورة الثانية هي ان الحاطر الذي يحظر لك الان يذكر لك بما خطر لك في الماضي اذا كان يشبه . وعلى الصورة الاولى تقوم دائماً تربية الكائنات الحية فتعليم الفرس مثلاً قائم على هذه الصورة التي تستخدم فتتبع نتائج يظهر لها متابقة كوقوف الفرس فجأة اذا ضربته بالسوط أثناء العدو ذلك لان مملبه قد استخدم صورة تنادي الحواطر بحكم المجلورة أليماً متوالية فجعل يضربه بالسوط أثناء العدو ويقتنه بشد للجمل . وأنتج ذلك عند الفرس ان وقع السوط يستتبع الوقوف فاصبح اذا أحس السوط وقف دون احتياج الى جذب اللجام

ثم انمحت لانها اثر من آثار العادة فاذا ذهبت العادة ذهبت معها . ومن هنا نجد الفارس والموسيقي كايهما معنى يفقه يمرن نفسه فيه من وقت الى آخر حتى لا ينساه ولا يجهله . ومن الظاهر ان بعض الحركات اللاارادية قد يمانع بعضها الآخر . وان ارادة قوية قد تستطيع ضبط هذه الحركات . فاذا ادنى انسان يده من عين الانسان آخر اغمضت هذه العين بحكم حركة لا ارادية ولكن شيئاً من التمرين الارادي يمكن الانبان من أن يبقى عينه مفتوحة دون ان يفعضها والناية العظمى التي ترمى اليها الترية انما هي تنظيم الحركات اللاارادية الموروثة

كثير من الناس لا يزالون كما كانت آباؤهم في الصور الاولى خاضعين لهذه الحركات اللاارادية يستجيبون لها دون نظام ولا تفكير فهم كالسوداني الذي يبيع غطاءه صباحاً بكأس من الحمر ليشتريه اذا اقبل الليل واقبل معه البرد . فلا بد اذن من تنظيم هذه الحركات تنظيمًا داخلياً نفسياً وقد وصل الى هذا التنظيم ناس قليلون ولكن الكثرة المطلقة من النوع الانساني لا تزال بعيدة عنه . فاما هؤلاء الذين يستطيعون تنظيم حركاتهم اللاارادية فهم يكتفون بما لهم من بعد النظر وحسن التدبر عن القوانين التي تنظم هذه الحركات تنظيمًا خارجياً . هم يضبطون انفسهم باقتسام بينها غيرهم لا يضبطه الا القانون . وظاهر ان الجماعات التي تقوم على خوف الشرطة لا قيمة لها

ومن اليسير ان تقاس سطوة الشعوب بعدد من فيه من اولئك القادرين على ضبط نفوسهم بواسطة هذا النظام الداخلي ولقد يصيب الانجليز حين يقدمون على الفضائل كلها فضيلة ضبط النفس . فهم مدينون لهذه الفضيلة بقوتهم وسلطانهم . ولقد كان خليفاً بالحكيم القدم ان يكتب على داره « اضبط نفسك بنفسك » لا « اعرف نفسك بنفسك » . فان معرفة النفس شاقة جداً ولا تنتج الا التواضع بينما ضبط النفس يسير وهو ينتج القوة في الحياة . واذن فسيل المربي ان يؤثر في هذه القوة اللاشعورية عند الطفل . لا ان يتجه الى عقله فليس لذلك فائدة . بل اقل نظام يؤخذ به الطفل انقع واجدى من ارق . المذاهب الخلقية على ان يكون هذا النظام قوياً متيناً لا متردداً ولا ضعيفاً . يجب اذن ان يوجد المربي في نفس الطفل حركات لا ارادية جديدة الى جانب

الحركات اللاارادية الموروثة بحيث تقوى هذه الحركات الجديدة تلك الحركات الموروثة ان كانت نافعة او تضرها ان كانت سيئة . النظام الخارجي يوجد النظام الداخلي اذا لم تكن هناك مقاومة ورائية . فبحكم هذا النظام الخارجي يتعلم الصانع صناعته والجندي والبحار فنيهما . وظاهر ان المناهج التي تتخذ لايجاد هذه الحركات اللاارادية تختلف باختلاف الموضوعات ولكن الاصل واحد وهو تكرار الشيء الذي يؤخذ الطفل بتنفيذه حتى يحسن هذا التنفيذ . هذه القواعد البينة لا يشك فيها رجال الجامعة بالقياس الى الفنون المختلفة كالموسيقى والتصوير . ولكنهم لم يمتدوا بعد الى هذه القواعد بعينها صالحة لكل ما يكتسبه الانسان سواء اكان هذا علماً ام فناً ام صناعة . فاذا وصلنا الى توجيه الرأي العام نحو الاقتناع بهذه الآراء فقد اظن ان عشرين سنة تكفي لاقتناع الاساتذة وغيرهم بفساد نظامنا التعليمي الذي لا يقوم الا على الذاكرة . وبومئذ ينهار هذا النظام كما تنهار النظم القديمة التي لا نجد من يدافع عنها

٣

اثر قانون تنادي الحواطر في تكوين بعض الفرائض وخصال الشعوب  
الاصول التي قدمت الاشارة اليها طامة جداً تتناول الانسان كما تتناول الحيوان وتتناول الافراد كما تتناول الشعوب فالاصل في كل كسب عقلي انما هو استخدام قانون تنادي الحواطر في تحويل الشعور الى لاسموري وليست هناك وسيلة اخرى تؤدي الى هذه الغاية

ولاجل ان تثبت ما زعمنا من عموم هذه الاصول نحاول الآن ان نطبقها على اشياء شاقة كتكوين بعض الفرائض واخلاق الشعوب . كثير من الفرائض انما يتكون بواسطة التأثير الآلي الذي يحدثه تنادي الحواطر . فالماهر في ركوب الدراجة او في فن من فنون الموسيقى او في الاحتفاظ بتوازن الجسم حين يمشي على الجبل والطفل حين يتعلم الاخلاق كل اولئك يؤلف من الحواطر التي تنادى في نفسه طائفة مختلفة يحفظ منها بانفسها واحداها الى الغاية التي يسعى اليها هو او معلمه . وبفضل هذه الطائفة تكون في نفسه ملكة تمكنه من اتقان الصناعة التي يحاول اتقانها ولكن هذه الملكة لا تكون غريزة لانها

ليست وراثية بعد . فاذا اصبحت وراثية واستغنت عن التربية وتهذيب المهذب في وجودها فهي الغريزة

يكفي ان نلاحظ الحيوانات المستأنسة التي تحيط بنا لترى كيف ان تنادي الحواضر بخلق في أنفسها حركات لا ارادية وكيف تثبت هذه الحركات حتى تصبح لاشعورية ثم تنتقل من جيل الى جيل فتصبح وراثية اي تصبح غريزة . ولم يمن العلماء بعد عناية كافية بهذا البحث ولكنهم سيوفونه حقه حين يرون ان أثره عظيم في تربية الاطفال . والامثال التي تبين ايجاد الفرائز وخلقها بعد ان لم تكن ، ليست كثيرة شائعة ، ولكنها موجودة وستذكر وتشيع . فلكلاب غرائز ليس من شك في انها قد استندت بالرياضة والتعليم ثم توارثها الاجيال فاصبحت لازمة لهذا الحيوان . وهناك عادات لم تحصل بعد الى مرتبة الغريزة ولكنها آخذة في الوصول الى هذه المرتبة . فهناك مثلاً عادة جديدة يصطنعها الكلب في اتقاء المبكر الذي يتخذ بهض الصيد اذا جد في الحرب والح عليه الكلب فاتبه فهو يقيم مكانه صيداً آخر يحضي في الحرب ليقبض الكلب ويستريح هو . فقد قال الاستاذ « كوتو » ان الكلاب لم تؤخذ بهذا النوع من الذكر الا منذ ستين سنة ولم تمهر فيه بعد ولم يصح وراثياً فيها فلا بد من اصطناع التربية في كل جيل ولكن أثر التربية يتناقض شيئاً فشيئاً ولا بد من الاستغناء عنها استغناء تاماً بعد حين بحيث تصبح هذه الحصلة غريزة ثابتة

كل هذه الملاحظات تصينا على ان نفهم أثر التربية في تكوين اخلاق الشعوب وصفاتها حسنة كانت ام سيئة . فان هذه الاخلاق والصفات انما هي نتاج البيئة والظروف التي تحيط بهذه الشعوب في عصر من العصور وقد تتغير البيئة وقد تستحيل الظروف وتبقى هذه الاخلاق والصفات لانها نشأت عن الضرورة ثم استحالت الى غرائز قلم الامة في جميع اطوارها . فمن المعقول ان شعباً يقيم في جزيرة فقيرة شاقة الاقليم مضطر الى ان يكسب حياته وزرته بالعمل في البحر والى ان يكون من القوة والسدة بحيث يستطيع ان يقاوم آلام الجو وما يعترضه في سبيل الحياة من المصاعب . فهو يروض نفسه بحكم الضرورة على هذه الحصال فيكسبها ثم يتوارثها ثم تصبح خلالاتيمزه من غيره . ومن الواضح ان من الممكن جداً ان توضع التربية مكان الظروف والضرورات القاهرة بحيث

تكتسب الاجيال خصالا تتوارثها فتصبح اخلاقا وغرأز نفسية . ولقد كان « لينتز » ( leibniz ) يرى هذا الاصل ويقول ان قرناً يكفي لتغيير امة من الامم وربما كان القرن قليلا ولكن ليس من شك في ان التربية تستطيع ان تقوم مقام الظروف والضرورات في تكوين اخلاق الامم والشعوب



### التربية في العصر الحاضر

يظهر مما تقدم انه لا بد من ان توجد قواعد للتربية تستمد من الاصول التي شرحناها . ولكن هذه القواعد لا يمكن استنباطها الا اذا درس علم النفس بالقياس الى الاطفال والحيوان درساً مفصلاً وعرفنا بكل دقة كيف تخلق عند الطفل وعند الحيوان العادة والفريضة . ولكن هذا الموضوع لم يدرس بعد كما ينبغي ولستطيع ان نقول انه لم يكده عيس . فيجب ان نكتفي الان بالتجارب الشخصية وان نسترشد بها في التربية حتى اذا درست نفسية الطفل والحيوان درساً كافياً وأمکن وضع كتاب في التربية يكون له خطر عظيم . هنالك تستطيع التربية ان تقوم على أساس صحيح . ويجب ان نعرف — ما دام هذا الكتاب لم يؤلف بصعوبة ما يطلب الى المربي قان المربي المجيد فادر ندرة الرائض المجيد . ورجال الجامعة انفسهم يشعرون بضعف مناهجهم في التربية وعسر الوصول الى مناهج صالحة . وقد كتب مسيو « كومبري » ( Compayré ) مصيباً ان ليس من سبيل الى ايجاد تربية صالحة الا اذا درس علم النفس درساً صحيحاً . ولقد كتب المسيو « لبون وورجوا » كتاباً نشره سنة ١٨٩٠ حين كان وزيراً للمعارف ونصح فيه للاستاذ ان يعتمد على نفسية الطفل في التربية وعلى نفسية الشاب في التعليم ولاحتظ ان الاولى لم تدرس الا درساً متقطعاً وان الثانية لم تدرس قط وكانت نصائح نافعة مفيدة ولكن احداً لم يلتفت اليها ومن الغريب ان هذا العلم على تقهه وجلال خطره لم يبعث الشوق الى درسه في نفس من نفوس الاساتذة مع ان الاساتذة وحدهم هم القادرون على درس نفسية الشبان الذين يحيطون بهم . وقد استطاع العلماء في معاملهم بعد ان سرحوا



طائفة لا نحصى من الضفاح والارانب ان يصلوا الى نتائج قيمة كسرعة التأثير العصبي وكالصلة بين التأثير الخارجي وبين الحس وكأشياء كثيرة تتعلق بالمجموع العصبي . ولكنهم لم يصلوا بعد الى اشياء واضحة معينة في علم النفس العملي واذا لم نوفق الى هذا الكتاب الذي اشرنا اليه في الترية فيمكن ان نستغني عنه مؤقتاً بتحقيق لا يتناول البراج والقواعد العامة كما الفنا وانما يتناول مناهج التعليم والترية في البلاد الاجنبية المختلفة . هذا التحقيق نافع جداً لانه يدلنا على النتائج المختلفة التي انتهت اليها مناهج الترية والتعليم على اختلافها واختلاف يثلثها . واليك مختصراً لبعض الملاحظات التي كتبت عن منهج الترية والتعليم لمدرسة كبرى المانية في مدينة « كينجسفلد » ( Kenesfeld ) وقد وجدت هذه الملاحظات في جريدة « الطان » التي صدرت يوم ٢٥ سبتمبر سنة ١٩٠١ بقلم مسيو « ماسون فورستي » :

قاعدتهم في الترية انقاص الساعات التي يعمل فيها الطالب بنفسه الى اقصى ما يمكن . فهي لا تكاد تتجاوز الساعتين . وهناك ست ساعات أخرى خصصت للدرس يتعلم فيها الطالب باذنيه كما يتعلم بيمينه . ولا يكاد يتجاوز الدرس ثلاثة ارباع الساعة والطلبة يستريحون كثيراً ويأكلون كثيراً أيضاً . ويتبع الطالب في كل قسم الدروس التي تلائم قوته بحيث ان طالب القسم اذا كان ضعيفاً مثلاً في مادة من مواد هذا القسم فهو مضطر الى ان يدرس هذه المادة في القسم الذي دونه . ولا يتجاوز عدد التلاميذ لاساذ واحد اثني عشر او ثلاثة عشر . واذا عجز الطفل عن ان يفهم شيئاً في الدرس قبله بعد الدرس ان يخلو الى الاساذ ليفهم ما شق عليه . والعقاب المألوف انما هو الصمت فيكلف الطالب ان يسكت اثناء اوقات الراحة في اليوم كله . ويقولون ان هذه العقوبة مؤلمة جداً . ومع ذلك فهذه العقوبة مألوفة لانهم يرون فيها نفعاً كثيراً . فان الطالب الذي يخضع لها كثيراً يعود الصمت فلا ينطق الا قليلاً . ومن هنا فأكثر التلاميذ خضوعاً لهذه العقوبة يأمنون شر الانط والبررة والفخر الكاذب . يضبطون انفسهم فيزنون الفاظهم ويحسنون الاستماع ولا يؤذون الناس بألسنة حداد . وبهذا يأمنون عداوة الناس في الحياة . ولقد رافقت فرنسياً من طلاب هذه المدرسة في رياضة فألححت عليه في المسألة وسأله كيف يستطيع

ان يحتمل هذا النظام الشديد أليس يتمنى لو عاد الى أسرته ؟ فأجابني هذا الطالب وهو من مدينة « بوردو » وكازيكيا : اني قليل الشعور بالأم في هذه المدرسة حتى اني آتت المدرسة على أسرتي لاشتري في السباحة السنوية التي يسيحها طلاب المدرسة في الخارج . وحذا حذوي عشرون من رفاقي . ونحن عائدون الآن من « التيرول » ( Tyrol )

ليس لدينا الآن مناهج صالحة مفصلة يمكن اصطناعها في فروع التربية والتعليم على اختلافها ولكن لدينا الاصول العامة التي تستنبط منها هذه المناهج . فنحن نعلم ان غاية التربية تحويل الشموري الى لا شعوري وليس علينا الا ان نطبق هذه النظرية كلما عرضنا لفرع من فروع التربية والتعليم وسنعرض لذلك غير مرة في الفصول المقبلة ولا سببا التي تمس التربية منها

ولكن الشعوب اللاتينية ستظل زمناً طويلاً دون ان تقدر هذه الاصول حق قدرها لان القاعدة عند هذه الشعوب ان يقدر كل شيء بالامتحان والشهادات والذاكرة وحدها هي التي يمكن ان تقدر بالامتحانات والشهادات . قاما الاخلاق وقوة الارادة والعمل الشخصي فليس للامتحان عليها سبيل . ولقد عرف الانجليز اخيراً قيمة الامتحانات والمسابقات حين اشتدت الحملة الصحفية في المند على احتكار الاوربيين لمناصب الحكم . فاضطر الانجليز الى ان يجعلوا هذه المناصب موضوع للسابقة وأبيع لوطنيين ان يسابقوا فسبقوا لان لهم ذاكرة ليست للاوربيين ولكنهم لم يكادوا يعملون حتى ظهر نقصهم وفضل الاوربيين وحتى كاد حكمهم ينتهي بالبلاد الى الفوضى واضطر الانجليز الى ان يسلكوا سبلاً مختلفة من الحيلة لاقفاء هذا الشر . وعرف الالمانيون ذلك أيضاً فلم يحفلوا بالامتحانات لتكوين اكبر منصب علمي وهو منصب الاستاذ في الجامعة فاستاذ الجامعة في المانيا لا يصل الى منصبه بالامتحان وانما يصل اليه بفضل عمله الشخصي . ومن هنا كانت الجامعة الاساتذة في المانيا ارقى جماعة للتعليم في العالم كله . أما عندنا فالامتحان كل شيء ولقد يمضي احدنا اربعين سنة من عمره يستظهر ويحفظ ليؤدي الامتحان ثم ينسى ما استظهر فاذا وصل الى منصب الاستاذ لم يكن شيئاً ولم يفد قليلاً ولا كثيراً لانه قد وصل الى هذا المنصب بعد ان أفنى قواه العقلية فيما لا خير فيه

## ٥ التعليم التجريبي

تنتهي النظرية النفسية التي قدمناها الى نتيجة واضحة وهي ان ليس في الاعتماد على الذاكرة خير . واذا لم يمكن الاعتماد على الذاكرة في التعليم فلا بد من الاعتماد على التجربة . ذلك شيء معروف يردده العلماء منذ زمن بعيد فقد قال مونتيني ( Montaigne ) « ليس الاستظهار علماً » . وقال ( كانط ) ( Kant ) « اذا لم يستعمل الطفل قاعدة من قواعد النمو فسواء علينا أحفظها أم لم نحفظها وأما يعلم الماعدة من استطاع ان ينتفع بها وان عاجز عن استظهارها » . وقال أيضاً « ان أحسن طريقة لفهم إنما هو العمل »

بينما تعلم الذاكرة يعتمد على الكلام أو على الكتاب يعتمد تعلم التجربة على ان توجد الصلة بين الطفل وبين الحقائق ثم تشرح له النظريات فيما بعد أما الشعوب اللاتينية فتصطنع الطريقة الاولى . وأما الانجليز السكسونيون ولا سيما الامريكيون فيصطنعون الطريقة الثانية

فالشباب اللاتيني يتعلم لغة من اللغات بدرس كتاب النحو والاستماعة بالمعجم وهو يتعلم الطبيعة باستظهار كتاب من كتبها . وهو عاجز عن ان يتكلم هذه اللغة عاجز عن ان يصطنع أداة من أدوات المعنى . والشباب الأمريكي يتعلم لغة من اللغات دون ان ينظر في كتاب من كتب النحو أو في معجم وأما يقرأ ويتكلم . وهو يتعلم الطبيعة في العمل لا في الكتاب . وبهذه الطريقة استطاع الانجليز ان يكونوا لانفسهم طبقة راقية جداً من العلماء العاملين

لست متغنياً بوجه من الوجوه . أو على أقل تقدير لست مع الذين يرون ان التعليم يجب ان ينحصر فيما يفيد قائدة حاضرة . وأما أرى ان التعليم يجب ان ينتج قنوة العمل والخلق والارادة وان يربي ملكة الحكم الصحيح ووجود الشخصية الظاهرة في الحياة . ولست اكرم تعليم اللاتينية واليونانية والهندية لنفسه بل لو أثبت لي انسان ان هذا التعليم يؤدي الى هذه النتائج لكنت اول من يؤيده ولكن التجربة أظهرت ان التعليم المعتمد على الذاكرة لا يفيد وان التعلم التجريبي وحده هو الذي يكون الانسان ويمكنه من الفوز في الحياة من الوجهة العملية ومن الوجهة النظرية أيضاً

ولو ان انساناً أراد ان يظهر الفرق الاساسي بين هذين النوعين من

التعليم لاستطاع أن يقول أن أحدهما يعتمد على الكتب والثاني لا يعتمد الا على التجربة . ولقد يمكن الحكم على هذين المهاجرين بنتائجهما . قال الشاب الانجليزي او الامريكي لا يكاد يخرج من المدرسة حتى يجد طريقه الى العمل بينما الشاب الفرنسي بعد أن يبلغ الشهادة الثانوية أو الليسانس أو شهادة الهندسة عاجز عن كل شيء . فاما أن ترزقه الحكومة واما أن يضيق . ولقد يلجأ الى الصناعة ولكن مكانه فيها ضئيل حتى نجد من الوقت ما يستألف فيه تعليمه ويتعلم بنفسه ما عجز الاساتذة عن تعليمه اياه . فاذا سلك طريق التأليف فلن تكون كتبه ورسائله الا طبقات معادة من كتب ورسائل معروفة منتشرة

ولقد نعلم أن واحداً في المئة من أساتذة الجامعات الا ان يستطيع أن يؤمن بما نقول . فاما الآخرون مبروه سخفاً وحملاً ولن نستطيع أن تقنع رجال الجامعة بنفع التعلم التجريبي لانهم آمنوا منذ زمن طويل بأن درس الكتب وحده هو الذي ينفع وهو الذي يفيد . وخير تلميذ هما تكن المدرسة التي يتعلم فيها أو الفرع الذي يتخصص له انما هو من بحسن الاستظهار والاعادة ولقد بضحك منك رجال الجامعة اذا ذكرت لهم ان التعليم العملي مقول للعقل وملكمة النظر لانهم مؤمنون بأن المنطق وحده هو الذي ينبغي هاتين الفوتين . وكل ما تسمح به الجامعة الى جانب تعليمها اللفظي انما هي تجارب قليلة في المعمل لا تمنى ولا تفيد . وليس ينبغي ان نفترض ان العلوم التي نسمى مجريبية هي التي يجب ان تدرس وحدها درساً تجريبياً وانما هذا الدرس التجريبي يستطيع ويجب ان يتناول كل شيء . وسنرى ان الجغرافيا والتاريخ واللغة يمكن ويجب ان تدرس درساً تجريبياً . فلا ينبغي مثلاً ان يبدأ الطفل في درس الجغرافيا الا بعد أن يكون قد استطاع أن يفهم الجهة التي يتردد فيها وأن رسم صورها على ورقة ما لانه لا يستطيع أن يفهم الصورة الهندسية للارض الا بعد أن يكون قد آتقن تصور الارض التي تقع تحت عينه

وقل مثل ذلك في التاريخ . فان الطفل الذي يري الصور الفوتوغرافية المختلفة لما يغير من آثار الحضارات المتباينة أقدر على فهم التاريخ من ذلك الذي لا يدرسه الا في الكتب . ولقد آمن من الانجليز والالمان في فهم ذلك وتفيذه . يجب أن تكون التجربة أساس كل شيء في التعلم فهي وحدها التي تكون الانسان

## الفصل الثاني

### الاسس النفسية للتربية

#### ١

#### غاية التربية

يتحدثون اليوم عن التربية الخلقية . عند تكوين الاخلاق وإيجاد الرجال . ويتحدثون في هذا كثيراً . فيحسنون الحديث ولكن ابن الاساتذة الذين يستطيعون ان يحققوا هذه التربية فيكوتوا الاخلاق ويوجدوا الرجال . بل ابن الاساتذة الذين يستطيعون ان يدلوا على المناهج التي توصل الى هذه التربية . لقد قرأ مجلدات التحقيق وهي ستة ضخام فلا نجد فيها من ذلك الا اشياء عامة غير محددة ولا واضحة . وهذا يدل على اننا نقول كثيراً في غير طائل . ومع ذلك فعليل من الموضوعات له خطر هذا الموضوع . لان التربية الصحيحة مقياس ما للام من قيمة . وهي بذلك اجل من التعليم خطراً

فاذا سألت عن قيمة الفرد ما هي وما مقياسها اجابك اللاتيني : هي ما تعلم الفرد ومقياسها ما نال الفرد من الشهادات . ولكن الانجليزى والامريكى لا يحفلان بهذه الشهادات ولا بالعلم الا قليلا . وقيمة الفرد عندهما خلقه وشخصيته وقوته الارادية وقدرته على الابتكار . فهو انسان ان حصل على هذه الخلال وهو ان حصل عليها قادر على ان يعلم في كل وقت ما هو في حاجة الى ان يعلمه . هو واثق بانه سيكون انسانا على كل حال ان اخطأ الحظ فلم يكن شيئاً مذكوراً . فالرجل عند الانجليز والامريكيين قوة عاملة مبتكرة معتمدة على نفسها . وهو عند اللاتينيين شخص يده شهادات تثبت حظه من الذاكرة . هو عند الانجليز والامريكيين رشيد وعند اللاتينيين قاصر ابداً يظل طول حياته تحت سيطرة الفتولة التي تمنحه الشهادات وتعين له الطريق التي يجب ان يسلكها وترسم له الخطوة التي يجب ان يتبعها في سلوك هذا الطريق

أكرر ان العاية الصحيحة للتربية انما هي تقوية بعض الاخلاق والصفات كالشخصية والابتكار والارادة والشعور بالتضامن ومضار العزم وما يشبه ذلك . ولا سبيل الى تقوية هذه الصفات الا بتجربتها ولا سيما اقلها ظهوراً عند الفرد . واذا كان الامر كذلك فعمل التربية انما هو تقوية الفضائل ومحاربة الرذائل . ومن هنا لم تكن التربية واحدة بالقياس الى الشعوب كلها . فلكل شعب مزاياه التي يجب تقويتها ونقائصه التي يجب اضعافها . ولن تكون التربية واحدة بالقياس الى الايطالي والروسي والفرنسي والزنجي . اما نظام الجامعة عندنا فهو لا يقاوم نقائصنا وانما ينمها ...

قليل جداً حظ اللاتينيين من الشعور بالتضامن وتبادل الحب . ولكننا نتمتع بفضلي على هذا الحظ العليل بهذا النظام السيء المقوت نظام المسابقة والمكافأة الذي نبذه الانجليز والامان منذ زمن طويل . قليل جداً حظ اللاتينيين من الابتكار والقوة الشخصية وكيف يكون لهم منها حظ وهم خاضعون أبداً للمراقبة . فكل أعمالهم منظمة محدودة معينة ليس لهم فيها اختيار ولا ابتكار بل ليس لهم من وقتهم ما يسمح لهم بان يشعروا ان لهم شيئاً من الحرية . وما رأيك في اطفال يشفق عليهم ابائهم واساتذتهم ان يتخذوا العربية دون رقيب ليذهبوا الى متحف من المتاحف

حظ اللاتينيين قليل من الارادة وكيف يعظم حظهم منها وهم خاضعون لسلطة الاسرة اطفالاً ولسلطة المدرسة تبنياً ؟ فاداً بلغوا سن الرجال اسرعوا الى حماية الدولة فطلبوها ونهالكوها عليها

حظهم من التسامح قليل وكيف يعظم حظهم منه وهم لا يشعرون من حولهم الا بالتعصب في كل شيء . تعصب في الدين وتعصب في التعليم . فهم مترددون بين التعصب الديني وبين التعصب الثوري . وليس من حولهم ما يجلب اليهم حرية الرأي . فاساتذة الجامعة واساتذة المدارس الدينية لا يضرهم بعض الا بغضاً وحقدآ وازدراء . وما بهذه الطريقة يستطيع الاساتذة في الجامعة او في المدارس الدينية ان يصلوا بتلاميذهم الى هذا الجو الطلق جو البحث العلمي الصحيح . ولقد يظهر ان التعصب اخذ عيوب الامم اللاتينية وانه سينتهي بها الى الانحطاط الذي ليس دونه انحطاط . لقد فقدت اسبانيا مستعمراتها كافة

فلم ينعما ذلك ان تخفي في خلافتها الديني ويظهر مثل ذلك في ايطاليا ومثله في فرنسا . ولعل هذا العيب يفسر ما نشهد من ان هذه الامم اللاتينية التي كانت على رأس الامم المتحضرة قد اخذت تمحط عن مكانتها فاذا اصابها الاضطراب الشديد فيسكون لاساتذة الجامعة واساتذة المدارس الدينية من التأثير فيه حفظ عظيم

## ٢

### المنهج النفسية للتربية

الامر في التربية كالامر في التعليم . يجب ان يستحيل الشعورى الى الشعورى . وربما كان ذلك اظهر في التربية منه في التعليم فان الاخلاق والخلال لا تكسب بالمطلق او البحث النظرى وانما تكسب بالتجربى والتدريب . ومن هذه الاخلاق ما هو ورأى وهي اخلاق الشعوب . فهذه الاخلاق محتاجة الى قرون لتكسب وأثر التربية فيها قليل ولكن التربية مع ذلك تستطيع ان تقوها وتسمها . ولقد يحتاج المربي الى كتب مفصلة في تطبيق هذه النظرية التجريبية دائماً الى تال التربية والتعليم معاً ولكنى اكتفى بامثال قليلة سهلة :

تسمية الملاحظة والدقة : هاتان خصلتان تشدد الحاجة اليهما في كل وقت وتقل العناية بهما دائماً . حتى قال « بلاكي » ( Bla kie ) « من الناس من يذهب مفتوح العينين ولكنه لا يرى شيئاً وغريب جداً ان نحدق ولا نرى . ذلك لان عيننا قد تعودت النظر في الكتب لا في غيرها ففقدت القدرة على تحقيق العناية التي وجدت من اجلها . فانظر اذن الى التعليم الاولي الذى يعلم الطفل ان ينظر ويرى وينبها الى ما يمكن ان يفوته لننظر اليه كانه التعليم الصحيح » اتظن ان هناك حاجة الى طرق غريبة يجب اتخاذها لتربية الملاحظة والدقة لكلا ! يجب ان تتخذ طريقة سهلة ولكنها مجهولة . يجب أن ينتفع باوقات الرياضة التي يقضها التلاميذ متنزهين . فيؤخذ التلميذ بان ينظر جيداً ويرى جيداً ويصف ما نظر ورأى وصفاً دقيقاً بقدر الاستطاعة . وليس يجب ان يؤخذ التلميذ بان ينظر كل شيء فيراه ويصفه وانما يجب ان ينبه

التلميذ الى شيء صغير كنافذة من النوافذ او شكل عرية من العربات او جزء من النافذة او جزء من العرية . فاذا مضى اسبوع على هذا النمو من التمرين . ثم سألت التلميذ ان يصف ما رأى دهشت لما نجد من دقة لم تكن نتظرها . وم تزال تنتقل به في هذا السلم قليلاً قليلاً حتى تصل به الى ان يرى اجالا ما كان يرى تفصيلاً . وهنا تستطيع ان تستغي عن دروس الاشياء الفارغة السخيفة التي يصف فيها التلميذ زوابع لم يرها ومعارك وقعت بين أبطال لم يسمع عنهم الا في الكتب . تستطيع ان تستغي عن هذا الاشياء وتكلف التلميذ ان يصف ما رأى وصفاً دقيقاً بقدر الاستطاعة وان يقدم لك الى جانب هذا الوصف صورة مجملية ليس يعيننا منها القسم الفني وإنما تعيننا منها الدقة وحسن الملاحظة . هنالك يشعر التلميذ بضعف ملاحظته وقلة حظه من الدقة . وهنالك يشعر بالحاجة الى أن يعيد الملاحظة والتحديق فيها رأى ووصف . فقد يخيل اليه حين نمر رات متفددة امام شيء من الاشياء اتنا قد احسننا علمه وانتهاه حق اذا أردنا ان نزيد ما علمنا في وصف او رسم نرقنا ان فداكان علمنا ناقصاً نفصاً شديداً . فلا بد اذن من اعادة النظر والملاحظة والوصف

هذه طريقة سهلة ولكن أساتذة الجامعة مجهولونها الجهل كله . ولقد رأيت في بلد من بلاد أوروبا عجيب طائفة من تلاميذ مدرسة المعلمين فلاحظتهم فاذا هم لا ينهلون الى ما حولهم ولا يدرسون هذا البلد درساً قائماً على الملاحظة وإنما يدرسون في الكذب وبهوث عن آراء وآها غيرهم فيه من قبل ليستعملوها دون ان يكونوا لانفسهم منها رأياً خاصاً

تنمية الميل الى النظام والتضامن وقوة الحكم وما يشبهها : هذه الخلال من أشد الاشياء لزوماً في الحياة . ولهذا عني بها التحليل عناية شديدة تنموها في نفوس الشبان بواسطة الالاب التي بسمونها ألعاباً مربية والتي لا تعرض لوصفها في هذا الكتاب لانها خطيرة شاقة فلن يرضى عنها الفرنسيون الذين يحبون ابناهم ويشفقون عليهم من الخطر اشفاقاً شديداً . فكلنا يعلم ان الاسر الفرنسية تلهه أن يتعرض ابناؤها لنفس والخطر وان الحاكم قد جعلت مدير المدرسة مسئولاً عما يمكن ان ينال التلميذ من شر واذن فلن يرضى الاباء ولا الاساتذة عن مثل هذه الالاب فلاقائدة من تخصيصها ومع ذلك فأثرها في



التربية عظيم لانها تبحث في نفس الطالب الشعور بالقوة والتبعية والتضامن وما اليها من الصفات التي ضمنت للانجليز السيادة . ويكفي ان ادل على ما بيننا وبين الانجليز من فرق بمثل ذكره في بعض كتب قدهش له كثير من الناس . اذا استبق الانجليز والفرنسيون في لعب الكرة كان الفوز للانجليز دائماً . لان الشاب الانجليزي أثناء اللعب يحرص لا على ان يفوز هو بل على أن تفوز جماعته فاذا احس ان الحظ سيحول بينه وبين ان ينال الكرة أعان رفيقه على ان ينالها . بينما الشاب الفرنسي لا يفكر الا في نفسه فاما ان يفوز هو واما الا يفوز احد . فاذا اخطأ الحظ لم يمن رفاقه ولم يفكر في امانتهم . لانه لا يشعر بهذا التضامن وانما يشعر بنفسه ليس غير . ولهذا الخلق أثره في حياتنا العامة فالفرنسي أثر شديد الأثرة في جميع أطوال حياته وقد جر علينا هذا الخلق مصائب وآثاماً ما تزال تذكر بعضها في الحرب الاخيرة

هذا الالعب التي لا تقدرها ويقدرها الانجليز تكون في نفوس الشبان خلفاً جليل للخطر يكلف به الانجليز كلفاً شديداً وهو ضبط النفس . يكلفون به كافاً شديداً حتى ان أحدهم اذا شعر بضعف هذا الخلق عنده تكلف للخطر وتجتسم الهول لتنميته وتقويته . ولقد رأيت ضابطاً انجليزياً في اقليم من اقالم الهند الوسطى موبوء تنتشر فيه الالاعمي والحيوانات المفترسة بحيث يتعرض من خرج وحده أثناء الليل لضروب الهلاك . رأيت هذا الضابط ذات ليلة يخرج من الفندق وقد آوى الناس الى مساكنهم فسألته ان يذهب وحده في هذا الاقليم الخطر . فاجاب في خجل احمر له وجهه انه يشعر بضعف قدرته على ضبط النفس فهو يخرج ليكتسب هذا الخلق وقد عرفت بعد ذلك انه كان يخرج ليكن للتمر في مخبأ بعيد ليس من الممكن ان قتله فيه للموتة . وهذا خطر جداً فقد يمكث الكامن فيه ساعات وربما مكث الليلة كلها دون أن يرى شيئاً ولكنه قد يرى النمر وهو ملزم ان يتحدث الى نفسه طول كونه بما ينتظره من الخطر وان يستمد له فاذا أقبل النمر وجب على الكامن ان يكون من حضور الذهن ورباطة الجأش بحيث يستطيع ان يصوب النار الى رأس النمر فيقتله في ثائيتين او ثلاث لانه ان اخطأ او جرعه فهو مقتول لا محالة . بهذا التعرض للخطر يكون الانجليز مزاييم الخلقية وبهذه المزاييم يسودون العالم

تنمية الارادة ومضاء العزم : مثل هذين الحلقين ورائي في اكثر الاحيان .  
ومع ذلك فستطيع التربية ان تمليه قليلا او كثيراً . وليس الى ذلك من  
سبيل الا ان يوضع التلميذ غالباً في مراكز تضطره الى ان يعزم ويحضي  
عزمه دون ان يهن او يضعف . ولقد تحدث « بلاكي » عن الشاعر « وردوث »  
( Wordsworth ) انه اعتزم ذات يوم ان يصعد في الجبل فاعترضته زوبعة  
ولكنه لم يعدل عن عزمه معلناً ان تغيير الرجل رأيه فيها اعتزم لان عائقاً  
عرض له لا يخلو من خطر على الاخلاق . يسحب الانجليز بنوي الارادة  
والعزائم للماضية . فيحبونهم ويكرمونهم مهما تكن جنسيتهم ولقد خطب اللورد  
« روسبري » ( Rosebery ) في مدرسة « ابسوم » ( Ipsom ) فذكر هذا  
الحلق عند الانجليز وذكر تكريمهم للرجل من حيث هو رجل مهما تكن امته  
او شعبه ومهما تكن صلة المودة او العداوة بينهم وبين هذه الامة . ذكر  
اعجاب الانجليز بالكلونيل « مرشان » ( Marchant ) الذي تكلف الاهوال  
في سياحة افريقية دامت ثلاث سنين وعرضت السائح واصحابه لاطوار مختلفة  
متنوعة وذكر اعجاب الانجليز « بجاريلدي » لا لشيء الا لانه رجل حقاً  
خلق الارادة ومضاء العزم بنقص اللاتينيين كثيراً وهم مع ذلك في اشد  
الحاجة اليه . فلولا ضعف هذا الحلق في انفس الفرنسيين لما كانت الهزيمة  
الاخيرة فعدكان لدينا جيش لا تنقصه الشجاعة ولا الذكاء واتما كانت تنقصه  
الارادة ومضاء العزم والقدرة على الابتكار والاعتماد على النفس . فكان رؤساء  
الجيش على اختلاف طبقاتهم ضعافاً متردبين فيما كان رؤساء الالمان من القوة  
الحلقية ومضاء العزيمة والاعتماد على النفس بحيث كان كل واحد منهم يقدم على  
الشيء شاعراً بخطره ما يقدم عليه . فلا بد اذن من تربية هذا الحلق في انفسنا  
والسبيل الى ذلك كما قلنا هو ان يوضع التلميذ غالباً بحيث يحتاج الى ان يعزم  
وحده فاذا عزم مضى في عزمه حتى اتمه كله

## الفصل الثالث

### تعليم الاخلاق

هناك مسألة من بعد الأثر في التربية بحيث لا نستطيع أن نهملها حين نبحث عن التربية أصولها ومناهجها بل بحيث تضطر إلى أن نعقد لها فصلاً خاصاً وهي مسألة تعليم الاخلاق . ذلك ان الميزة الخلقية هي مقياس ما تصل إليه الشعوب من الحضارة والقوة . وليس من شك في أن الاخلاق تتغير بتغير الأزمنة والشعوب ولكن ليس من شك أيضاً في أن الاخلاق ثابتة بالمقياس إلى شعب بعينه في زمن بعينه . وإذا كانت الاخلاق مقياس الحضارة والقوة فليس من نزاع في أنها إذا زرعزت أو أهار بناؤها فقد فسدت الحضارة وانحلت القوة وتعرض وجود الشعب للخطر

يجب أن تكون التربية الخلقية ككل نوع من أنواع التربية معتمدة على التجربة وحدها لا على المواعظ والحكم التي امتلات بها الكتب والتي يستظهرها الأطفال في غير جدوى . وليس في التعالم الخلقى خير إذا لم يستطع الأستاذ أن ينبه تلميذه إلى الخير والشر بواسطة التجربة . ذلك ان التجربة هي التي تعلم الرجال وهي التي تعلم الأطفال أيضاً . والذين يريدون أن تقوم الحكم والمواعظ مقام التجربة يجهلون نفسية الأطفال جهلاً تاماً . فيجب إذن أن يعتمد على التجربة وحدها وأن يكون هذا الانكار العام الذي يتبع عملاً من الأعمال مرشداً للطفل إلى أن هذا العمل شر وهذا الاقرار العام الذي يتبع عملاً من الأعمال مرشداً له إلى أن هذا العمل خير

يجب أن تعلمه النتائج الحسنة أو السيئة ما للأعمال من نفع أو ضرر ولا سيما إذا أخذ دائماً باحتمال نتائج الأعمال التي يأتها واصلاح ما يجر على غيره من ضرر . يجب أن تعلمه التجربة ان العمل والاقتصاد والوقه وحسب الدرس كلها خلال نافعة قيمة لأنها تصلح من أمره وترضى ضميره . ثم لن يصل المعلم إلى اقناع الطفل بهذه الحقائق كلها الا اذا اعتمد على التجربة أولاً ثم صاغ نتائج هذه التجربة في صيغ بسيطة سهلة

ولن تتم التربية الخلقية الا اذا أصبح حمل الخير واجتناب الشر عادة لا شعورية يأتيها الطفل دون أن يشعر بشيء . فمن الخير أن تقاوم الميل الى منكر ولكن خيراً من ذلك ألا تشعر بهذا الميل . يجب أن يكون ضبط النفس أساس التربية الخلقية فان لهذه الملكة الار الا اعظم في الحياة الصالحة . ولهذا عني بها الانجليز عناية خاصة فوقفوا الى الشيء الكثير . فهم يأخذون الطفل بالأ يعتمد الا على نفسه في كل شيء بينما تعودون نحن ألا يعتمد على نفسه في شيء . ويكفي أن تضع الطفل الانجليزي والطفل الفرنسي أمام أمر ذي بال فسترى من الانجليزي عزماً ومضياً وسترى من الفرنسي زهداً واضطراباً . وسينشك هذا بالفرق بين التريتين

ومن أعظم المؤثرات في التربية شيء تعودنا ألا تقدره كما ينبغي وهو البيئة . ذلك ان الطفل مفلطور على التقليد يأتيه دون أن يشعر به وهو يقلد بطبيعة الحال من يحيط به من أهله وذويه . وهذا التقليد اللاشعوري هو الذي يكون في نفس الطفل مع سهولة ويسر غرائز وعادات لم تكن التربية لتصل الى تكوينها الا بعد عمر وجهد . فاذا حسنت البيئة حسنت آثارها في تكوين العلف واذا ساءت البيئة ساءت نتائجها في هذا التكوين . وصادق جداً هذا المثل الفرنسي القائل « نبني من عشرك أنيتك من أنت » . ولكن البيئة الفرنسية بيئة الار في التربية لان الاسرة الفرنسية شديدة الضعف في الانراف على أبنائها تحبهم وتعطف عليهم ويمنعها ذلك الحب وهذا العطف من أن تسيطر عليهم كما ينبغي . فهي لا تناوم رذائلهم ولا تشجعهم على الخير . وهي تشعر بهذا الضعف وتحس هذا النقص وتعترف بهما وتحاول أن تتقي شرهما فتسرع بإرسال الاطفال الى المدرسة معتمدة على أن سلطان الاساتذة سيمضي ما عجز سلطان الاسرة عن امضائه . ولكن المدرسة بيئة شديدة البوء قبيحة الار يخضع الاطفال للمراقبين ولكنهم بكرهون المراقبين ويكرههم المراقبون . فليس من سبيل الى التقليد وأما السبيل الى الغش والحتل والى المكر والمواربة

أما الاستاذ فليس يعنيه أن يكون له مع التلميذ سلطان بل ليس يعنيه الا أن يلتقي درسه سواء عليه أن ينتفع التلاميذ أو ألا ينتفعوا . سواء عليه أن

يملأوا أو أن يجهلوا ولقد صدق « فوييه » (Fouillée) حين قال « يصل الاستاذ الى غايته من علم الاخلاق اذا قال ان حب الاسرة والموت في سبيل الوطن واجبان » . ثم لا يقف الامر عند هذا الحد بل يقوم الاساتذة في اكثر الاحيان مقام المحاربين للاخلاق الشاكين في قيمتها وعظيم جدأ الا يصلن الاستاذ أمام الاطفال حربه على الاخلاق والمعادن فيكتفي بالصمت المؤذن بالانكار أو بهذه السخرية الخفيفة التي تؤذن بالشك . والاطفال يفهمون هذا ويقدرونه فينكرون الاخلاق أو يشكون فيها . وليس هناك شيء أشد خطراً على تكوين الطفل بل على وجود الشعوب من هذا المسلك السيئ . ذلك ان الاساتذة الذين تعلموا الشك وآثروه وبسطوا سلطانه على كل شيء يجهلون ان الشر كل الشر انما هو في تعليم الاطفال أن يشكوا الآن الامم لا تقوم على الشك والريب وانما تقوم على الايمان واليقين . وليس لامة من الامم وجود قوي منتج الا اذا كان لها ايمان قوي صادق يمثل أعلى اتخذه لنفسها مطمئناً . لكن هذا المثل بمجد الوطن أو بمجد المسيح أو عظمة الله فليس ذلك يعنيها . وانما الذي يعنيها هو أن يوجد هذا المثل وتلتف حوله القلوب . فذلك الشرط الاساسي لوجود الشعوب وخروجها من حياة الهجينة والجهل الى حياة الحضارة والرقى . فاذا ضعف هذا المثل أو ضعف الايمان به فقد بدأت وحدة الامة تفكك وأخذت قوتها في الانحلال . ذلك لان هذا المثل الاعلى يجمع القلوب فيوجد أشياء مشتركة هي التي تكون الجماعات وهي تذهب بذهاب هذا المثل أو ضعفه وأي شيء يعين على ذهاب المثل أو ضعفه اكثر من تعليم الاطفال أن ينكروه أو يشكوا فيه

أشد ما يعترض تعاليم الاخلاق من المصاعب في الشعوب الكاثوليكية هو أن الاخلاق عند هذه الشعوب لم تعتمد أثناء قرون طويلة الا على أساس واحد هو الدين فالاخلاق عند هذه الشعوب كانت تقوم على هذه القاعدة وهي أن هناك الهاً قوياً قد أعد العقاب الشديد لمن خرج عن أمره . وقد نزعزع الدين وضعف سلطانه ففقدت الاخلاق أساسها المتين . ولو ان الاخلاق لم تعتمد عند هذه الشعوب على الدين لما أصابها ما يصيبها اليوم وقد كان ذلك يسيراً فان الفرق بين الاخلاق والدين عظيم . فبينما نحن نستطيع بمقتضى

الظروف والاحوال أن تقبل هذا الدين أو ترفضه فليس لنا سبيل الى أن نتخص من الاخلاق ومع ان الاخلاق متصلة بالدين قائمة عليه عند الامم السامية التي ورتناها فهي منفصلة عن الدين مستقلة عند شعوب أخرى كشعوب الهند مثلاً . فإذا استطعنا أن نفرق بين الدين والاخلاق سهل علينا تعليم الاخلاق بطريقة منتجة . وأمر هذه التفرقة يسير . فيكفي أن نفكر قليلاً لنعلم ان الدين والاخلاق شيان متغايران بحيث تتغير الديانات وتبديل دون أن تتغير أصول الاخلاق أو تتبدل<sup>(١)</sup>

قلت ان تعليم الاخلاق يستلزم الاجتهاد في تعويد الطفل أن يعمل الخير ومجنب الشر لا في أن تلقى اليه الحكم والمواظ في دروس لا خير فيها . ومع ذلك فإذا لم يجد الأستاذ بداً من الفاء الدروس فليسلك في ذلك سبيلاً سهلاً تلائم قوة الطفل فيتعدي بدرس الاخلاق في عالم الحيوان مبنياً للطفل ان الجماعة الحيوانية لا تكاد تأتلف حتى تكون لها أخلاق وعادات وميئاً له كيف يستطيع الانسان أن يروض الحيوان من الاخلاق والعادات على من لم يألف . ثم ينتقل الى تاريخ الحضارة فيبين بواسطة هذا التاريخ كيف خرجت الامم من جهالتها حين كوَّنت أخلاقها وكيف عادت الى هذه الجهالة حين فرطت في هذه الاخلاق . ثم ينتقل من هذه الاشياء العامة الى ما هو أخص منها فيبين ان الطفل فرد من الامرة محتاج اليها وان الامرة جزء من الجماعة محتاجة اليها وان هذا هو أساس الحياة الاجتماعية وان حاجة الفرد الى الجماعة أشد

(١) نلاحظ ان المؤلف يناقش نفسه بعض الشيء . فقد أثبت فيما تقدم ان الاخلاق تختلف باختلاف الازمنة والشعوب . وهو هنا يثبت ان لها أصولاً لا تتغير . وفي الحق آفاً لا نعلم لم تتغير الديانات ولا تتغير الاخلاق . فان قانون التطور الاجتماعي اما أن يمتد الى كل شيء فينال الديانات والاخلاق واللغات والنظم السياسية والاجتماعية واما ألا يوجد ولا يكون قانوناً والحق ان التطور ينال كل شيء اجتماعي لأنه ينال الجماعة نفسها . فليس بين الدين والاخلاق فرق في ذلك . كما انه ليس من الحق ما قد يفهم من عبارة المؤلف من ان الجماعة الانسانية أشد احتياجاً الى الاخلاق منها الى الدين . فالاخلاق والدين واللغة والنظم السياسي كل اولئك من المقومات التي دل الاستعراء الاجتماعي على ان شعباً من الشعوب لم يستطع ان يوجد بدونها . ولنا نعلم شعباً وجد بلا دين كما اننا لا نعلم شعباً وجد بلا اخلاق

[ المترجم ]

من حاجة الجماعة الى الفرد . فالفرد مطالب اذن باكبار الجماعة اصكث مما  
تطالب الجماعة باحترام الفرد<sup>(١)</sup>

ليس مصدر السيادة الانجليزية مذهبهم في التربية ولا أساطيلهم التي  
لا تحصى ولا ثروتهم الضخمة . وانما هو المثل الاعلى الذي اخذته الانجليز  
لانفسهم في الحياة . فهم أمة شديدة الحرص على عاداتها . شديدة الاكبار  
والطاعة لرؤسائها . ولها الله وطني قد اكبرته وأذعنت له واحتكرته لنفسها  
احتكاراً . أصبح الله التوراة الهأ انجليزياً لا يعمل الا للانجليز ولا يرضى الا  
عن الانجليز . وقد وضع هذا الاله لشعبه أخلاقاً وقوانين تقرر ان المنفعة  
الانجليزية وحدها هي مقياس الخير والشر وان الانجليز وحدهم هم الناس فاما  
من عداهم من الامم والشعوب فقطمان لا قيمة لها

والانجليز حين يستعمرون البلاد البعيدة يسمعون لاهلهم ويطيعون وكذلك  
فعل العرب حين انطلقوا باسم محمد يفتحون جزءاً عظيماً من العالم اليوناني  
الروماني ويكوّنون دولة عظيمة الخطر في التاريخ . أمام هذه الديانات يجب أن  
نحني معها تكن قيمتها الخاصة . فهي تكون عظمة الامم<sup>(٢)</sup>  
ليس للعقل أثر في تكوين السنن والمثل العليا . فاذا تعرض العقل لهذه  
السنن والمثل فلن يتعرض لها الا بالنقد . واذا وضعت هذه الاشياء موضع النقد

(١) أشك كل الشك في ملازمة هذا المنهج لعقل الطفل . قليل من الرجال من يفهم  
استنباط الاخلاق الانسانية من الاخلاق الحيوانية او قياسها اليها . والطفل أضيع حقلاً من  
ان يستنبط الاخلاق من تاريخ الحضارة او ان يفهم هذه الصلات الاجتماعية التي فصلها المؤلف .  
ولو ان لي ان في هذا الموضوع رأياً لكرهت أن تلقى على الاطفال دروس في الاخلاق  
وأجيببت الاجتهاد في اصلاح النشء بحيث لا يكاد الطفل يجد حوله الا المثل الصالحة

[ المترجم ]

(٢) يظهر ان المؤلف لم يوفق في هذا الفصل . فليس للانجليز الله وطني كما له التوراة .  
ومما تكن عظمة الانجليز وسيادتهم قائم لا يصلحون مثلاً للاحلاق . والسألة هي ان نعلم  
أي الشعب أحق بالاجلال والاكبار . الشعب الذي يتخذ منه مقياس الخير والشر فيزدري  
في سبيل الحق والعدل . ام الشعب الذي يتخذ الحق والعدل مقياساً لمنفعته فيري ان حريته  
ورقيه في احترام حرية الشعوب ورقبها . ولم يوفق المؤلف حين شبه الانجليز بالرب . فقد  
كان العرب محضين فاتهم انطلقوا يمشرون ويستعمرون . أما الانجليز فاهل دهاء ومكر

[ المترجم ]

فذلك الدليل على أنها قد أخذت نهار . ولم توضع سنن الانجيز ومثلهم موضع النقد فهم لا ينفقونها ولا يشككون فيها . وللانجيز احساس خاص بالحقائق الواقعة فهم يوفقون دائماً بين آمالهم وأطوارهم الواقعة ومن هنا كانوا أقل الام اضطراباً لما ينالهم من الاحداث

أما الفرليسيون فقد هدموا بناءهم القديم وقضوا على مثلهم العليا في عنف وضوضاء . ثم حاولوا أن يستبدلوا من هذه التل مثلاً أخرى طلبوها الى العقل ولكن العقل الانساني ضعيف ، أضف من أن يخلق مقومات الشعوب . والفرليسيون لا يشعرون بالحقائق الواقعة فهم مضطربون ينقصهم الصبر والثبات ومضي العزم

على ان مثلاً واحداً قد استطاع أن يبقى لنا وهو فكرة الوطن . فحول هذه الفكرة كتلف وبهذه الفكرة نوجد ويجب أن تقويها ونبسط سلطاتها على النفوس . ليس الانجيز في حاجة الى قوة فكرة الوطن لأنها ثابتة في نفوسهم وفكرة الوطن هي التي أوجدت للمانيا القوة الضخمة . أما الامريكيون فغفلهم من هذه الفكرة ضعيف لانهم امة ناشئة تتجدد كل يوم بحكم المهاجرة . ولذلك يحرصون على فكرة الوطن فيقوونها وينمونها بينما رجال الجامعة عندنا يسخرون منها ويزدرونها لانهم يشكون فيها ولان المذاهب الفلسفية والسياسية المختلفة قد استأثرت بعقولهم وصرفتهم عن كل فكرة لا تدعن للعمل . ومع ذلك قلنا حرمنا الفلسفة التي تفسر لنا ضرورة هذه التل العليا تخليق بنا الا ننسى على أقل تقدير ان الامم لا توجد بدونها . واذن فنقد فكرة الوطنية والشك فيها ليس أقل من أنه تعريض للوطن لخطر الحروب والغارات والثورات وانتظار قيصر ليخلصه . كل هذه النكبات التي ختم بها تاريخ الامم الميتة

ولقد قال « ريمون بوانكاره » في خطبة له :

« يظهر ان رجلاً خبيثاً هب منذ حين على بعض النفوس الفرنسية فحث منها ذكريات كما نظن أنها خالدة . فقد ظهرت حتى في الجامعة عمول افسدها نوع من التصوف في حب الانسانية . وظهر قوم لا يرون في العلم ذي الالوان الثلاثة شعار وحدتنا الوطنية والرمز للقدس لا لآمالنا وآمالنا وينطقون بالفاظ



اثمة ينالون بها الجيش . لعن الله هذه الفلسفة الكاذبة التي تستعبرها هذه  
لآثام والجرائم تقترف على الوطن . فهي تتخذ الانسانية وسيلة الى ازدياد  
الشعور الذي هو اشد الاشياء تأثيراً في تطهير القلوب وقوية الاخلاق  
ورفع القدر

مصدر هذا الميل الى ازدياد الوطنية واضح ولكنه غير شريف والظلم  
الى انقطاع المساواة وان يمتاز بعض الناس من بعض ، فان اكثر اسانذة الجامعة  
قد خرجوا من ادنى الطبقات فلما وصلوا الى مكانهم ونالوا شهادتهم ظنوا  
انهم يمتازون وارادوا ان يحتفظوا بهذا الامتياز والا تكون بينهم وبين طبقاتهم  
التي خرجوا منها مخالطة او امتزاج . وقد بين ذلك « جورج جولو » في  
مقال نشره في مجلة العالمين واثبت فيه ان من اهم الاسباب التي تحمل الاسانذة  
والمفكرين على حب الانسانية وبعض الوطن وازدياد الجيش ان الخدمة  
العسكرية العامة تضطرم الى حياة التكتلات فيعاشرون فيها مأساً من الحال  
واهل الريف ليس لهم حظ من التفكير ولا الحياة العقلية الراقية فيؤلمهم ذلك  
ويجرحهم . واذ كان الآثم يجتهد دائماً في ان يجد فلة لائمه فهم يتخذون  
الديمقراطية وسيلة الى حرب الديمقراطية بزعمون انهم يريدون تحرير الحال  
والطبقات الدنيا بالغاء الجيش مع انهم لا يريدون بذلك الا ان يمتازوا وان  
يسودوا ومع ان آراءهم لو انتصرت لذل هؤلاء الناس الذين يريد المفكرون ان  
يجعلهم اعزاء . ان تاريخ الامم التي فقدت اوطانها لبنؤنا يخطر الوطنية وعظم  
شأنها واشتداد الحاجة اليها . فلتنظر الى البولونيين والارلنديين واهل لينا  
وما يصيبهم كل يوم من ظلم الاجنبي وعيئه وما ينالهم من تعذيب ونفي وتشريد .  
فقد هؤلاء الناس اوطانهم ففقدوا الحق في كل شيء حتى في ان يكون لهم  
تاريخ . وكيف تكبر الوطن ونعترف به اذا لم تكبر الجيش الذي يدفع عنه  
ويحميه ؟ نعم . ان التجنيد ثقيل يكلف كثيراً من الاموال والمشايق في اوروبا  
ولكنه شيء ضروري وليس من سبيل الى الاستغناء عنه الا اذا امكنك عدو .  
ما بالنا لا نطلب الغاء الشرطة ؟ لانا نعلم انها ان القيت قمرضنا للسرقه والقتل  
وعبت العابئين فذلك نفسه شأن الجيش . ولن نستطيع ان نستغني عن جيش  
ما دام لنا اعداء لن يتزعوا سلاحهم ولن يكفوا عن رقبنا وترص النواثر بنا

## الفصل الرابع

### تعليم التاريخ والاداب

#### ١

### تعليم التاريخ

اساتذة الجامعة انفسهم هم الذين اتفعلوا برنامج التاريخ وهم الذين احسوا فساد هذا البرنامج وهم اشد الناس عداوة له امام لجنة التحقيق . ويكني ان تنظر فيما قالوا لنعلم مقدار شعورهم بالخطأ الذي نورطوا فيه حين حملوا برنامج التاريخ ما لا تحتمل عقول الاطفال فقد يرى احدهم وهو المسيو « جريار » أن التاريخ اما ان يكون فناً من فنون الذاكرة واما ان يكون ضرباً من ضروب الفلسفة . فهو اذا كان فناً من فنون الذاكرة كما هي الحال في الجامعة لم ينفع ولم يفد وربما ضر واساء . وهو لن يكون ضرباً من ضروب الفلسفة الا مع تقدم السن ونمو العقل والقدرة على التفكير . وقد اختصر مسيو « جريار » وصف تعليم التاريخ بأنه تعب ضائع واختصره المسيو « لافيس » بأنه درس لما لا يفهم . وربما كان الوجه في تعليم التاريخ ان يعدل عن الطريقة المألوفة التي تكلف التلاميذ استظهار الاسماء والانساب والحوادث والسنين في غير فائدة ولا جدوى وبدون فهم ولا تفعل الى طريقة اخرى يكتفى فيها باظهار التلاميذ على صور مجلّة واضحة لتاريخ الشعوب القويمة والحديثة وبتاريخ حضارتهم بنوع خاص

وربما كان الوجه ايضاً ان يسلك في هذا النحو من التعليم السبيل العملي فتعرض على التلاميذ صور فوتوغرافية لآثار الحضارة ويطوف بهم الاساتذة في المتاحف فهم اذا رأوا آثار الحضارة استطاعوا ان يفهموها ويفكروا فيها بنوع ما . بينما الاستظهار والحفظ عن ظهر قلب لا يفيدان الا التعب والسكد

اضف الى ذلك ان درس التاريخ كما هو الآن لا يخلو من مضرة اخرى وهي ان حوادث التاريخ الكبيرى انما تمثل انتصار الرذيلة وفوز الفس والمكر

والجدية والظلم وليس من شأن هذه الاشياء ان تكون العقول وتهذيب الاخلاق . ومضرة اخرى ليست اقل خطراً وهي ان المؤرخين لا يتفقون في قدر الحوادث ولا في فهمها وتأويلها مهما يكن نصيبهم من الذكاء والتعمق . والطفل عاجز عن ان يمارن بين آرائهم المختلفة ويحكم فيها . فدرس التاريخ في الكتب اذن بعيد كل البعد عن ان يستقيم منه للتلميذ رأي صحيح

## ٢

### تعليم الآداب

ينحصر تعليم الجامعة للآداب في تحليل بعض الكتاب المعروفين وتمييز شيء من آثارهم تفسيراً نحويّاً وفي هذه الدقائق الكثيرة العقيمة التي يتعلمها الاساتذة ولا يتفنع منها التلاميذ . وقد شعر اساتذة الجامعة انفسهم بعم هذا التعليم ووصفه المسيو « قوييه » وصفاً دقيقاً فقال انه مفسد للاخلاق مشبط للهم لانه لا يصل بالتلميذ الى جوهر الآداب ولا تعدى بها قشورها ولا يتجاوز به الفاظاً واصطلاحات يختلف فيها الشراح والمفسرون ولو اتنا اردنا ان ندرس الآداب درساً مافماً لبدأنا بكتب النحو والمختارات غرقناها رقماً ولاستبدلنا منها طائفة من آيات الادب فاحداً التلاميذ بعراءها وقهها آية آية وكتاباً كتاباً وللامانة بين ما يقرأون وما تكلفهم ان يكتبوا من موضوعات الانشاء ولقارنا بين ما يكتبون وما يقرأون فاهي الا ان يظهر للتلميذ ضعفه ونقصه وموضع الخطأ فيما كتب وما يأنه وبين ما قرأ من فرق فيصلح التلميذ بنفسه هذا كله وصل الى ما عجزت الجامعة عن ان تصل به اليه من اتقان العرسيّة كلاماً وكتابة وفهماً ومن اتقان الآداب والاحاطة بآياتها وبذاتها

غريب ان تكون الآداب الشيء الوحيد الذي يدرس بالمرأة والشيء الوحيد الذي يحظر الجامعة المرأة به . ولولا ان التلاميذ يختلسون الوقت وينتهزون الفرص فيقرأون خفية لكان حظهم من لغتهم اقل واضعف منه الا ان هذه الطريقة التي اشرت اليها مافعة منتجة بالعباس الى الآداب العرسيّة وإلى الآداب الاجنبية قديمة وحديثة خير للتلميذ ان يقرأ « هوميروس » كله

في ترجمة صحيحة متقنة من ان يحضي السنين ليفسر منه محققاً قليلة بواسطة  
المعجمات . وقل مثل هذا في غير « هوميروس » وقل مثل هذا في غير  
الإدب القديم

## الفصل الخامس

### تعليم اللغات

نعم ان الناس يختلفون اختلافاً شديداً في الاستعداد للدرس والتحصيل .  
فهذا مستعد لانان الميكانيكا عاجز عن اتمام التصوير وهذا مستعد للنبوغ في  
الطبيعة عاجز عن تصور الموسيقى . والناس جميعاً يملكون هذا ويفقدونه وكان  
يجب على الاساتذة أن يتقنوه وأن يفقدوا استعداد تلاميذهم ويوجهوا كلا  
منهم الى الفن الذي يظهر ميله اليه . ولكن هناك شيئاً يشترك الناس جميعاً في  
الاستعداد لامتائه مما يختلف ميوهم وحطوطهم من الذكاء وهو اللغة فالاطفال  
جميعاً يتعلمون لغة البيئة التي يعيشون فيها ويتكلمونها دون درس ظاهر أو  
عناء بين . ولا يقصر في ذلك منهم الا من أصابه مرض يضطر أهله الى أن  
يذهبوا به الى المستشفى . وليس الامر في ذلك مقصوراً على اللغة التي تتعلمها  
الطفل في أسرته وإنما يتناول اللغات الاجنبية أيضاً . فيكني أن ينقل الطفل  
من وطنه الى بلد أجنبية ليتعلم له هذا البلد ويتكلمها في أشهر قليلة . ولكن  
الجامعة عاجزة كل العجز عن تعليم هذه اللغات التي تنفق الناس في حسن  
الاستعداد لها . وامتحانات الجامعة شاهدة بعجزها هذا . فلا تكاد ترى في  
هذه الامتحانات طالباً يحسن قراءة لغة من اللغات أو تكلمها أو فهمها دون  
الاستعانة بالمعجم . ومع هذا فالجامعة ليست جزعة ولا وحلة وهي تعتقد  
أن تعليمها نافع على كل حال

ولس تغير هذه النتيجة ما دام الاساتذة على ما هم عليه من ازدياد تعليم  
اللغات وسوء فهم هذا التعليم . فقد أثبت البحث أمام لجنة التحقيق وشهد  
بذلك مسيو « بوانكاريه » ومسيو « برتيلو » أن الاساتذة يزدرون تعليم  
التلاميذ أن يتكلموا أو يكتبوا لغة من اللغات وهم بنسبهم أن يدرسوا مع تلاميذهم

كبار الكتاب والشعراء كما يفعل أساتذة الاقسام العليا في الجامعة . أما تعليم الكلام والكتابة فليس من شأنهم

ولقد شاع في الناس اعتقاد غريب هو أن الفرنسيين يفقدون ملكة تعلم اللغات . والحق ان الناس جميعاً يملكون هذه القوة ولكن الاساتذة في فرنسا يفقدون ملكة تعليم اللغات . ولو أننا أردنا أن نبين خطأ هذا الاعتقاد الشائع وثبت أن الفرنسيين قادرون على تعلم اللغات الحية الآن كما كانوا يتعلمون اللغات الميتة قديماً لوجب علينا أن نمنح منهم بعض المدارس التي يقيمها رجال الدين . ففي هذه المدارس قيسون ورهبان من الانجليز والالمان وهم يتكلمون لغاتهم أثناء الدرس وأوقات الراحة فلا يجد التلاميذ مندوحة عن تكلم هذه اللغات ثم لا يلبثون أن يتقنوها ولو أننا أردنا أن نتعلم اللغات حقاً لتهجنا منهم الامم الاخرى التي يجاورنا منهم الالمان والسويسريين والهولنديين الذين يتقنون تعلم اللغات الحديثة ويزاحمونها في الاسواق التجارية الكبرى مزاحمة خطيرة . ولقد ذهب الى « جاوى » فدى شاباً من الهولنديين لم يزوروا أوروبا ولكمهم مع ذلك يتكلمون الانجليزية والالمانية والفرنسية مع اتقان عظيم . وفي سويسرا مدارس تمكن التلميذ من ان يتكلم لغات حية ثلاثاً في ستة أشهر والالمان راعة في اتقان اللغات الحديثة . ذلك ان هذه الامم كلها لا تأخذ التلاميذ بكتب النحو وتفسير الشعراء والكتاب وأما تأخذهم بالكلام العادي المؤلف . ولقد جربت بنفسى طريقة أنصح بها لكل من أراد أن يتعلم لغة حية ذلك انى أردت أن أتعلم الانجليزية فعمدت الى الكتب الفرنسية التي ترجمت الى هذه اللغة والتي قرأتها وأخذت أقرأ ترجمتها الانجليزية مستعيناً بالاصل قليلاً قليلاً . هاهى ٧١ أن استغيت عن الاصل ومضت في قراءة الترجمة . ثم أخذت أقرأ بعد ذلك كتباً انجليزية خالصة . فوجدت شيئاً من الصعوبة شديداً . ولكنى لم ألبث أن ذلته . ومثل هذا يقال اذا أردت أن تتعلم الالمانية ولكن يجب أن تقرأ تراجم اللمانية لكتب انجليزية لك بها عهد . فذلك يعينك على اتقان اللتين دور حاجة الى الاستاذ ولكن على أن تتعلم الكتب السهلة العادية لا آثار الكتاب والشعراء المعروفين

لن ينصح الاساتذة بهذه الطريقة لانها تفتى الناس خبر رنكني اقدمها

الى القراء فقد يكون من بينهم من يؤذيه ضياع وقت ابنه في المدرجة فيتخذ  
هذه الطريقة لتعويض ما ضاع على ابنه من وقت  
ولا ينبغي ان نفترض ان هذه الطريقة تحرم التلميذ درس النحو فهو  
بدرس النحو احسن درس بهذه الطريقة اللاشعورية التي تحول النحو الى  
ملكا راسخة لا الى تكلف وتعمل<sup>(١)</sup>

---

(١) جرب هذه الطريقة الفيلسوف الفرنسي « ريجون » في الامة اليوماية حمدها  
وحت عليها ( الملة جم )

## الفصل السادس

### تعليم الرياضة

إذا أردت ترتيب العلوم من حيث أثرها في التربية أمكنك أن ترتبها على هذا النحو . فالعلم المواليد الثلاثة لأنه ينمي الملاحظة . ثم يليه علم الطبيعة وعلم الكيمياء لانهما ينميان الملاحظة والحكم معاً . ثم يلي هذا كله علوم الرياضة على اختلافها لأن الناس اعتادوا أن ينظروا إلى هذه العلوم كأنها علوم عقلية خالصة وأن كنا سنثبت أنها علوم تجريبية أيضاً وأن من اليسير الاستعانة بالتجربة في تعليمها

وقد الفت الأمم اللاتينية درس الرياضة وأبليت فيه بلا حسناً وتفوقت فيه على غيرها من الأمم . وهي تعتقد أن امتحان هذه العلوم دليل الرقي والتفوق ولهذا تتخذ هذه العلوم والامتحان فيها وسيلة إلى دخول المدارس الراقية جداً . ويخيل إلى هذه الشعوب أن من أمتاز بالملكة الرياضية فقد أمتاز بشيء عظيم وليس من شك في أن هذا غلو وإسراف لأن هذه الملكة كغيرها من الملكات والامتياز بها لا يثبت لصاحبه فضلاً على غيره من الناس

وانظر ماذا يرى في ذلك مسيو « بوكسي » ماطر مدرسة السنترال . فهو يرى أن علوم الرياضة الأولية كالمهندسة تعود الطلبة حسن الحكم ولكنهم متى تعمقوا في علوم الرياضة الخاصة أصبحت مهارتهم الرياضية نوعاً من اللعب بالأرقام والحروف والصنع لا فائدة له إذا لم يفسر تفسيراً كافياً وهو في رأيي لا يفسر هذا التفسير

من الممكن أن تقوي العلوم الرياضية ملكة التفكير الدقيق ولكنها لا تقوي ملكة الحكم الصحيح . وأمهر الرياضيين عاجز عن أن يحسن التصرف في الحياة وقد عرف ذلك نابليون حينما كلف « لابلاس » أمهر الرياضيين في عصره أن يعمل في أمور إدارية وانظر كيف يقص نابليون قصص ذلك :

كان « لابلاس » أمهر الرياضيين ولكنه ما لبث أن ظهر قليل الحظ جداً من الكفاية الإدارية . ولم نكد نرى أول عمل من أعماله حتى ثبت لنا أننا

لأننا الاختيار ، فلم يكن ينظر الى مسألة ما من وجهتها الصحيحة وإنما كان يبحث عن الدقائق في كل شيء ويضع كل شيء موضع الشك ويدخل الدقة الرياضية حتى في أمور الإدارة »

ولقد استطاع ماهر في السكر والحيلة أن يخدع ماهرأ في العلوم الرياضية نظل سنين يبيعه خطوطاً متكلفة مصطنعة على أنها خطوط كبار العلماء وعظماء الناس وكان من بينها خط كليوباترا وخط المسيح وأعجب من هذا ان هذه الخطوط المزورة كانت تقدم الى الجمع العلمي

ليست علوم الرياضة في حقيقة الامر الالفة من اللغات فليس من شأن درسها أن يقوي الذكاء أو ينميها فاعرفنا ان درس لهجة من اللهجات يعني الذكاء . هي لغة من اللغات فيجب أن تدرس كما تدرس اليابانية أو الانجليزية وأن يبدأ بدرسها منذ الطفولة ولكن يجب أن تدرس على نحو يخالف كل المخالفة النحو الذي تدرس عليه الآن . فلو ان اللاتينيين يقدرون نفسية الاطفال لعرفوا منذ زمن طويل انه لا ينبغي أن يؤخذ الطفل بالتفكير المجرد والمقارنة بين المجردات قبل أن يعرف الاشياء للركبة ولا تتفهموا بهذه النظرية في تعليم الحساب وفي تعليم النحو مما . فالطفل أقصر من أن يفهم المجردات ويقارن بينها واذا فليس لك أن تأخذه بالحدود الرياضية والتجوية وإنما ينبغي أن نشمره اولاً بالاشياء المركبة بالكميات التي يراها ويمسها حتى اذا اتقن هذه المركبات اتقاناً استطاعت فوه الاشعورة أن تستخلص منها الحدود والقوانين المجردة

واذا فوجب أن تدرس الرياضة على انها علوم تجريبية ولعد وضع مسيو دوكلو « العضو بالجمع العلمي رسالة عن تعليم الرياضة انتهى فيها الى مثل ما انتهت اليه . فهو يرى أن تعليم الرياضة والهندسة بنوع خاص يجب أن يبدأ مع الطفولة وهو يرى رأي « شوبنهور » في مقت كتاب « اقليدس » والسخط عليه لانه وان كان قدم العهد قد منحه شيئاً كثيراً من الجلال لا يحب الهندسة الى الناس وإنما يبعثها الهم تبعيضاً شديداً ولقد يصف مسيو « دوكلو » هذا لكتاب بأنه شديد الاملال . وبانه غير نافع ولا سيما حين يحاول أن يثبت



حقائق يصل إليها اللسان بالحدس . قأي قائدة مثلاً من اثبات أن ضلعاً ما من أضلاع المثلث أصغر من مجموع الضلعين الآخرين ثم يقول مسيو « دوكلو » أنه قد اتفق ثلاثين سنة يتنحنح طلاب الشهادة الثانوية فلم يرب بين الطلبة واحداً من عشرين يتخيل طريقة « اقليدس » واذن فلا قائدة من اتخاذ هذه الطريقة ويحسن بالتعليم الثانوي أن يطرحها اطراحاً

قليل جداً من المؤلفين أولئك الذين حاولوا أن يدرسوا الرياضة درساً تجريبياً وليس هناك كتاب يصور هذه العلوم تصويراً تجريبياً وفي الحق ان مؤلف هذا الكتاب يجب أن يكون نابعة فليس من اليسر في شيء أن تؤلف كتاباً يتناول بالبحث التجريبي علوم الرياضة منذ مبادئها الى أدق نتائجها . على ان كتاب كهذا اذا الف فليس له حظ من الفوز لان أحداً من المعلمين لن يقبله ولن يرضى عنه . ولاجل أن يفوز مثل هذا الكتاب يجب أن يقدر للربون نفسية الطفل ويسلموا بان الطفل كما قلنا لن يفهم المحردات الا اذا انتقل إليها من المركبات . ومهما يكن من شيء فان اتقان البحث واجادة التفكير والاسترشاد بعواعد علم النفس كل ذلك يثبت ان العلوم الرياضية يمكن أن تدرس درساً تجريبياً لا الاطفال فحسب بل لهم ولطلاب المدارس الثانوية والعالية أيضاً<sup>(١)</sup>

(١) ثم يأتي المؤلف بأمثلة ناصية صريحة أمرتنا عن ترجمتها لانها لا ترد بطريقه روحاً  
« المترجم »

## الفصل السابع

### تعليم العلوم الطبيعية وعلوم المواليد الثلاثة

العلوم التي قدمنا البحث عنها ولا سيما اللغات خليقة أن تدرس منذ الطفولة لانها شديدة الحاجة الى التذكير قليلة الاثر في تربية الملاحظة قليلة الاثر في تربية الملكات بوجه عام . أما علوم الطبيعة والمواليد فلها الاثر العموي في الملاحظة والحكم معاً

#### ١

### تعليم علم المواليد

ليس هناك طريقة آتية الى تكوين العمل وتنمية الملاحظة والحكم من درس علوم المواليد الثلاثة . لان هذا الدرس يطهر للطفل والشاب وللرجل ان في الشيء الضئيل الذي زهره في العشب في الحشرة في الحجر عالماً ملؤه العجب . فهو اذن ينمي ملاحظته وينمي حكمه ويحسن رأيه فيما حوله . ولكن الجامعة استطاعت أن تجعل هذا الدرس اللذذ المتع ثقيل عقيماً . فهي لا تحفل بالاشياء وأما تضع مكان الاشياء وصف الاشياء . فالتلميذ لا يعرف شيئاً مما حوله وأما يحفظ كتباً ويستظهر دروساً يتلوها وقت الامتحان عن ظهر غيب . وانظر كيف يحكم عالم فيلسوف أستاذ في السربون هو المسيو « وستر » على التهج الذي يتخذ في هذا الدرس . فهو يرى ان هذه العلوم لا ينبغي أن تدرس بين جدران أربعة ولا أمام لوحة سوداء ولا بواسطة قطعة من الطباشير . وإنما ينبغي أن تدرس في الحدائق والعبات ومناخ التباريح الطبيعي وما يسبب ذلك بما يجد فيه التلميذ موضوع الدرس لا وصف هذا الموضوع . ولكنك لن تجد بين أساتذة الجامعة من يحسن الاستفادة من هذه النصيحة الرشيدة . فخير للمدارس الثانوية أن تمدر عن درس هذه العلوم فان

درسها على هذا المنهج المؤلف لا خير فيه وحسبك ان الطالب لا يقضي أشهراً  
بعد الامتحان حتى يكون قد نسي ما حفظ

## ٢

### درس الجامعة للعلوم التجريبية

اذا كان لك منهج من المناهج كلفت بتطبيقه على شيء . وللجامعة منهج  
من المناهج هو الاعتماد على الذاكرة فهي تصطنعه في كل شيء . تصطنعه في  
اللغات والآداب . تصطنعه في الرياضة . تصطنعه في علم المواليد الثلاثة وتصطنعه  
في الطبيعة والكيمياء فهي اذن تدرس هذين العلمين درساً قوامه الحفظ  
والاستظهار ومصدره الكتاب لا العمل . ويجب على التلميذ أن يستظهر الصيغ  
والقوانين وأوصاف الأدوات وطرق اصطناعها . اما أن يلجأ الاستاذ الى  
المعمل أو الى أداة من أدوات العمل . اما أن يصطنع الاستاذ لشرح نظرية  
من النظريات تجربة أو أداة فذلك سيء مآل شديد الندرة . لا يحسن التلميذ  
أداة من أدوات العمل فذلك محطور عليه . ولا تكاد الاستاذ يحسن أداة من  
أدوات العمل لانه لا يحسن استعمالها من جهة ولانه يخشى أن يكدر صفو  
النحاس والمعدن اذا تناوله الايدي . فيجب أن يظل هذا النحاس والمعدن  
جيلاً خلاً بآ من دون الزجاج . ولقد شعر بذلك علماء الجامعة أنفسهم فوصف  
هذا المنهج المسمى « لشاتليه » في رسالة وضعها عن درس العلوم وبين ان  
الاساتذة لا يعتمدون في درس الطبيعة على أدوات المعمل بل على وصف هذه  
الأدوات وهم يسررون في هذا الوصف كما يسرفون في هذه الأدوات فربما  
حفظ الطالب ثلاث عشرة طريقة لقياس الحرارة حين لا يوجد في الواقع الا  
اثنتان . وليس حظ الكيمياء بأحسن من حظ الطبيعة ودرس هذا العلم لا يعتمد  
على المعمل ولا على العمل وانما يعتمد على الذاكرة التي نستظهر الصيغ والقوانين  
والحروف دون أن نتفع أو نتفع . ولقد يرى مسيو « لشاتليه » وهو في ذلك  
حق ان مصدر التثرف في درس العلوم التجريبية انما هو الامتحان والمسابقات  
التي لا ينكر الاساتذة والمؤلفون الا فيها . فلهم هذا التفكير عن العلم وعن

تعليمهم وغيره من أن نعلمهم بالامتحان لا تكفل للتعليم النجاح في الامتحان .  
 بهما نعلم أن نعلمهم نعلم فليس تغيير مناهج التعلم في الجامعة . واذن فنحن نذهب  
 إلى أن نعلمهم في هذا الموضوع مذهباً فلسفياً خالصاً

### ٣

## نفع العلوم التجريبية في التعليم الاولي

أثر التعليم التجريبي في التربية عظيم . يجب أن يتمثل المعلم في اخذ  
 الطفل بهذا النوع من التعليم منذ طفولته الاولى . واذن فعلى أن نبحث عن  
 طريقة هذا العلم في المدارس الثانوية يجب أن نبين طريقته في المدارس  
 الاولى . على أن العناية بالتعليم التجريبي في هذه المدارس ليس حديث العهد .  
 فالتاس جميعاً يعلمون ما أفاد الالمان من نجارب « فروبل » و « بستالوزي » .  
 أما الجامعات اللاتينية فقد ازدهرت هذا التعليم دائماً . وشاركها الالمان في ذلك  
 حيناً ولكنهم عدلوا عن هذا الخطأ فاتفقت بذلك صناعاتهم اتفباعاً عظيماً .  
 أما الانجليز فلم يحتاجوا الى تكلف الجهد في ذلك لانهم لم يمهوا التعلم في  
 يوم من الايام الا على النحو التجريبي . فليست لهم مدرسة تخلو من العمل  
 اليدوي مهما تختلف منزلة هذه المدرسة ومهما تفاوت طبقات الاطفال الذين  
 يختلفون لها حتى ان المدارس التي لا يدخلها الا الانبياء الذين لا يحتاجون الى  
 ان يكسبوا حياتهم نعى بهذا التعليم عناية خاصة فيختلف التلاميذ الى المعلم كما  
 يختلفون الى قاعات الدروس وقد يكون أستاذ البيان معلماً نجاراً أو كهربائياً .  
 والناس جميعاً يعلمون ان المهندسين الانحدر انما يتربون في المعلم . ولقد اردنا  
 نحن هذا النوع من التعليم ازدياداً شديداً حتى استطاع أحد المفتشين في وزارة  
 المعارف أن ينكر أمام لجنة التحقيق نفع دروس الاسياء لان التلاميذ في رأيه  
 لا يفهمون وانما يحفظون . فهم يستظهرون ألقائاً محاطون بعضها ببعض خطأ  
 شديداً . ولو ان هذا المفتش فكر قليلاً لعرف ان خطأه شديد . لستأزدد أن  
 استظهر الاطفال ألقائاً وانما نريد أن تكون الاشياء موضوع دروس الاشياء .  
 نريد أن يدرس التلاميذ حقائق لا ألقائاً . وقد تختلط عليهم الالفاظ ولكن

الحقائق لن تختلط عليهم أبداً . فإذا رأى الطفل أو لمس معدنين مختلفين فلن يختلط بينهما وإن خلط بين اسميهما . ومن اليسر جداً أن تستخدم طرق كثيرة مختلفة لتعليم الأطفال بواسطة التجربة ضرورياً من قوانين الطبيعة والكيمياء وقد ألفت في ذلك كتب مختلفة نافعة ولكن الاساتذة يعمرون بها معرضين عنها لانهم يعتقدون أن ليس فيها خير وإن الطفل سريع الملل إذا أخذته بالدرس الصحيح . نظرية خاطئة من كل وجه فيكفي أن تعرف كيف تأخذ الطفل بالدرس لترى كيف يرغب الطفل في الدرس وكيف يمكن أن يتعلم بواسطة التجربة ضرورياً من العلم بل كيف يمكن أن تفسر له بواسطة التجربة قوانين الثقل والجاذبية والصوت والضوء وطائفة من أعمال الكيمياء



### درس العلوم التجريبية في المدارس الثانوية

فإذا أعد الطفل على هذا النحو سهل عليه في المدارس الثانوية أن يتقدم لدرس هذه العلوم بطريقة نافعة . فإن أثر هذه العلوم في التربية عظيم جداً إذا عرف الاستاذ كيف ينتفع بها وإذا لم يصطنع في درسها الا التجربة . وأدوات هذه التجربة في المدارس الاولى ليست كثيرة ولا غالية وانما هي قليلة سهلة وليس فيها شيء من الخطر إذا أحسن استعمالها فطائفة الاثايب والآنية وموقد من مواقد الكحول تنفع في تجارب الكيمياء . وطائفة من الادوات اليسيرة تنفع في تجارب الطبيعة . ولقد اشترت مجموعة من الادوات التي يستفاد منها الانجليز لتجارب الطبيعة أمام الأطفال فإذا هي مجموعة ينتفع بها في جميع نظريات الضوء وإذا هي لا تكلف أكثر من خمسة وثلاثين فرنكاً بينما مثل هذه المجموعة في فرنسا لا تنقص قيمته عن ألف فرنك لانا تؤثر الشرف دائماً في كل ما نصنع . وبمثل هذا الفن تستطيع أن تستعري مجموعة الادوات اللازمة لتجارب الكهرباء والمعدة ان التلميذ يصنع بنفسه هذه الادوات من المواد التي تقدم اليه ويقدم اليه مع هذه الادوات رسالة قصيرة تفسر الى طرق استعمالها وتلقي عليه طائفة من المسائل تكلفه حلها وهي لا تنقص عن

سبباً لها فاجتزت الذين بلغوا شهادة الـفـيـسـانـس من طلابنا . على ان شيئاً مما تقدم ليس جديداً . فكل هذه الآراء كانت معروفة منذ زمن طويل ولم يزد الانجليز والالمان على أن اتفقوا بهذه الآراء التي كانت شائعة فينا منذ أكثر من نصف قرن . وانظر كيف يعرض هذه الآراء عالمنا المعروف « دوماس » وان كنا لم ننتفع بما عرض :

« يجب أن تستوحي الطبيعة لا أن تستوحي الكتب . فلم يخترع الانسان علم الطبيعة واتما انهز ملاحظات قدمها اليه المصادفة فكررها وغير ظروفها واستخلص نتائجها . فاذا خيلت الى الطلبة ان الانسان يستطيع أن يستقي من الحقيقة الواقعة التي هي مصدر العلم وأن يضع العلم بالتفكير المنطقي وحده فقد أعددت للبلاد شيية مفرودة عقيمة . ولن نبليغ الكفاية من الالحاح على الاستاذ اذا أراد أن يدرس استكشافاً من الاستكشافات في أن يعدم بين يدي هذا الدرس خلاصة تاريخية يبين فيها أصل الاستكشاف وربما كان من الحق عليه أن يعيد أمام التلاميذ الواقعة التي دعت الى هذا الاستكشاف . وهو ان عمل ذلك لم ينس تلاميذه ان الطبيعة علم تجريبي يستعين بالرياضة ولم يتورطوا في هذا الخطأ الذي يحملهم على اعتقاد ان الطبيعة علم رياضي يستعين بالتجربة . ولن يبلغ الاستاذ الكفاية من سوء الظن بشيء له الامر السيء في التعليم وهو هذه الادوات المعقدة الدقيقة تصرف التلاميذ بدقتها ونقيدها عن موضوع البحث فيضنون بالاداة اكثر مما يضنون بالتجربة نفسها . وغلاء هذه الادوات يحول بين كثير من الطلبة وبين التفكير في الاختصاص لانهم يفترضون ان ملك هذه الادوات لن يتاح الا لاصحاب الثروة الضخمة وأي شيء أبسر من هذه الطرق التي اصطنعها « فلتا » و « دلتون » و « جي لوساك » و « بيو » و « مالوس » و « فرييل » لتأسيس علم الطبيعة الحديث . ولعد كانت هذا الجيل من العلماء يصطنع في تأسيس هذا العلم أدوات مألوفة ليست بالغالية ولا بالمعقدة حتى ليصح أن تساءل الان ألم يصبح علم الطبيعة رهيناً باهواء أولئك الذين يصنعون أدوات المعامل

وليس بنا حاجة الى تأييد ما قال هذا العالم . فكل شيء يؤيده وحسبك أن تنظر في تاريخ العلماء المخترعين وفي اختراعاتهم ولا سيما المطبعة منها لتعلم

أما نتيجة استخدام الأدوات البسيطة . وليس معنى ذلك ان الأدوات الدقيقة ليست لازمة وأما معناه ان هذه الأدوات ضرورية لمن يريد التحقيق والتثبت لا لمن يريد تفسير الظواهر المختلفة

هناك نوع من أنواع العلم له أحسن الأثر في التربية وتكوين العقل والفهم الملكة العلمية لو عنيت به الجامعة . ولكن الجامعة تزدري ولعلها تجهله . هذا النوع هو تاريخ الاستكشافات العلمية فإذا كان للتجربة أثرها في انتقال فهم العلم فان لهذا التاريخ أثره في اتقان الفهم أيضاً . بل في إحياء العقل العلمي عند التلميذ . وأثبتك اذا بينت للتلميذ كيف وصل العلماء والمستكشفون الى علومهم واستكشافاتهم وما سلكوا اليها من سبيل وما لقوا في سبيلها من مصاعب وما اتخذوا من حيلة لتذليل هذه المصاعب كيف فتح عقله وتنظم ملكاته وتغنيه بهذا الدرس النافع اللذيذ عن مجلدات عقيدة من النطق

قليل جداً من العلماء من ينصح بدرس هذا التاريخ ولكنهم موجودون على كل حال . موجودون في فرنسا وموجودون في إنجلترا . فقد ذكرنا « دوماس » ونستطيع أن نذكر من الانجليز « ميكاييل فورستر » ومن الفرنسيين مسيو « لسانليه » الذي يلح في درس هذا التاريخ بل لا ينف عند درس التاريخ وإنما يريد أن تدرس المذكرات التي كتبها العلماء والمستكشفون وأن تفقد وأن يقارن بين مناهج العلماء والمستكشفين على اختلافها والا يستغني عن هذا كله بالختصرات . فالختصرات نافعة حين تستعد للامتحان ولكنها عقيدة حين تحاول تكوين العقل . والامر في العلم كالامر في الادب . فكما ان اختصار الشعراء والكتاب النابهين لا يظهره على الجمال الادبي فاختصار العلماء والمستكشفين لا يباي . على الحجة العلمية . ولكنك لن تستطيع أن محس مع التلاميذ درس تاريخ العلم والاستكشاف الا اذا عنيت بدرسه درساً خاصاً . الا اذا كلفت به وأشتت اليه . تريد أن تذكر تلميذك ويريد فيجب أن تفكر أنت وترد . فاما أن تكون مقلداً وتأخذ تلميذك بالاجتهاد فذلك شيء لا غناه فيه . وقليل جداً من الاساتذة من يصلون في العلم عمل الجهد لا عمل الذاكرة . ولهذا قل أثر الاساتذة في تكوين الذكاء وان كثر عدد الباحثين من تلاميذهم في الامتحان . ولقد أشار مسيو « ريبو » رئيس لجنة التحقيق في خطبة

القها أمام مجلس النواب الى فتح تاريخ الاستكشاف العلمي فبين له وجهاً جديداً . ذلك ان الذين يدرسون تاريخ الاستكشاف يشعرون حياً بهذا الجهد الضيف الحصب الذي تبذله الجامعات الحديثة في سبيل الوصول الى العلم والحق . واذا شعر التلميذ بهذا الجهد امتلاً قلبه حباً للجامعة التي هو منها . وحسبك بهذا أثراً حسناً في تكوين الوطنية الحديثة

ولقد نجحت الجامعات الالمانية نجاحاً باهراً كانت نتيجة هذا الرقي الصناعي العظيم . وليس هذا الرقي أثراً من آثار المعامل العلمية وحدها فهذه المعامل ليست خيراً من معاملنا لاتا نحاكها . وانما هو أثر من آثار مناهج التعليم التي تمكن الطالب من أن يعلم أكثر ما يمكن ويتقن هذا العلم . يجب أن نذهب الى ألمانيا لترى معامل الكهرباء تستخدم ١٧٠٠٠ من المال ولترى معامل المعادن تستخدم ٤٠٠٠٠ من المال ولترى معامل المستخرجات الكيميائية تفتح ما لا تقص قيته عن مليار في السنة

عظم أمر الصناعة في ألمانيا وأشفق الصناع من الجمارك وضرائبها فتفرقوا في أقطار الأرض ينشئون المعامل في البلاد الاجنبية ويزاحون أهل هذه البلاد فيزحونهم . لهم في باريس معمل للادوات الفوتوغرافية والمناظير المعظمة يستخدم ٣٠٠ ومخرج مصنوعات أجود وأقل ثمناً من مصنوعاتنا . وبينما يتعمد الالمان في هذه الطريق الحصة المنتجة بحضى تلاميذنا وأساتذتنا في التعليم المعيم . نمد أبناءنا للامتحان والمسابعة ويعدون أبناءهم لحماقت الحياة



## الفصل الثامن

### تربية أبناء المستعمرات

قلنا مناهجنا التعليمية السيئة الى المستعمرات التي نحكمها فأتجت هذه المناهج بحكم الضرورة أقبح النتائج وأردأها . ولقد فضل المسيو « بول جبران » حاكم الهند الصينية فين لنا في هذه الصحف ما يجب أن تكون عليه مناهج التعليم في المستعمرات . فانا أترك له الكلام :

« تظهر التجربة ان الشعوب المستعمرة ولا سيما الشعب الفرنسي قد فشلت في تربيتها للمستعمرات . ذلك ان تربية أمة لأمة إنما تتجج وتؤتي ثمرها اذا استطاعت الامة المريية أن تنسى مثلها الاعلى الخاص وأن تضع أمام الامة التحذية مثلاً أرقى قليلاً من مثلها الاعلى الذي ألقته . وقد اراد تكويننا العقلي ان نعتقد ان جميع الشعوب المنحطة تشبهنا وتعدلتنا فأخذنا أنفسنا بان نربي هذه الشعوب كما نربي أنفسنا ونضع امامها غايتنا الاجتماعية الخاصة فنضطر الى تغيير عادات هذه الشعوب وأخلاقها ونظمها المختلفة ونفسيتها فنضطر الى محاولة ما لا سبيل اليه

نغير النظم ونزعم اننا نغير العقل . نؤثر في العقل بالتعليم ونزعم اننا نؤثر في الاخلاق . نبتدى البناء من أعلاه نؤثر في النتيجة ونزعم اننا نؤثر في العلة فنغير بهذا منهج الطبيعة . ولا ينتج لنا هذا الا نتائج سلبية

نعتقد الشعوب المتحضرة ان التعليم يمكن ان يتخذ وسيلة الى التربية ومع ذلك فالتعليم يعتمد على الذاكرة بدلاً الرأس بالمعلومات وقد يكون لهذا أثره في تنمية ملكة الحكم والفهم ولكن أثره قليل جداً أو غير موجود في تربية الاخلاق . فليس بين الاخلاق والذاكرة صلة وليس بين الاخلاق والمنطق صلة وانما المؤثر في تربية الاخلاق هو المثل والبيئة . وهناك شيء آخر يضاعف خطأ هذه الشعوب في تربية الامم المنحطة . فهي تعتمد في تربية هذه الامم على التعليم وعلى التعليم بلغاتها الاوربية . وليس من شك في أن هذه اللغات الاوربية بعيدة كل البعد عن عقول هؤلاء الناس . ومصدر هذا ان هناك صلة

قوة بين اللغة وبين تكوين المنح في الامم التي تسكلمها . واذ كان العقل في تطور مستمر يختلف باختلاف العصور والامكنة فاللغة خاضعة لهذا التطور نفسه واذن فليغة الفرنسيين لا تلائم عقل الهنود بل ان هناك الفاظاً تدل على معاني يظهر انها مشتركة بين الناس جميعاً والحق انها مختلفة كل الاختلاف . فالمثل الاعلى من الجمال عند الفرنسيين يخالف المثل الاعلى من الجمال عند الاسيويين والافريقيين . وحب الخير عند المسيحيين يخالف حب الخير عند الهنود وعند المسلمين . ولكل لغة معها اختلفت في الرقي أو الانحطاط آراء ومعاني تدل عليها الفاظ ولا يفهمها الا أهلها . وهي تخالف آراء اللغات الاخرى ومعانيها كما تختلف ألفاظ اللغتين فاذا القيت العلم الى الهنود بلغة الفرنسيين فلن يفهموا العلم كما تفهمه أنت وكما تدل عليه لفتك وانما يفهمونه كما تفهموه ان يفهموه وكما تدل عليه لفهمهم . يستعمرون ألفاظك ويدلون بها على معانيهم

وكل ما تقدم يدل على النتائج التي يمكن أن ينتهي اليها تعليم الشعوب المتحضرة باللغات الاوربية . وقد رأينا هذه النتائج غير مرة عند أهل « انام » عجيب انما تقبل في غير تردد ان انتقال الآراء والعقائد من موطن الى موطن يفسدها ويغيرها دون أن تؤمن بهذا نفسه بالقياس الى آرائنا وعقائدينا . فنحن نقبل ان انتقال البوذية من الهند الى انام قد غير فيها شيئاً كثيراً ولكننا لا نريد أن نصدق ان انتقال مبدأ الحرية والمساواة والتضامن الى هذه البلاد يغيره أو يؤثر فيه . ومع هذا فقد أظهرت التجربة ان الاناميين لا يفهمون هذه المبادئ كما تفهمها ولا يقدرونها كما تقدرها . ولقد أحسننا ذلك وبلونا فاضطررنا الى الغاء الجامعة الهندية الصينية التي أنشأناها لنشر العلوم والمناهج الاوربية باللغة الفرنسية في الشرق الاقصى والتي كانت تتألف من أقسام مختلفة للحقوق والادارة والعلم والادب . ألفينا هذه الجامعة لاتنا رأينا انها لم تخرج الا شباناً مهوسين بخطرنا علينا وعلى أمتهم

نخضع الشعوب في طورها لقوانين لا منصرف عنها ومع هذا فنحن نؤمن بقدرة الثورات على تغيير العالم ونؤمن بقوة القوانين على اصلاح النظم المختلفة حتى لقد كتب مسيو « قوييه » يقول اننا نرى في القوانين عصي سخرية تمس النظم فتصلحها . يكفي أن تصدر القانون لتغير الاخلاق والعادات والملكات

« المادة الاولى : الفرنسيون جميعاً فضلاء »

« المادة الثانية : الفرنسيون جميعاً سعداء »

وقد أظهرت التجربة الا تفع للتربية اذا لم تكن ملائمة لما استقر من الاخلاق والعادات والنظم . واذن فيجب أن نلاحظ هذه القاعدة في تربية المستعمرات ولا سيما في التعليم . فيجب أن يكون هذا التعليم ملائماً لأطوار هذه المستعمرات واذا حققنا النظر في أمور هذه المستعمرات عرفنا ان التعليم الاولى وحده يكفي لحاجاتها . فهي غير محتاجة الى التعليم الثانوي والعالي بل غير قادرة على احتمالها . يجب أن نجتنب في هذه المستعمرات بنوع خاص الفلسفة والحقوق والسياسة والاخلاق . يجب أن نكتفي بالتعليم الاولى وبالتعليم الفني بل وأن نسير في هذا التعليم الفني على حذر شديد . فليس ينبغي أن نتقل الى هذه المستعمرات من التعليم الفني الا ما هي محتاجة اليه . التعليم الزراعي في البلد الزراعي والتعليم الصناعي في البلد الصناعي . بل يجب أن نقصد في هذا أيضاً فلا نعلم أهل البلاد الحارة زراعة البلاد المعتدلة . يجب أن نبدأ في هذا التعليم مقتصدين فنغير في هدوء ولطف ما ألف هؤلاء الناس من مناهج الزراعة والصناعة قليلاً قليلاً . فاذا أردنا أن ندخل عليهم من الزراعة والصناعة ما لم يألفوا فلتتفرق في ذلك ولتقتصد فيه ولتتبع هذه القاعدة حتى مع المستعمرات التي تسكنها أمم متحضرة كالاناميين والعرب . هذه الامم ليست في حاجة الى المهندسين ولا الطييبين من أبنائها وانما هي في حاجة قبل كل شيء الى الزارع والعامل . في هذا النحو من التعليم نعلمنا أيضاً . فاذا جاء الوقت وتمكنت هذه الامم بحكم التطور البعيد الطويل من أن ترقى الى التعليم الثانوي أو العالي فلتأخذ بنصيبها منه . يجب أن تقي الاسراف في كل شيء<sup>(١)</sup>

(١) يجب أن يلاحظ القارئ ان العالم قد ترك مكانه في هذا الفصل للمستمر وليس بيننا من المؤلف أن يؤثر العلم على الاستثمار أو الاستثمار على العلم فهو فرنسي يبعث عن قعر فرنسا . فيخطئ مرة ويصيب أخرى وانما الذي بيننا هو أن ثقلت القارئ الى أن هذه المناهج التي يرضها المؤلف لتعليم المستعمرات قد اغتنمها الفرنسيون وغير الفرنسيين فلم يظفروا . وانظر الى ما وقع في مصر وغير مصر . فليست المسألة هي منهج التعليم في المستعمرات وانما المسألة هي الاستثمار نفسه . يريد المؤلف وأمثاله أن يوقوا بين مبدئين متناقضين لا سبيل الى اتفاهما . مبدأ الاستثمار ومبدأ الحضارة . فالاستثمار يستترجم الاذلال

## الفصل التاسع

### التربية بواسطة الجيش

#### ١

#### أثر الخدمة العسكرية في التربية

ظهر مما تقدم ان تعليم الجامعة اذا كان ضعيفاً رديئاً فالتربية فيها غير موجودة . وقد أجمع على ذلك الناس على اختلافهم وشعروا به منذ زمن طويل وقالوا فيه الكلام الكثير<sup>(١)</sup> . ورأينا ان ليس الى اصلاح الجامعة من سبيل وان الحلال التي تقتصنا ويمتازها الانجليز كالثبات والارادة والابتكار وضبط النفس والقدرة على احتمال المكروه ومضاء العزم كل هذه الحلال لا يمكن ان نطلبها الى الجامعة لانها تمنحنا اياها بل هي تمنحها من نفوس الشبان اذا أخذوا منها بنصيب . واذن فيجب أن نبحث عن وسيلة أخرى لكسب هذه الحلال للارتفاع بهذا الجيش العاطل المضحك الخجل من الذين يحملون شهادات الجامعة فهل توجد وسيلة لكسب هذه الحلال غير الجامعة ؟ نعم . ولكن يجب أن تكون هذه الوسيلة ممكنة الاستعمال أي يجب ألا تكون مناقضة لما ألف الناس من رأي وعادة . وهذه الوسيلة موجودة كما قلنا وهي واحدة . هي الجيش . فانت تعلم ان الشباب الفرنسي كله مكلف الخدمة العسكرية سواء في ذلك أصحاب الشهادات الثانوية والعالية . والجيش وحده قادر على أن

والاستعداد . والحضارة تستلزم الحرية والاستقلال . وهما يكن سلطان الامم القوية فلا بد من أن تصطر في يوم قريب أو بعيد الى أن تعترف بفشل الاستعمار . ذلك ان ظروف الحياة قد تغيرت فاصبحت هذه الامم القوية لا تستطيع أن تستل مستعمراتها الا اذا بنت فيهم فكرة الحرية والطموح الى الاستقلال . فالاستقلال يهدم نفسه وكذلك الامر في كل شر وفي كل جور

( المترجم )

(١) قل المؤلف من آراء الناس في هذا شيئاً كثيراً جداً ترجنا بعضه ولخصنا بعضه الآخر وأمرضنا من بقيته

( المترجم )

يصلح ما أفسدت الجامعة على أن يرقى هذا الشعب الفرنسي الذي انحطت به الجامعة انحطاطاً قاحلاً . على أن يكسب هذا الشعب من الحلال ما هو في حاجة اليه . وكلنا يعلم النتائج الحسنة التي وصل اليها الجزائر « بونال » والجزائر « جليبي » فلم يبق الا تصميم التجربة وأن يضاف الى قانون الخدمة العسكرية الاجبارية التي تمتد ثلاث سنين قانون آخر يقضي ألا يصل الى مناصب الدولة مهما تكن احد الا اذا أمضى في الجيش خمس سنين في رتبة صف ضابط . فان نحن فعلنا هذا بلغنا منه نفعاً عظيماً لا حد له . ولكننا نعلم ان هذا ليس بالشيء اليسير فان طبقة الاساتذة والمفكرين تكره الجيش وتمتد الخدمة العسكرية التي تسلبها امتيازاتها وهي محتج في ذلك بان الخدمة العسكرية تضع على الطلاب ثلاث سنين وتنسى ان هذه السنين الثلاث أنفع للطلاب وأجدي عليه من سنين ثلاث يقضيها في قراءة الكتب واستظهار ما لا يفيد . وتنسى شيئاً آخر وهو أن غير الطلاب من العمال والزرايع يضحون في سبيل الخدمة العسكرية بثلاث سنين من عملهم وزراعتهم ولا يأسفون لهذه التضحية وهم ليسوا أقل خطراً من الطلاب ولا من الاساتذة والمفكرين  
فكرة احتقار الجيش التي انتشرت الآن في هذه الطبقة المفكرة خطيرة كل الخطر . يكفي أن تنتشر في الشعب لتفقد الامة الفرنسية وجودها السياسي

## ٢

### النتائج الاجتماعية للقوانين العسكرية القديمة

كانت قوانيننا العسكرية تسرف في اعفاء بعض الافراد والجماعات من الخدمة العسكرية فأتتج هذا الاعفاء نتائج السيئة المختلفة . وأهم هذه النتائج انصراف الشباب عن الحياة العاملة المثمرة الى ضروب الحياة الفكرية العقيمة ويكفي أن تنظر الى هذه الاعداد الضخمة التي استفادت بمبدأ الاعفاء من الخدمة العسكرية كلها او بعضها فتحولت عن الجيش الى المدارس المختلفة كمدسة اللغات الشرقية ومدارس الزراعة والتجارة والصناعة والمدارس النظرية الخاصة لا شيء الا لان هؤلاء الطلبة يفرون من الخدمة العسكرية

ويلجأون الى هذه المدارس فيحصلون منها على شهادات لا تفهم ولا يفهمون  
لاهم أكثر من حاجة البلد ولاهم قد أساءوا التعليم وهم أضعف من أن ينتفعوا  
بما تعلموا . ومع هذا ملوأنهم ذهبوا الى الجيش وأدوا خدمتهم العسكرية  
لا تنفعوا كثيراً ونفقوا كثيراً وضمنوا لانفسهم العمل في الحياة . ذلك أنهم في  
الجيش يجهدون ما هم في حاجة اليه من النظام ووجه والخضوع له ومن التضامن  
والتعاون ومن ضبط النفس وأخذها باحتمال المكروه ومن حسن التصرف في  
الحياة والتغلب على المصاعب . ويكفي أن تنظر الى الامم التي تحتس استخدام  
الجيش لتعرف ما للخدمة العسكرية الصالحة من النتائج الحسنة

### ٣

#### أثر الضباط في التربية

شمر الناس منذ زمن طويل بنفع الخدمة العسكرية الاجبارية في الاصلاح  
العام وازالة ما تركت المزرعة الاخيرة من الآثار السيئة واعتقدوا ان هذه  
الخدمة العسكرية ستزيل الاختلاف الحزبي وتكون الوحدة القومية وتوجد في  
نفوس الشعب كل هذه الفضائل القيمة التي تستظل بظل اللواء

ولكن التجربة أظهرت ان ما كان الناس ينتظرون شيء وما انتهت اليه  
الخدمة العسكرية شيء آخر . فلم تؤت هذه الخدمة ثمراتها ومصدر ذلك فيما  
أستقد ان الضباط الذين هم المكلفون بتربية الجيش لا يفهمون واجبه ولا  
يحسنون اداءه . فالضباط كل شيء في الجيش فاذا صلحوا صلح الجيش ويجب  
ليصلح الضباط أن يفهموا أنهم مربون من جهة وأن يحسنوا الامر من جهة  
أخرى . أما فهم أنهم مربون فوقوف على المدرسة الحربية . يجب أن يتعلموا  
فيها من مناهج التربية ما يمكنهم من أن يحسنوا التأثير في نفوس رجالهم . وأما  
اجادة الامر فوقوفه على اجادة الطاعة . واذاً فيجب أن يعمل الضباط عمل  
الجندي سنة مثلاً ليعرف كيف يطيع . فهو اذا أحسن الطاعة أحسن الامر

إذا وصل الفساد والاضطراب وعدم الاكتراث الى الجيش من أمة من  
الامم فقد دنت ساعة الانحطاط . على ان الحيل الجديد من ضباطنا يشعر

بواجبه حقاً فلا ينبغي وان تكاثفت السحب أن نياس منه . التربية خليفة أن تمنح الشعب الذي يريد الحياة ما هو في حاجة اليه من الحلال وقد عرف الجيش والجامعة في ألمانيا كيف يتعاونان على اصلاح التربية ووفقا الى ذلك ولم يوفقا في فرنسا . ولكن هذه المسألة لا تزال موضوعة موضع البحث أمام الاجيال الى حلها فتجربا أم تخطى\* هذه الاجيال حلها فيكون هذا آخر عهدنا بالتاريخ

\*\*\*

أما بعد فقد انتهى هذا الكتاب الذي قد يكون أقل ما كتبت نفعاً . فان شكوى القضاء عمل عقيم لا يكاد يحسن بالفيلسوف . ومع ذلك فان اكن قد نشرت هذا الكتاب دون أن أخدع نفسي بنفعه فانما أقدمت على ذلك لان الآراء التي يبذرها القلم تنتهي دائماً الى الانبات مهما تكن الارض التي بذرت فيها صخرية مجذبة . ومع ان الظواهر تخيل الى الناس ان الآراء التي تدبر حياة الامم والشعوب لا تتغير بتغير الاجيال والعصور فالحق ان هذه الآراء تستميل بطبعها قليلا قليلا . وكأنا قد وصلنا الى لحظة من هذه اللحظات النادرة في التاريخ تستد فيها آراءنا لقليل من التغير . ان اختيار مناهج التعليم أشد أرواً وأجل خطراً بالقياس الى الشعوب من تغيير نظمها السياسية والاجتماعية . واذا كان التحقيق البرلماني قد أظهر ان جمهور الناس لا يفهم مسألة التربية على وجهها فهو قد أظهر في الوقت نفسه ان هذه المسألة قد أخذت تشغل هذا الجمهور بنوع ما . فعسى أن يزيد اشتغاله بها وأن ينتهي ذلك الى تغيير وجهة الرأي العام فيها . فان مستقبل فرنسا رهين بالحل الذي تنتهي اليه مسألة التربية

ان تطور العالم سريع واذا لم نلازم بين حياتنا وبين هذا التطور فنحن هالكون . كانت البلاغة والدقة النحوية والذوق الادبي والفني كافية في وقت من الاوقات تتيح لبعض الشعوب ان يتقدموا غيره في الحضارة حين كان هذا الشعب يلتقي بأموره الى أيدي الالهة أو الملوك . أما اليوم فقد ماتت الالهة ولا تكاد نجد شعباً يسلم نفسه حقاً لشيء من السادة فليس للحكومات في الحوادث الا أثر قليل وقد خضعت ارادات المستبدين لقوانين اقتصادية واجتماعية ليس لهم فيها تأثير . وأصبح الانسان الذي كانت تحكمه الالهة أو يحكمه الملوك خاضعاً

لطائفة من الضرورات ليس له منها مفر ولا مخلص . وأصبحت نظم الحياة العامة لشعب من الشعوب رهينة بقوانين مصدرها العلاقات التجارية والصناعية والاقتصادية بوجه عام . واذ قد فقد الانسان الحديث معونة هذه القدرة الالهية الخيرة التي كانت تدبر الحياة على أحسن وجهة فقد أصبح مضطراً الى ألا يعتمد على نفسه ليجد مكانه في الحياة . وهذا المكان لا يصل الانسان اليه بما يعلم وإنما يصل اليه بما يستطيع أن يعمل . وقد وصلنا الى طور من الحياة يحمل خطر الاخلاق أجل من خطر الذكاء فليس للذكاء قيمة اذا لم يعتمد على القوة والارادة وضبط النفس . والتربية وحدها خليفة أن توجد هذه الاخلاق اذا لم تكفلها الوراثة . وقد رأينا فساد التعليم والتربية في بلادنا وأظهرنا ان كل اصلاح لا خير فيه اذا لم تتغير نفسية المعلمين . وأظهر ما نقلناه ان الناس اذا استيقنوا بسوء نتائج التعليم فهم يجهلون أسباب هذا السوء . فكل بناء التعليم عندنا في حاجة الى أن يعاد وقد أثبت هذا الكتاب ان مثل هذا العمل لا سبيل اليه الآن وبين أسباب ذلك . فكل ما يمكن ان نأمله هو ان ننفع بهذه الادوات السيئة التي في يدينا وأن نجني منها أكثر ما يمكن من الثمرات . قليل من حسن القصد يكفي لذلك . ولكن الى من نطلب حسن القصد ونحن نرى ازدياد الجامعة وإهمال الرأي العام . ومهما يكن من شيء فقد أتممت عملي . ولم اكن أريد الا ان أضيء السبيل لقوم مترددين مضطربين . فعلى رسل الاصلاح الآن أن يهزوا الجماعات حتى يخلقوا هذا التيار الذي تعجز عن مقاومته الابنية المترعزة . ولتلق بأن هذا العمل لن يجد مقاومة من الاحزاب بل لا بد من أن تؤيده الاحزاب كلها في يوم من الايام ومستقبل فرنسا رهين بالفوز في هذا العمل . هذا البلد العظيم الذي كان منار الحضارة قديماً يتأخر كل يوم عن منزلته الاولى . فاذا لم تتغير الجامعة فيسخط هذا البلد الى حيث تفنى الامم والشعوب .





4901  
SIA